



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



# اللائحة الدراسية الداخلية لبرنامج ( اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية )

بنظام الساعات المعتمدة

للحصول على درجة الليسانس في الآداب  
المقدم من قسم اللغة الإنجليزية بكلية  
الآداب

٢٠٢٠-٢٠١٩



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع
٤	<b>الرؤية:</b> رؤية الكلية: رؤية قسم اللغة الإنجليزية: رؤية برنامج اللغة الإنجليزية:
٥	<b>الرسالة:</b> رسالة الكلية: رسالة قسم اللغة الإنجليزية: رسالة برنامج اللغة الإنجليزية:
٦	<b>الأهداف:</b> أهداف قسم اللغة الإنجليزية: الأهداف المتوقعة من برنامج اللغة الإنجليزية:
٧	<b>مبررات استحداث البرنامج:</b>
٨	<b>أحكام اللائحة:</b> مادة (١): الدرجة العلمية: مادة (٢): نظام الدراسة: مادة (٣): مدة الدراسة: مادة (٤): الفصول الدراسية: مادة (٥): معيار الساعة المعتمدة: مادة (٦): مستويات الدراسة: مادة (٧): القيد والقبول والتحويل: مادة (٨): التسجيل الأكاديمي للطلاب: مادة (٩): الإرشاد الأكاديمي للطلاب: مادة (١٠): العبء الدراسي: مادة (١١): متطلبات التخرج: مادة (١٢): الإضافة والحذف والانسحاب: مادة (١٣): المتطلب السابق: مادة (١٤): المواظبة والحرمان:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

	مادة (١٥) : إعادة المقررات: مادة (١٦) : تقييم أداء الطالب في المقررات: مادة (١٧) : الدلالات الرقمية والرمزية للدرجات والتقديرات في نظام الساعات المعتمدة والنسب المئوية المكافئة لها عند التحويل من وإلى نظام الفصلين الدراسيين: مادة (١٨) : تقييم الحالات الخاصة: مادة (١٩) : حساب المعدل التراكمي: مادة (٢٠) : دراسة مقررات خارج الكلية (الجامعة): مادة (٢١) : بيان بالسجل الأكاديمي: مادة (٢٢) : الإنذار الأكاديمي: مادة (٢٣) : إيقاف القيد: مادة (٢٤) : إلغاء القيد: مادة (٢٥) : حالات الفصل: مادة (٢٦) : مادة (٢٧) :
١٨	مقررات البرنامج : المقررات الإجبارية المقررات الاختيارية
٢٢	توزيع المقررات على المستويات الدراسية
٣٤	اللائحة المالية والإدارية للبرنامج
٣٥	طرق وقواعد تقييم الملتحقين بالبرنامج
٣٦	توصيف المقررات الدراسية



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## الرؤية:

### رؤية الكلية:

أن يعترف بها كواحدة من كليات الآداب رفيعة المستوى في مصر، والعالم العربي، وأن تكون قادرة علي التنافس محلياً وإقليمياً ، وأن تسهم مع باقي كليات الآداب في الجامعات المصرية في تنمية الخبرة الشخصية وتصلنا بالعالم والقضايا الدولية والغايات الإنسانية .

### رؤية قسم اللغة الإنجليزية:

السعي للتميز وتحقيق الجودة الشاملة في التعليم والبحث العلمي وخدمة المجتمع في مجال الترجمة واللغة الإنجليزية وآدابها

### رؤية برنامج اللغة الإنجليزية:

ريادة محلية في تدريس اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية وذلك لإعداد كوادر متخصصة ومؤهلة قادرة على التفاعل باللغة الإنجليزية لتلبية احتياجات سوق العمل ومواكبة تغيرات العصر لتنمية المجتمع المحلي.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

**الرسالة:**

**رسالة الكلية:**

تلتزم الكلية بتخريج متخصص علي مستوى عال من المعرفة في مجالات العلوم الإنسانية والإجتماعية، واللغات وتنمية روح الإبداع واكتساب مهارات البحث العلمي والإجتماعي من أجل خدمة أهداف وقضايا المجتمع .

**رسالة قسم اللغة الإنجليزية:**

تقديم برامج أكاديمية في مجالات اللغة الإنجليزية والأدب والترجمة للطلاب لتمكينهم من تطبيق مهارات اللغة واستخدامها في مجالات الحياة العملية والعلوم الإنسانية.

**رسالة برنامج اللغة الإنجليزية:**

تقديم برنامج تعليمي لغوي شامل لتطوير مهارات الدارس اللغوية لتطبيقها في الحياة العملية مثل مجال التدريس والترجمة لتلبية متطلبات سوق العمل والتركيز على البعد الثقافي الفعال في التنمية المستدامة لخدمة المجتمع.



## جامعة طنطا كلية الآداب قسم اللغة الإنجليزية

### الأهداف:

#### أهداف قسم اللغة الإنجليزية:

1. إعداد خريجين مؤهلين علمياً ومهنياً في مجالات اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية قادرين على تلبية احتياجات سوق العمل.
2. تشجيع أعضاء هيئة التدريس والطلاب على إعداد الدراسات والمشاركة في الملتقيات العلمية المحلية والوطنية والدولية.
3. توثيق الروابط العلمية بين جميع الأقسام العلمية داخل الجامعة والأقسام العلمية المناظرة داخل مصر وخارجها.

#### أهداف البرنامج المميز للغة الإنجليزية والأدب والترجمة

#### يهدف البرنامج إلى:

- 1- تطوير مهارات الطلاب اللغوية والتفاعلية باللغة الإنجليزية باستخدام وسائل تقنية حديثة
- 2- إمداد الطلاب بالمعرفة الشاملة للغة الإنجليزية في اللغويات والأدب والترجمة
- 3- تنمية التفكير الناقد في مجالات اللغة والأدب والترجمة
- 4- تنمية وعي الطالب وإدراكه للثقافات الناطقة باللغة الإنجليزية لتفاعل إيجابي يخدم المجتمع
- 5- تنمية مهارات البحث العلمي في مجالات اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية
- 6- إعداد خريج متميز في اللغة الإنجليزية يساهم في خدمة المجتمع ومواكبة سوق العمل وقادر على التواصل باللغة الإنجليزية

#### مقدمة:

هي إحدى كليات جامعة طنطا ، أنشئت كلية الآداب بالقرار رقم ٨٠٩ لسنة ١٩٧٥ لتكون منبعاً من منابع المعرفة في مجال دراسات العلوم الإنسانية ، وقد استقبلت الكلية أول فوج من طلابها في العام الجامعي ١٩٧٥ / ١٩٧٦ م ثم أخذت الكلية تنمو وتتسع سنة بعد أخرى بشكل ملحوظ ، ظهر التوسع في إنشاء أقسام جديدة وزيادة أعداد المقبولين بها من الطلاب وقد صاحب هذا النمو تطور ملموس في المجالات العلمية حيث ازدادت وتنوعت مجالات التخصص وقد تم افتتاح المبنى الجديد للكلية وأصبحت جاهزة للدراسة في العام الجامعي ٢٠٠٤/٢٠٠٥. وتأمل كلية الآداب في تحقيق تحديث مطلوب في الدراسات الأدبية والإنسانية وتفاعل إيجابي مع فكر المجتمع ومتطلباته وقضاياها ... فضلاً عن إعداد خريجين إعداداً عسرياً بما تلقوا من معرفة وتدريب يؤهلهم للعمل في مجالات عديدة علمية وتطبيقية ، وعليه فقد تم تصميم برنامج اللغة الإنجليزية بناءً على المتطلبات الحالية لسوق العمل وما يُستجد من تطورات ومتطلبات لمؤهلات معينة لخريجي كليات الآداب .

#### مبررات استحداث البرنامج:

في عالم أصبح كقرية صغيرة برزت فيه أهمية اللغة الإنجليزية في التواصل ولاستحداث معايير لجودة التعليم كان لابد من مواكبة هذا التطور بإعداد برنامج متقدم للوصول إلى تعليم نوعي منافس محلياً من



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

خلال بيئة تعليمية متطورة وخطط دراسية مواكبة لاحتياجات سوق العمل في ظل التقدم العلمي الهائل والإفئاح الذى تشهده مصر.

وفي هذا السياق يهدف البرنامج للنهوض بتدريس اللغة الإنجليزية في إطار تفاعلي غير تقليدي معتمد على توظيف خبرات أعضاء هيئة التدريس في إطار منهج تعليمي متطور مستمد من التطور العالمي في مناهج تدريس اللغات واكتسابها وآدابها والترجمة منسجماً مع معايير جودة التعليم لتجويد المخرجات التعليمية للنهوض بمستوى الخريجين لمواكبة تطورات سوق العمل والمشاركة البناءة في الرقى بالمجتمع.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## أحكام اللائحة:

### مادة (١): الدرجة العلمية:

يمنح مجلس جامعة طنطا بناء على اقتراح مجلس كلية الآداب درجة الليسانس في اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية بنظام الساعات المعتمدة، إذا اجتاز الطالب بنجاح ١٤٤ ساعة معتمدة، بواقع ١٣٨ ساعة معتمدة للمقررات الإلزامية، و٦ ساعات معتمدة للمقررات الاختيارية.

### مادة (٢): نظام الدراسة:

أ- الدراسة بنظام الساعات المعتمدة، في إطار الفصل الدراسي الواحد، بواقع ١٤٤ ساعة معتمدة موزعة على الأقل على ٨ فصول دراسية.  
ب- اللغة الإنجليزية هي لغة الدراسة الأساسية بالبرنامج، ويكون أداء الامتحان باللغة التي يدرس بها المقرر.

### مادة (٣): مدة الدراسة:

مدة الدراسة لنيل درجة الليسانس في الآداب أربع سنوات جامعية (ثمانية فصول دراسية) على الأقل طبقاً لللائحة التنفيذية لقانون تنظيم الجامعات. ويسمح للطالب الذي تمتد فترة دراسته أكثر من أربع سنوات جامعية أن يتخرج إذا حقق متطلبات التخرج في أي من الفصول الدراسية (دور يناير - دور يونيو - دور سبتمبر)

### مادة (٤): الفصول الدراسية:

مدة الدراسة لنيل درجة الليسانس أربع سنوات جامعية (تنقسم إلى ٨ فصول دراسية) على النحو التالي:  
الفصل الأول: ١٦ أسبوعاً (فترة الدراسة ١٤ أسبوعاً وفترة الامتحانات مدتها أسبوعان)  
الفصل الثاني: ١٦ أسبوعاً (فترة الدراسة ١٤ أسبوعاً وفترة الامتحانات مدتها أسبوعان)  
- الفصل الصيفي: يجوز طرح فصل صيفي مدته ٨ أسابيع وبحد أقصى ٩ ساعات معتمدة، وذلك وفقاً للضوابط التي تقترحها اللجنة التنفيذية وتوافق عليها اللجنة العليا.

### مادة (٥): معيار الساعة المعتمدة:

أ- بالنسبة للمحاضرات النظرية تحتسب ساعة معتمدة واحدة لكل محاضرة مدتها ساعة واحدة أسبوعياً في الفصل الدراسي الواحد.  
ب- بالنسبة للدراسة العملية والتمارين التطبيقية: تحتسب ساعة معتمدة واحدة لكل فترة عملية أو تدريبية أو تمارين تطبيقية مدتها ٢ أو ٣ ساعات أسبوعياً في الفصل الدراسي الواحد.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

**مادة (٦): مستويات الدراسة:**

تحدد مستويات الدراسة للطلاب طبقاً للجدول التالي :

م	المستوى الدراسي	عدد الساعات المعتمدة التي يجتازها الطالب بنجاح
١	المستوى الأول	١ - ٢٤ ساعة
٢	المستوى الثاني	٢٥ - ٦٦ ساعة
٣	المستوى الثالث	٦٧ - ١٠٢ ساعة
٤	المستوى الرابع	١٠٣ - ١٤٤ ساعة

**مادة (٧): القيد والقبول والتحويل:**

تقبل كلية الآداب - جامعة طنطا الطلاب الحاصلين على الثانوية العامة (من القسمين الأدبي والعلمي) أو ما يعادلها وفقاً لشروط القبول التي يحددها المجلس الأعلى للجامعات.

**ويشترط في قبول الطلاب الشروط التالية:**

- ١- يكون قبول الطلاب بالبرنامج سنوياً باقتراح من اللجنة التنفيذية وموافقة اللجنة العليا واعتماد مجلس الجامعة وذلك من بين الطلاب الحاصلين على الثانوية العامة أو ما يعادلها عن طريق مكتب التنسيق أو المحولين للكلية.
- ٢- يتم قبول الطلاب الوافدين المرشحين للكلية عن طريق الإدارة العامة للوافدين وبحسب اللوائح المنظمة لذلك.
- ٣- يجوز قبول طلاب من الحاصلين على درجة الليسانس أو البكالوريوس أو ما يعادلها بالبرنامج طبقاً للقواعد التي تقرها اللجنة العليا ويوافق عليها مجلس الجامعة.
- ٤- يجوز التحويل إلى البرنامج أيضاً من البرامج المناظرة التي تقدمها الكليات الأخرى بنظام الساعات المعتمدة وبشرط ألا يزيد عدد الساعات التي تحتسب من البرنامج السابق عن خمسين ساعة معتمدة في إطار مقررات البرنامج المحول إليه وأن تجري مقاصة للطلاب طبقاً للشروط والضوابط اللازمة لتحويل ونقل قيد الطلاب من الكليات الأخرى المناظرة إلى الكلية.

**مادة (٨): التسجيل الأكاديمي للطلاب:**

- ١- يجب أن تنتهي إجراءات تسجيل الطلاب الجدد لكل فصل دراسي خلال الأسبوع السابق لبدء الدراسة بهذا الفصل (على ألا يشمل ذلك الفصل الدراسي الصيفي)، وللجنة التنفيذية للبرنامج الحق في البت في الحالات المتأخرة عن التسجيل خلال المدة المسموح بها.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٢- تعلن مواعيد التسجيل في التقويم الأكاديمي سواء كان ذلك للطلاب الجدد أو المستمرين، ويقوم الطالب بمساعدة مرشده الأكاديمي بتعبئة نموذج التسجيل واختيار المقررات ومواد الجدول الدراسي لتسليمها إلى إدارة التسجيل والقبول أو إدخالها إلكترونياً وذلك بعد توقيعها من المرشد الأكاديمي، ويعتبر الطالب مسجلاً إذا أنهى متطلبات التسجيل وسداد الرسوم الدراسية، تقوم إدارة القبول بإدارة شئون التعليم والطلاب بالكلية بإنشاء ملف أكاديمي لكل طالب يحتوي علي كامل وثائق الإلتحاق وكذلك علي صورة من جدولته الدراسي ونماذج الحذف والإضافة ويجب الإنتهاء من هذا الملف في نهاية كل فصل دراسي .

**مادة (٩): الإرشاد الأكاديمي للطلاب:**

يُعين القسم المختص لكل مجموعة من الطلاب أحد أعضاء هيئة تدريس كمرشد أكاديمي لمساعدة الطالب على التأقلم مع نظام الساعات المعتمدة والإشراف على برنامج الدراسة للطلاب وإرشاده ومعاونته في اختيار المقررات الدراسية لكل فصل دراسي وملاحظة تقدمه ومراقبة أدائه الدراسي كجزء من متابعة العملية التعليمية ، والاحتفاظ بملف خاص بكل طالب .

**مادة (١٠): العبء الدراسي:**

١- يمكن للطلاب المستجد التسجيل في كل من الفصلين الأول والثاني في مقررات لا يزيد إجمالي ساعاتها المعتمدة عن ١٨ ساعة معتمدة ولا تقل عن ١٢ ساعة معتمدة لكل فصل دراسي رئيسي.

٢- يمكن للطلاب أن يسجل في الفصل الدراسي الصيفي بما لا يزيد عن ٩ ساعات معتمدة، ويجوز للجنة التنفيذية رفع الحد الأقصى-إذا كان ذلك من شأنه أن يؤدي إلى تخرج الطالب وبموافقة المرشد الأكاديمي - وتحدد مقررات الفصل الصيفي حسب الإمكانيات المتاحة والقواعد التي تحددها اللجنة التنفيذية وتوافق عليها اللجنة العليا وتُعتمد من مجلس الجامعة.

٣- لا يجوز للطلاب أن يسجل في أحد المقررات التي لها متطلب سابق إلا بعد اجتيازه المتطلب بنجاح.

٤- لا يسمح للطلاب الذي حصل علي معدل تراكمي اقل من ( ٢ ) بالتسجيل في أكثر من ١٢ ساعة معتمدة في الفصل الدراسي الواحد .

٥- يسمح للطلاب بالتسجيل في الفصل الدراسي الصيفي فيما لا يزيد عن ٩ ساعات معتمدة.

**مادة (١١): متطلبات التخرج:**

متطلبات التخرج لنيل درجة الليسانس في الآداب هي ١٤٤ ساعة معتمدة على الأقل وتوزع وفقاً لما يلي:

أو لآ: متطلبات الجامعة: عدد ٩ ساعات معتمدة توزع على النحو التالي: ٦ ساعات معتمدة إجبارية، و ٣ ساعات معتمدة اختيارية.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

ثانياً متطلبات الكلية: عدد ١٢ ساعة معتمدة توزع على النحو التالي ٩ ساعات معتمدة إجبارية و ٣ ساعات معتمدة اختيارية.  
ثالثاً: متطلبات التخصص ١٢٣ ساعة معتمدة موزعة على النحو التالي ٩٩ ساعة معتمدة إجبارية و ٢٤ ساعة معتمدة اختيارية.

**مادة (١٢): الإضافة والحذف والانسحاب:**

أ- يجوز للطالب إضافة أو حذف بعض المقررات الدراسية حتى نهاية الأسبوع الثالث بالنسبة للفصول الدراسية الرئيسية (الأول والثاني)، وحتى نهاية الأسبوع الثاني للفصل الدراسي الصيفي، وذلك في حدود الحد الأقصى والأدنى من الساعات المعتمدة المسموح للطالب التسجيل فيها. كما يمكن للطالب بناءً على اقتراح المرشد الأكاديمي الانسحاب من مقرر دراسي خلال الأسابيع السبعة الأولى بدون تسجيل مقررات أخرى بما يقلل عدد الساعات المعتمدة عن الحد الأدنى من الساعات المعتمدة الواجب دراستها خلال هذا الفصل الدراسي.

ب- W انسحاب بدون رسوب حتى نهاية الأسبوع السابع ، WF انسحاب برسوب بعد الأسبوع السابع للدراسة .

ت- يجوز للطالب الذي بلغ معدله التراكمي ٣,٠ أو أكثر بالتسجيل في أكثر من ١٨ ساعة معتمدة وبحد أقصى ٢١ ساعة معتمدة في الفصل الدراسي الرئيسي التالي لحصوله على هذا المعدل.  
ث- إذا رغب الطالب في الانسحاب من المقرر أو من الفصل الدراسي لعذر مقبول، عليه أن يتقدم بطلب لشئون الطلاب ويحصل على موافقة المشرف الأكاديمي واعتماد اللجنة التنفيذية للبرنامج، ويقوم بإعادة المقررات في فصل دراسي آخر دراسة وامتحاناً، ولا تدخل المقررات المنسحب منها في حساب المعدل التراكمي وإذا كان اعتذار الطالب لأسباب مرضية، فإن الأمر يقتضي عرض الطالب على اللجنة الطبية المختصة بإدارة الشؤون الطبية بالجامعة.

**مادة (١٣): المتطلب السابق:**

يعتبر المتطلب السابق مقررأ دراسياً يتعين على الطالب اجتيازه قبل التسجيل في مقرر معين لاحق يعتمد عليه بشرط أن يكون هذا المتطلب من المقررات الإجبارية. عند تسجيل الطالب في مقررات جديدة يراعى استيفائه للمتطلبات السابقة للمقررات طبقاً للجدول واللائحة الدراسية التي توزع على الطالب عند بداية التسجيل، ولا يجوز للطالب أن يدرس مقرر ومتطلبه السابق في نفس الفصل الدراسي إلا إذا كان تخرجه يتوقف على ذلك (في المستوى الرابع) و بعد موافقة اللجنة التنفيذية للبرنامج وطبقاً لاقتراح المرشد الأكاديمي.

**مادة (١٤): المواظبة والحرمان:**

١- يجب ألا تقل مواظبة الطالب على حضور المحاضرات عن نسبة ٧٥% من مجموع الساعات الفعلية. وتوجه إنذارات بنسبة الغياب والتنبيه على الطالب بالحرمان على النحو التالي: إنذار أول (١٥%)، إنذار ثانٍ (٢٠%)، إنذار ثالث (٢٥%).



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

- ٢- ويحرم الطالب من التقدم لأداء الامتحان في كل أو بعض المقررات بقرار من اللجنة التنفيذية بناءً على طلب من أستاذ المادة والمرشد الأكاديمي، وذلك إذا كانت المواظبة في حضور المحاضرات والتمارين تقل عن ٧٥% من مجموع الساعات الفعلية.
- ٣- في حالة تقديم الطالب لعذر مقبول لغيابه يحرم من أداء الامتحان النهائي ويعتبر تقديره منسحب. وفي حالة العذر غير المقبول يحرم من أداء الامتحان النهائي ويعتبر تقديره راسب.

**مادة (١٥): إعادة المقررات:**

يسمح للطالب المنذر أكاديمياً بإعادة التسجيل في مقرر سبق له دراسته وحصل فيه على تقدير C ، ويحتسب له التقدير الذي حصل عليه في الإعادة، على أن تُذكر جميع التقديرات التي حصل عليها الطالب في سجله الأكاديمي، وعند حساب المعدل التراكمي يحتسب له التقدير الأخير فقط .

**مادة (١٦): تقييم أداء الطالب في المقررات:**

- ١- يتم تقييم كل مقرر من ١٠٠ (مائة) درجة
- ٢- يتم تقييم المقررات بناء على العناصر التالية:

الامتحان النظري النهائي (تحريري)	شفوي	اختبار منتصف الفصل
٦٠%	٢٠%	٢٠%

- ٣- يكون زمن الامتحان النظري النهائي للمقرر ساعتان.
- ٤- يعتبر الطالب الغائب في الامتحان النهائي للفصل غائباً في المقرر.
- ٥- عند إعادة الطالب لمقرر رسب فيه، فعليه إعادة دراسة هذا المقرر وأداء الامتحان فيه، ويحتسب له التقدير الذي حصل عليه في الإعادة، على أن تُذكر جميع التقديرات التي حصل عليها الطالب في سجله الأكاديمي، وعند حساب المعدل التراكمي يحتسب له التقدير الأخير فقط.
- ٦- يحصل الطالب على تقدير (F) إذا تغيب عن الحضور بدون حذف المقرر أو الانسحاب منه.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٧- يمنح الطالب عند التخرج مرتبة الشرف إذا حصل علي معدل تراكمي (٢,٧) نقطة أو أكثر وهو ما يعادل الحد الأدنى لتقدير جيد جداً ويشترط لحصول الطالب علي مرتبة الشرف إلا يكون قد رسب في أي مقرر دراسي خلال تسجيله بالكلية أو الكلية المحول منها وأن يكون قد أكمل متطلبات التخرج في مدة لا تتجاوز الأربع سنوات بعد استبعاد فترات وقف القيد.  
٨- أن يكون قد أكمل متطلبات التخرج في مدة لا تتجاوز أربع سنوات بعد استبعاد فترات وقف القيد.

**مادة (١٧): الدلالات الرقمية والرمزية للدرجات والتقييمات في نظام الساعات المعتمدة والنسب المئوية المكافئة لها عند التحويل من وإلى نظام الفصلين الدراسيين :**

يتم تقييم أداء الطالب في المقررات طبقاً للجدول الآتي:

النقاط	التقدير	النسبة المئوية
٤	A+	٩٥% فأكثر
٣,٧	A	من ٩٠% إلى أقل ٩٥%
٣,٣	B+	من ٨٥% إلى أقل ٩٠%
٢,٧	B	من ٨٠% إلى أقل ٨٥%
٢,٣	C+	من ٧٥% إلى أقل ٨٠%
١,٧	C	من ٧٠% إلى أقل ٧٥%
١,٣	D+	من ٦٥% إلى أقل ٧٠%
١	D	من ٦٠% إلى أقل ٦٥%
٠	F	أقل من ٦٠%

التقييمات التالية لا تدخل ضمن حساب متوسط التقدير

I	غير مكتمل
W	انسحاب رسمي
FW	انسحاب إجباري



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

L	مستمع
IP	يتقدم
Np	غير ناجح
P	ناجح



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

التحويل من نظام الفصلين الدراسيين إلى نظام الساعات المعتمدة

التقدير	النقاط	التقدير	النسبة المئوية
ممتاز	٤	A+	٩٥% فأكثر
	٣,٧	A	من ٩٠% إلى أقل ٩٥%
جيد جدا	٣,٣	B+	من ٨٥% إلى أقل ٩٠%
	٢,٧	B	من ٨٠% إلى أقل ٨٥%
جيد	٢,٣	C+	من ٧٥% إلى أقل ٨٠%
	١,٧	C	من ٧٠% إلى أقل ٧٥%
مقبول	١,٣	D+	من ٦٥% إلى أقل ٧٠%
	١	D	من ٦٠% إلى أقل ٦٥%
راسب	٠	F	أقل من ٦٠%

**مادة (١٨) : تقييم الحالات الخاصة :**

يوضع الطالب في حالة مراقبة من مرشده الأكاديمي إذا حصل على متوسط نقاط تراكمي أقل من ١,٣ عند نهاية أي فصل دراسي مع توجيه إنذار أكاديمي له.

**مادة (١٩) : حساب المعدل التراكمي :**

تحسب نقاط المقرر والمعدل التراكمي للطالب كما يلي:

- حسب نقاط كل مقرر على أنها عدد ساعاته المعتمدة مضروبة في نقاط تقدير المقرر.
  - حسب المعدل التراكمي لأي فصل دراسي على أنه ناتج قسمة مجموع النقاط التي حصل عليها الطالب في هذا الفصل مقسوما على مجموع الساعات المعتمدة لهذه المقررات.
  - يحسب المعدل التراكمي العام على أنه ناتج قسمة مجموع النقاط التي حصل عليها الطالب في كل المقررات التي درسها الطالب مقسوما على مجموع الساعات المعتمدة لهذه المقررات.
- أ- نقاط تقدير المقرر = عدد الساعات المعتمدة × نقاط المقرر
- ب- المعدل التراكمي للدرجات GPA لكل فصل دراسي يحتسب وفقاً للمعادلة التالية :
- ( نقاط تقدير المقرر ١ ) + ( نقاط تقدير المقرر ٢ ) + .....

مجموع الساعات المعتمدة لكل المقررات الدراسية التي أكملها الطالب في الفصل الدراسي  
المعدل التراكمي

وفقاً للمعادلة التالية: CGPA جـ - يتم حساب إجمالي المعدل التراكمي للدرجات  
مجموع نقاط تقديرات جميع المقررات التي أكملها الطالب



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

CGPA \_\_\_\_\_ =  
مجموع الساعات المعتمدة لكل المقررات الدراسية التي أكملها الطالب

**مادة (٢٠) : دراسة مقررات خارج الكلية (الجامعة) :**

يجوز للطالب دراسة بعض المقررات بإحدى الجامعات المصرية الحكومية وبها برامج مماثلة أو الأجنبية بحد أقصى أربعة فصول دراسية رئيسية طبقاً للبروتوكول الذي يتم إبرامه بين جامعة طنطا وأي جامعة أخرى معترف بها طبقاً للقواعد التي تعتمدها اللجنة التنفيذية للبرنامج وبعد موافقة المجلس الأعلى للجامعات على ذلك.

**مادة (٢١) : بيان بالسجل الأكاديمي:**

للطالب الحق في الحصول على بيان معتمد لسجله الأكاديمي بعد سداد جميع المصاريف الدراسية.

**مادة (٢٢) : الإنذار الأكاديمي:**

- إذا انخفض المعدل التراكمي للطالب إلى أقل من ١,٢ وذلك بعد إتمام فصلين دراسيين على الأقل من التحاقه بالكلية يوجه له إنذار أكاديمي يقضى بضرورة رفع الطالب لمعدله التراكمي، ويعتبر الطالب تحت المتابعة الأكاديمية من قبل المرشد الأكاديمي.
- إذا استمر المعدل المتدني للطالب في الفصل الدراسي الرئيسي التالي للإنذار الأول يوجه له الإنذار الثاني ولا يسمح له بالتسجيل إلا في الحد الأدنى وهو ١٢ ساعة معتمدة.

**مادة (٢٣) : إيقاف القيد:**

- يجوز للطالب وقف قيده لفصل دراسي أو أكثر – إذا تقدم الطالب بعذر مقبول يمنعه من الانتظام في الدراسة بحد أقصى أربعة فصول دراسية متقطعة خلال فترة دراسته وفي حالة تجاوز هذه المدة يدفع الطالب مصروفات يحددها مجلس إدارة البرنامج طبقاً للقواعد المالية للبرنامج وقرارات مجلس الجامعة في هذا الشأن (يطبق قانون تنظيم الجامعات ولائحته التنفيذية وقرارات مجلس الجامعة في هذا الشأن).
- تحدد اللجنة الفرعية للبرنامج الحد الأدنى لعدد الطلاب لفتح مقررات دراسية.
- ينقل الطالب من المستوى الدراسي المقيد به إلى المستوى الذي يليه، إذا نجح في جميع المقررات، ويقيد الطالب في المستوى الثاني إذا اجتاز ما لا يقل (٣٠) ساعة معتمدة، ويقيد في المستوى الثالث إذا اجتاز ما لا يقل عن (٦٠) ساعة معتمدة، ويقيد في المستوى الرابع إذا اجتاز ما لا يقل عن (٩٠) ساعة معتمدة.

**مادة (٢٤) : إلغاء القيد:**



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

يلغى قيد الطالب إذا ارتكب مخالفة ما تخل بالآداب أو تخالف أنظمة الكلية أو الجامعة أو طبق في حقه لائحة تأديب الطلاب ( يطبق قانون تنظيم الجامعات ولائحته التنفيذية وقرارات مجلس الجامعة في هذا الشأن) .

**مادة (٢٥) : حالات الفصل:**

يفصل الطالب من الكلية طبقاً لفرص الرسوب المنصوص عليها باللائحة التنفيذية لقانون تنظيم الجامعات بإعتبار أن المستوي يعادل الفرقة في النظام المعتاد وهي :

- طلاب المستوي الأول لهم فرصتين للبقاء نظاميين.
- طلاب المستوي الثاني لهم فرصتين فقط للبقاء نظاميين ، وفرصة واحدة فقط للبقاء من الخارج.
- طلاب المستوي الثالث لهم فرصتين فقط للبقاء نظاميين ، وثلاث فرص للبقاء من الخارج.
- طلاب المستوي الرابع لهم فرصتين فقط للبقاء نظاميين ، وثلاث فرص للبقاء من الخارج.

**مادة (٢٦) :**

تطبق أحكام قانون تنظيم الجامعات ولائحته التنفيذية وأي تعديلات تطراً عليه فيما لم يرد فيه نص في هذه اللائحة.

**مادة (٢٧) :**

يجوز للجنة التنفيذية للبرنامج تعديل المحتوى العلمي لأي مقرر من المقررات الدراسية بناءً علي إقتراح مجلس القسم المختص وتوافق عليه اللجنة العليا ويعتمده مجلس الجامعة ، كما يجوز للجنة التنفيذية تعديل أي من أحكام هذه اللائحة أو موادها وذلك بعد موافقة اللجنة العليا بالجامعة وإعتماد مجلس الجامعة وبعد موافقة المجلس الأعلى للجامعات.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

مقررات البرنامج :

المقررات الإجبارية :

عدد الساعات التدريسية			المادة	الرقم الكودي
المجموع	عملي	نظري		
3	0	3	أدب قصصي (١)	ELLT-101
3	0	3	الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (١)	ELLT-102
3	2	2	مدخل لدراسة اللغويات	ELLT-103
3	0	3	أدب مسرحي (١)	ELLT-104
3	0	3	اللغة اللاتينية (١)	ELLT-105
3	0	3	قواعد وتدريبات	ELLT-10٦
3	0	3	الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (١)	ELLT-10٧
3	٢	2	محادثة	ELLT-1٠٨
3	0	3	أدب شعري (١)	ELLT-1٠٩
3	0	3	اللغة العربية (١)	ELLT-11٠



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

3	0	3	أدب شعري (٢)	ELLT-2٠١
3	0	3	الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (٢)	ELLT-2٠2
3	0	3	مهارات الكتابة	ELLT-2٠3
3	2	2	قواعد اللغة الإنجليزية (٢)	ELLT-2٠4
3	0	3	أدب وحضارة كلاسيكية	ELLT-2٠5
3	0	3	الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (٢)	ELLT-2٠٦
3	0	3	أدب قصصي (٢)	ELLT-2٠٧
3	٢	٢	دراسات لغوية (١)	ELLT-2٠٨
3	0	3	مقال (١)	ELLT-2٠٩
3	0	3	اللغة اللاتينية (٢)	ELLT-2١٠
3	0	3	أدب قصصي (٣)	ELLT-3٠١
3	٢	2	دراسات لغوية (٢)	ELLT-302
3	0	3	قراءات نقدية (١)	ELLT-303
3	0	3	لغويات نصية	ELLT-304
3	0	3	قراءة النصوص الأدبية	ELLT-305



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

3	0	3	أدب شعري (٣)	ELLT-306
3	0	3	أدب الخيال العلمي	ELLT-307
3	0	3	أدب مسرحي (٢)	ELLT-308
3	0	3	ترجمة متقدمة (١)	ELLT-309
3	0	3	مقال (٢)	ELLT-310
3	0	3	أدب مسرحي (٣)	ELLT-٤٠١
3	0	3	نظريات الترجمة	ELLT-٤٠٢
3	0	3	قراءات نقدية (٢)	ELLT-٤٠٣
3	0	3	مصادر المعلومات الرقمية	ELLT-٤٠٤
3	0	3	أدب مقارن	ELLT-٤٠٥
3	0	3	أدب شعري (٤)	ELLT-40٦
3	0	3	ترجمة متقدمة (٢)	ELLT-40٧
3	2	2	تيارات لغوية معاصرة	ELLT-40٨
3	0	3	أدب قصصي (٤)	ELLT-40٩
3	0	3	مشروع بحثي	ELLT-4١٠



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

المقررات الاختيارية :

عدد الساعات التدريسية			المادة	الرقم الكودي
المجموع	عملي	نظري		
3	2	2	قواعد اللغة الإنجليزية (١)	ELLT-E101
3	0	3	مهارات القراءة (١)	ELLT-E102
3	0	3	مهارات القراءة (٢)	ELLT-E103
3	2	2	اللغة الفرنسية (١)	ELLT-E104
3	0	3	نصوص للتحليل النقدي	ELLT-E201
3	0	3	اللغة العربية (٢)	ELLT-E202
3	0	3	أدب مسرحي عالمي	ELLT-E203
3	0	3	اللغة الفرنسية (٢)	ELLT-E204
3	0	3	قصة قصيرة	ELLT-E301
3	0	3	تكنولوجيا المعلومات	ELLT-E302
3	0	3	أدب الأطفال والرحلات	ELLT-E303
3	0	3	علم نفس الإبداع	ELLT-E304
3	0	3	مناهج بحث	ELLT-E401
3	0	3	ترجمة أدبية	ELLT-E402
3	0	3	تيارات في الحضارة الإنجليزية	ELLT-E403
3	0	3	علم الأسلوبية	ELLT-E404



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



**المحتوي العلمي ( توزيع المقررات علي المستويات الدراسية ) :**  
الخطة الدراسية للمستوي الأول : المتطلبات الإجبارية ( ٣٠ ) ساعة معتمدة

عدد الساعات المعتمدة	عدد الساعات التدريسية		المقرر	الكود	م
	نظري	عملي			
٣	٠	٣	أدب قصصي (١)	ELLT-101	١
٣	٠	٣	الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (١)	ELLT-102	٢
٣	٢	٢	مدخل لدراسة اللغويات	ELLT-103	٣
٣	٠	٣	أدب مسرحي (١)	ELLT-10٤	٤
٣	٠	٣	اللغة اللاتينية (١)	ELLT-10٥	٥

**مواد اختيارية ( يختار الطالب مقررأ واحداً من المقررات التالية )**

3	2	2	قواعد اللغة الإنجليزية (١)	ELLT-E101	١
٣	٠	٣	مهارات القراءة (١)	ELLT-E102	٢



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

المستوى الأول (الفصل الدراسي الثاني)

م	الكود	المقرر	عدد الساعات		عدد الساعات المعتمدة
			نظري	عملي	
١	ELLT-106	قواعد وتدريبات	٣	٠	٣
٢	ELLT-107	الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (١)	3	٠	٣
٣	ELLT-108	محادثة	٢	٢	٣
٤	ELLT-109	أدب شعري (١)	٣	٠	٣
٥	ELLT-110	اللغة العربية (١)	٣	٠	٣

مواد اختيارية (يختار الطالب مقراً واحداً من المقررات التالية)

١	ELLT-E103	مهارات القراءة (٢)	٣	٠	3
٢	ELLT-E104	لغة فرنسية (١)	٢	٢	٣



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

الخطة الدراسية للمستوى الثاني : المتطلبات الإجبارية (٣٠) ساعة معتمدة

المستوى الثاني (الفصل الدراسي الأول)

م	الكود	المقرر	عدد الساعات		عدد الساعات المعتمدة
			نظري	عملي	
١	ELLT-2٠١	أدب شعري (٢)	٣	٠	٣
٢	ELL- 2٠2	الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (٢)	٣	٠	٣
٣	ELLT-2٠3	مهارات الكتابة	٣	٠	٣
٤	ELLT-2٠4	قواعد اللغة الإنجليزية (٢)	٢	٢	٣
٥	ELLT-2٠5	أدب وحضارة كلاسيكية	٣	٠	٣

مواد إختيارية (يختار الطالب مقراً واحداً من المقررات التالية)

١	ELLT-E201	نصوص للتحليل النقدي	٣	٠	3
٢	ELLT-E202	اللغة العربية (٢)	٣	٠	3



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

المستوى الثاني (الفصل الدراسي الثاني)

م	الكود	المقرر	عدد الساعات		عدد الساعات المعتمدة
			نظري	عملي	
١	ELLT-20٦	الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (٢)	٣	٠	٣
٢	ELLT-20٧	أدب قصصي (٢)	٣	٠	٣
٣	ELLT-2٠٨	دراسات لغوية (١)	٢	٢	٣
٤	ELLT-2٠٩	مقال (١)	٣	٠	٣
٥	ELLT-21٠	اللغة اللاتينية (٢)	٣	٠	٣

مواد اختيارية (يختار الطالب مقراً واحداً من المقررات التالية)

١	ELLT-E203	أدب مسرحي عالمي	٣	٠	٣
٢	ELLT-E204	اللغة الفرنسية (٢)	٣	٠	٣



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

الخطة الدراسية للمستوى الثالث : المتطلبات الإجبارية (٣٠) ساعة معتمدة

المستوى الثالث (الفصل الدراسي الأول)

م	الكود	المقرر	عدد الساعات		عدد الساعات المعتمدة
			نظري	عملي	
١	ELLT-301	أدب قصصي (٣)	٣	٠	٣
٢	ELLT-302	دراسات لغوية (٢)	٢	٢	٣
٣	ELLT-303	قراءات نقدية (١)	٣	٠	٣
٤	ELLT-304	لغويات نصية	٣	٠	٣
٥	ELLT-305	قراءة النصوص الأدبية	٣	٠	٣

مواد اختيارية (يختار الطالب مقراً واحداً من المقررات التالية)

١	ELLT-E301	قصة قصيرة	٣	٠	٣
٢	ELLT-E302	تكنولوجيا المعلومات	٣	٠	٣



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

المستوى الثالث (الفصل الدراسي الثاني)

عدد الساعات المعتمدة	عدد الساعات		المقرر	الكود	م
	نظري	عملي			
٣	٠	٣	أدب شعري (٣)	ELLT-306	١
٣	٠	٣	أدب الخيال العلمي	ELLT-307	٢
٣	٠	٣	أدب مسرحي (٢)	ELLT-308	٣
٣	٠	٣	ترجمة متقدمة (١)	ELLT-309	٤
٣	٠	٣	مقال (٢)	ELLT-310	٥

مواد اختيارية (يختار الطالب مقرر واحد من المقررات التالية)

٣	٠	٣	أدب الأطفال والرحلات	ELLT-E303	١
٣	٠	٣	علم نفس الإبداع	ELLT-E304	٢



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

الخطة الدراسية للمستوي الرابع : المتطلبات الإجبارية (٣٠) ساعة معتمدة

المستوي الرابع ( الفصل الدراسي الأول )

م	الكود	المقرر	عدد الساعات		عدد الساعات المعتمدة
			نظري	عملي	
١	ELLT-401	أدب مسرحي (٣)	٣	٠	٣
٢	ELLT-402	نظريات الترجمة	٣	٠	٣
٣	ELLT-403	قراءات نقدية (٢)	٣	٠	٣
٤	ELLT-404	مصادر المعلومات الرقمية	٣	٠	٣
٥	ELLT-405	أدب مقارن	٣	٠	٣

مواد اختيارية (يختار الطالب مقررًا واحدًا من المقررات التالية )

١	ELLT-E401	مناهج بحث	٣	٠	٣
٢	ELLT-E402	ترجمة أدبية	٣	٠	٣



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

المستوى الرابع ( الفصل الدراسي الثاني )

عدد الساعات المعتمدة	عدد الساعات		المقرر	الكود	م
	نظري	عملي			
٣	٠	٣	أدب شعري (٤)	ELLT-406	١
٣	٠	٣	ترجمة متقدمة (٢)	ELLT-407	٢
٣	٢	٢	تيارات لغوية معاصرة	ELLT-408	٣
٣	٠	٣	أدب قصصي (٤)	ELLT-409	٤
٣	٠	٣	مشروع بحثي	ELLT-410	٥

مواد اختيارية (يختار الطالب مقراً واحداً من المقررات التالية )

٣	٠	٣	تيارات في الحضارة الإنجليزية	ELLT-E403	1
٣	٠	٣	علم الأسلوبية	ELLT-E404	2



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## اللائحة المالية والإدارية لبرنامج

"اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

بنظام الساعات المعتمدة

للحصول علي درجة الليسانس في الآداب

المقدم من قسم اللغة الإنجليزية بكلية الآداب



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أو لاً : اللائحة الإدارية :

مادة ١ :

تشكل اللجنة العليا للإشراف العام علي البرنامج (مجلس إدارة البرنامج ) على النحو التالي :

السيد أ.د / رئيس الجامعة	رئيسا
السيد أ.د / نائب رئيس الجامعة لشئون التعليم والطلاب	عضوا
السيد أ.د / عميد كلية الآداب	عضوا
السيد أ.د / وكيل كلية الآداب لشئون التعليم والطلاب	عضوا
السيد / مدير عام التعليم	أمين اللجنة

اختصاصات اللجنة العليا :

تختص اللجنة العليا بالإشراف العام على برنامج اللغة الإنجليزية وبالأخص على المسائل الآتية:

١. التخطيط لتحقيق الأهداف التي من أجلها أنشئ برنامج الدراسة .
٢. توفير كافة الإمكانيات المادية والبشرية اللازمة لتسيير شئون الدراسة بالبرنامج.
٣. تنظيم وإدارة كل ما يرتبط بنظام الدراسة بالبرنامج وما يرتبط به من أعمال الامتحانات.
٤. اعتماد اقتراح اللجنة التنفيذية بتحديد أعداد الطالب المقبولين بالبرنامج
٥. وضع النظام المالي الذي يحقق حسن الاستفادة من الإيرادات المالية الذاتية للبرنامج
٦. وضع نظام الحوافز والمكافآت المالية
٧. اعتماد الميزانية والحساب الختامي لإيرادات ومصروفات البرنامج
٨. اعتماد محاضر اجتماعات اللجنة التنفيذية للبرنامج.
٩. اعتماد اقتراحات اللجنة التنفيذية بشأن مكافآت الأعمال الإدارية المرتبطة بالبرنامج وعلى الأخص بدل حضور الجلسات ومقابل الإشراف الإداري على البرنامج وغيرها من الرسوم الإدارية المرتبطة به.

مادة ٢ :

تشكل اللجنة التنفيذية للبرنامج على النحو التالي:

السيد أ.د / عميد كلية الآداب	١	رئيسا
السيد أ.د / وكيل كلية الآداب لشئون التعليم والطلاب	٢	عضوا
السيد أ.د / رئيس مجلس قسم اللغة الإنجليزية وآدابها	٣	عضوا
السيد أ.د / المنسق الأكاديمي للبرنامج	٤	بناء على ترشيح أ.د/ عميد الكلية
عدد ٢ من أعضاء هيئة التدريس من ذوي الخبرة بالقسم	٥	بناء على ترشيح أ.د/ عميد الكلية
السيد / مدير شئون الطلاب	٦	أمين اللجنة



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

**اختصاصات اللجنة التنفيذية:**

تختص اللجنة التنفيذية بالإشراف العام على برنامج اللغة الإنجليزية وبالأخص المسائل الآتية:

١. اقتراح عدد الطالب المقبولين سنويا بالبرنامج
٢. استلام أوراق وملفات الطالب الراغبين في الالتحاق بالبرنامج ومراجعتها والتأكد من سلامتها.
٣. إعداد كشوف وقوائم بأسماء الطالب المقيد بالبرنامج
٤. اقتراح جداول الدراسة واعتمادها من جهة الاختصاص
٥. متابعة سير الدراسة والتأكد من توافر كافة الإمكانيات اللازمة لحسن سير العملية التعليمية
٦. اقتراح القواعد التنظيمية لتحديد موقف الطلاب في حالات (إيقاف القيد / الانسحاب من البرنامج / الحرمان من الدراسة / تحصيل الرسوم و الرسوم الدراسية).
٧. متابعة سداد الطلاب الرسوم الدراسية المستحقة عليهم وفقا لنظام التحصيل المقرر
٨. دراسة وعرض كافة المعوقات التي تواجه سير وانتظام الدراسة واقتراح كيفية إزالة أسبابها .
٩. دراسة وعرض المشكلات التي تواجه الطلاب واقتراح الحلول المناسبة لها .
١٠. وضع جداول الامتحانات واعتمادها من جهة الاختصاص .
١١. النظر في قبول اعتذار الطالب عن عدم حضور الامتحانات .
١٢. تشكيل لجان الممتحنين والمصححين والمراقبة والملاحظة ولجان الكنترول وإعداد النتائج.
١٣. اقتراح مقابل التدريس لأعضاء هيئة التدريس ومعاًو نيهم بالبرنامج .
١٤. اتخاذ الإجراءات الإدارية والفنية والقانونية لمنح الطلاب الناجحين بالبرنامج الدرجة العلمية المنصوص عليها بعد التأكد من استيفائهم كافة متطلبات التخرج وإصدار شهادات التخرج
١٥. إعداد الميزانية والحساب الختامي لإيرادات ومصروفات البرنامج واعتمادها من جهة الاختصاص .

**ثانياً: اللانحة المالية:**

**مادة ١:** يكون للبرنامج موازنة خاصة به تشمل جميع الإيرادات المنظور تحصيلها والنفقات المقرر صرفها خلال السنة المالية للبرنامج التي تبدأ اعتباراً من أول يوليو وتنتهي بنهاية يونيو من العام التالي.

**مادة ٢:** تودع جميع إيرادات البرنامج في أحد المصارف في حساب مستقل ولا يجوز الصرف من هذه الإيرادات إلا في الأغراض المخصصة لها طبقاً لللائحة البرنامج ويكون الصرف بناء على مستندات مستوفاة ومعتمدة من السلطة المختصة.

**مادة ٣:** تتكون إيرادات البرنامج من:

١. الرسوم الدراسية والإضافية المقررة على الطلاب.
٢. عائد الساعات المعتمدة للدراسة في الفصل الدراسي الصيفي .
٣. الإعانات والتبرعات التي تقدم للبرنامج.
٤. الإيرادات الأخرى التي تخصص لدعم البرنامج.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

**مادة ٤ : المصروفات الدراسية بالبرنامج تشمل:**

• ٢٠٠ جنية للساعة المعتمدة + ثمن الكتب الدراسية

إجمالي المصاريف الدراسية للبرنامج =  $٢٠٠ \times ١٤٤ = ٢٨٨٠٠$  جنية بدون ثمن الكتب

متوسط المصاريف الدراسية السنوية =  $٢٨٨٠٠ \div ٤ = ٧٢٠٠$  جنية بدون ثمن الكتب

متوسط المصاريف الدراسية للفصل الدراسي الواحد =  $٧٢٠٠ \div ٢ = ٣٦٠٠$  جنية بدون ثمن الكتب

• ٣٠٠ جنية مقابل كل ساعة معتمدة في الفصل الصيفي شاملة رسوم التسجيل ودخول الامتحان ، ولا

يسمح بتسجيل الطالب إلا بعد سداد هذه الرسوم ، وبحد أقصى ٩ ساعات معتمدة .

• يتم إعادة النظر في المبالغ السابقة كل عامين بمعرفة اللجنة التنفيذية واللجنة العليا .

**مادة ٥ : نظام سداد المصروفات الدراسية السنوية :**

• يتم سداد الرسوم مقابل التسجيل والخدمات التعليمية عند بدء التسجيل. ويحدد مجلس إدارة البرنامج المصاريف المطلوبة للتسجيل و الخدمات التعليمية. تؤدي المصروفات الدراسية للبرنامج دفعة واحدة أو علي دفعتين متساويتين تسدد في كل فصل دراسي .

• أي طالب لا يسدد المصاريف الدراسية كاملة لا يسمح له بالانتظام في الدراسة في الكلية وإذا كانت هناك أية مصاريف دراسية لازلت غير مسددة عند دخول الطالب الامتحان المؤهل لدرجة الليسانس فإن النتيجة تُحجب ولا يتم إصدار شهادة الليسانس إلا عند تسديد الرسوم الدراسية كاملة .

• على الطلاب أن يخطر المرشد الأكاديمي المخصص لهم من قبل المجلس الأكاديمي عند انقطاعهم عن الدراسة لمدة تزيد عن أسبوع، فيجب تقديم شهادة مرضية تدل على ذلك وتعتمد الشهادة المرضية من اللجنة الطبية المختصة بإدارة الشؤون الطبية بالجامعة.

• على الطالب أن يخطر إدارة البرنامج بأي تغيير في عنوان مراسلته.

• يجوز تعديل المصروفات الدراسية والإضافية بناءً على تقرير تقييم البرنامج وبحث ميزانيته ويجوز أن يقترح مجلس إدارة البرنامج تعديل المصروفات الدراسية والإضافية وغيرها ويصدر التعديل بتوصية من اللجنة التنفيذية للبرنامج، ويعتمد من اللجنة التنفيذية العليا ومن مجلس الجامعة .

• يؤدي الطلاب الوافدون المصروفات الدراسية بالعملة الأجنبية.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

مادة ٦ : توزع إيرادات برنامج " اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية" للحصول علي درجة الليسانس في الآداب علي النحو التالي :

- ١٥% لحساب وزارة المالية
- ٥% لحساب وزارة التعليم العالي ( تمويل وحدة متابعة البرامج الجديدة )
- ٢٠% تنمية الموارد الذاتية بالجامعة
- ٥% دعم الرعاية الصحية
- ٥٥% حصة الكلية

مادة ٧ : أجور ومكافآت المشاركين بالبرنامج :

تخصص أجور ومكافآت المشاركين بالبرنامج علي النحو التالي :

- مكافآت الساعات الإشرافية للجنة العليا (مجلس إدارة البرنامج) تحدد بناء على اقتراح اللجنة التنفيذية طبقاً للموارد المتاحة وتوافق عليه اللجنة العليا ويعتمد من مجلس الجامعة.
- مكافآت حضور جلسات و اجتماعات اللجنة العليا (مجلس إدارة البرنامج ) واللجنة التنفيذية للإشراف على البرنامج ، وتحدد بناء على اقتراح اللجنة التنفيذية طبقاً للموارد المتاحة وتوافق عليه اللجنة العليا ويعتمد من مجلس الجامعة .
- مكافآت إدارة وتشغيل البرنامج بالكلية: تقرر اللجنة العليا مكافآت الإشراف وكذلك مكافآت الأعضاء الإداريين بناءً على اقتراح اللجنة التنفيذية وبناءً على سير الدراسة والإشراف على أعمال الامتحانات في نهاية كل فصل دراسي بضوابط مالية وتعتمد من مجلس الجامعة.
- مقابل التدريس: تحسب مكافآت ساعات تدريس المحاضرات والتدريب والجلسات الشفوية وأعمال الامتحانات طبقاً لاقتراحات المنسق الأكاديمي للبرنامج في حدود الموارد المتاحة وتعرض على اللجنة التنفيذية ثم اللجنة العليا ويعتمد من مجلس الجامعة .على أن يتم إعادة النظر في قيمة المكافآت سنويا ويتم إقرار أي تعديل تقترحه اللجنة التنفيذية وتوافق عليه اللجنة العليا ويعتمد من مجلس الجامعة.
- مكافآت التصحيح: يتم صرف مكافآت مقابل تصحيح الورقة التحريري أو الامتحانات الشفوية أو العملية (طبقاً لما تقره اللجنة التنفيذية وتوافق عليه اللجنة العليا ويعتمد من مجلس الجامعة ) .
- مكافآت الكنترول: يتم صرف مكافآت الكنترول وفقاً لقرار تشكيل لجان الكنترول (وطبقاً لما تقره اللجنة التنفيذية وتوافق عليه اللجنة العليا ويعتمد من مجلس الجامعة)
- مكافآت المرشدين الأكاديميين: يتم صرف مكافأة المرشدين الأكاديميين (طبقاً لما تقترحه اللجنة التنفيذية وتوافق عليه اللجنة العليا ويعتمد من مجلس الجامعة).

مادة ٨ :



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

تضطلع الكلية بتطوير المعامل والمدرجات والأجهزة من الموارد المالية المتاحة للبرنامج بعد العرض على اللجنة التنفيذية وموافقة اللجنة العليا واعتماد مجلس الجامعة.

مادة ٩ :

لمجلس الجامعة أن يقوم بتعديل أو تغيير أي من بنود اللائحة المالية بما يتوافق مع الموارد المالية المتاحة للبرنامج بموجب مقترح مقدم من اللجنة التنفيذية وموافقة اللجنة العليا.

مادة ١٠ :

يختار عميد الكلية مديراً مالياً للبرنامج من بين أعضاء الجهاز الإداري بالكلية ، يتولى متابعة إيرادات البرنامج مصروفاته أولاً بأول وعرض تقرير شهري علي اللجنة التنفيذية ببيان الإيرادات والمصروفات بالإضافة إلي إعداد حساب ختامي للبرنامج يظهر فيه الإيرادات وبيان المنصرف الفعلي .



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

طرق وقواعد تقييم الملحقين بالبرنامج :

الطريقة	ما تقيسه من المخرجات التعليمية المستهدفة
الاختبارات النظرية	جميع المخرجات التعليمية المستهدفة من البرنامج
الاختبارات العملية والشفوية	جميع المخرجات التعليمية المستهدفة من البرنامج
التكاليفات	المهارات المهنية والعملية المستهدفة من البرنامج

طرق تقويم البرنامج :

القائم بالتقويم	الوسيلة	العينة
١. طلاب الفرقة النهائية	استبيان	٢٠ %
٢. الخريجون	استبيان	١٠ %
٣. أصحاب الأعمال	استبيان	٥ %
٤. مقيم خارجي أو ممتحن خارجي	قائمة مراجعة للتقييم	
٥. طرق أخرى		



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## توصيف المقررات الدراسية

### لبرنامج

"اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



# المستوى الأول (الفصل الدراسي الأول)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-101

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف المقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب قصصي (١)	الرمز الكودي: ELLT-101
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص/ المستوى: الفرقة الأول الفصل الدراسي الأول

١- تمكين الطلاب من دراسة الرواية كنوع أدبي له سمات خاصة ٢- تحفيز الطلاب على الاستفادة مما يقدمه هذا المقرر من معلومات ومهارات جديدة في التفكير تعمق فهمهم الأساسي للثقافة الإنجليزية ٣- توجيه الطلاب لقراءة كتب نقدية وروايات على شبكة الإنترنت والتعامل معها باعتبارها مصادر لبحث . ٤- تشجيع الطلاب على تعلم العمل في مجموعات بحثية لقراءة الرواية وتلخيصها والاقتراس منها وتعلم مبادئ الكتابة البحثية بآلياتها وتوثيق المراجع وتقديم البحث شفويًا كعمل جماعي ٥- تدريب الطلاب على دراسة وتقييم الأشكال السمعية والبصرية للروايات الإنجليزية محل الدراسة	أهداف المقرر -2:
المستهدف من تدريس المقرر -3:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على:-:</p> <p>أ١ التعرف علي الرواية كنوع أدبي</p> <p>أ٢- إدراك الخصائص المميزة للرواية وعناصرها</p> <p>أ٣- التمكن من معرفة عصرية و فهم إبداعي للجديد في الفن القصصي.</p> <p>أ٤- إظهار فهم واضح لتطبيق أهم قواعد البحث العلمي في تحليل الرواية.</p> <p>أ٥- استخدام أساليب البحث العلمي في عمل أبحاث تعكس فهمهم لمنهج الرواية.</p>	<p><b>:المعلومات والمفاهيم - أ</b></p>
<p><b>في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن:</b></p> <p>ب ١- يحلل النصوص الروائية المدروسة ويفهمها ويقارنها مع نصوص مشابهة لو طُلب منه ذلك</p> <p>ب ٢- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على تحليل أنماط روائية مختلفة</p> <p>ب- ٣- يستنبط المعاني والمفاهيم الأساسية من المراجع الإنجليزية المتعلقة بالرواية ويتعامل معها بأسلوب البحث العلمي لعمل بحث فردي أو جماعي</p> <p>ب- ٤- يستطيع فهم أساليب السرد القصصي والإجابة على أسئلة عنها</p>	<p><b>:المهارات الذهنية - ب</b></p>
<p>ج ١- في نهاية المقرر يستطيع الطالب أن يفهم المواضيع المتخصصة في الفن القصصي ويفهم الفروق بينها</p> <p>ج ٢- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستعمل المصادر والمراجع الأم في الرواية.</p> <p>ج ٣- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يقيس تطوره من خلال تدريبات مختلفة</p> <p>ج- ٤. في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستخدم اللغة الإنجليزية للتعبير والتحدث والقراءة والسماع بكفاءة تسمح له بالتطور في مجال التخصص فيما بعد</p>	<p><b>:المهارات المهنية الخاصة بالمقرر - ج</b></p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



ج 5- أن يتفهم أهم ملامح الثقافة الإنجليزية	
في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن د 1- يتعامل مع الحاسب الآلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والكتب والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت د 2- يستطيع الطالب أن يتعامل مع مجموعة من خلال العمل الجماعي في الفصل في المحادثات والمناقشات والتدريبات - مهارات شخصية وتحمل المسؤولية د 3- أداء وإدارة حوارات قصيرة و تمارين تبادل أدوار د 4- المساهمة بفعالية كعضو في مجموعة عمل د 5- التعبير عن الذات بدقة و بحضور جمهور من المستمعين باللغة الإنجليزية	<b>:المهارات العامة -د</b>
1- الشخصيات في الرواية 2- الحكمة في الرواية 3- طرق السرد الروائي 4- رواية مزرعة الحيوانات 5- مراجعة ومقارنات	<b>:محتوى المقرر -4</b>
المحاضرات التدريبات. - إمتحانات صغيرة (كويز) كل أسبوعين يتم تصحيحها بشكل جماعي -ورش عمل	<b>:أساليب التعليم والتعلم -</b>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

مجموعات عمل	
6-أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	نفس الأساليب المتبعة مع الطلاب العاديين مع زيادة المدى الزمني وزيادة الاعتماد على التعليم المحسوس وقلة التجريد.
٧ تقويم الطلاب:	
أ - الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -إختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب - التوقيت:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج -توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠% . شفوي ٢٠% . الامتحان النهائي ٦٠%
8-قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
أ -مذكرات:	ملزمة المقرر
ب -كتب ملزمة:	Thomas Keymer, ed. <i>The Oxford History of the Novel in English</i> , Oxford, University Press
ج -كتب مقترحة:	
د -دوريات علمية أو نشرات . . الخ	<a href="http://www.merriam-webster.com/">http://www.merriam-webster.com/</a> <a href="http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html">http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html</a> <a href="http://www.englishclub.com/index.htm">http://www.englishclub.com/index.htm</a>

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-102

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
الرمز الكودي: ELLT-102	اسم المقرر: الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (١)
التخصص / المستوى: الأول	عدد الوحدات الدراسية: نظري 3 عملي --
الفصل الدراسي الأول	

٢ - أهداف المقرر:	١ - تشجيع الطالب على ترجمة النصوص ، وذلك عن طريق تعليمه قواعد الترجمة أو مبادئ الترجمة الصحيحة ٢ - مساعده الطالب على ترجمه الشعر باللغة العربية والإنجليزية لكافه أنواع الأدب الإنجليزي
٣ - المستهدف من تدريس المقرر:	بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
١- المعلومات والمفاهيم:	أ١ - يتعرف على طرق قراءة النص جيدا في اللغة الإنجليزية أ٢ - يفهم كيفية التعامل مع النص المكتوب باللغة الإنجليزية وفهم روحه أ٣ - يوضح أسس الترجمة من اللغة الإنجليزية إلى العربية.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>ب ١- يقارن بين النصوص المكتوبة باللغة الإنجليزية من حيث بناء الجمل واستخدام تعبيرات معينة و أيضا القواعد و الأزمنة المختلفة</p> <p>ب ٢- يدرك أفضل المصطلحات و التعبيرات أثناء ترجمة النصوص ، و كذلك أفضل طرق الصياغة .</p> <p>ب ٣- يقيم النصوص ويحلها، و يستخلص أفكار و معاني تفيد في الصياغة بشكل جيد</p>	<p>ب- المهارات الذهنية:</p>
<p>ج ١- يستخدم القاموس بطريقة صحيحة</p> <p>ج ٢- يترجم النص ، بحيث يستطيع الطالب الوصول إلي الصياغة المتقنة</p> <p>ج ٣- يقرأ النصوص الإنجليزية بشكل سليم ، و هذا يفيد في استخلاص المزيد من المصطلحات و الأفكار .</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:</p>
<p>د ١- يعمل في مجموعات ، يفيد هذا في إنجاز ترجمة المزيد من الموضوعات وإثراء ثقافة الطالب اللغوية</p> <p>د ٢- يطبق مهارات الاتصال</p> <p>د ٣- يتعامل مع الحاسب الآلي و شبكة الإنترنت</p>	<p>د- المهارات العامة:</p>
<p>- المقصود بعلم الترجمة</p> <p>- أسس الترجمة السليمة من الإنجليزية إلى العربية</p> <p>- أخبار باللغة الإنجليزية تترجم إلى العربية</p> <p>- شعر باللغة الإنجليزية يترجم إلى العربية</p>	<p>٤- محتوى المقرر:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرة ٢- التعليم الذاتي من خلال المكتبات ٣- المناظرات بين الطلبة ٤- كتابه البحوث ومناقشتها ٥- أسلوب السرد القصصي
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	ساعات مكتبية إضافية
٧- تقويم الطلاب:	امتحانات تحريرية وشفوية أثناء الفصل الدراسي
١- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
١- مذكرات:	Translation from English to Arabic
ب- كتب ملزمة:	Brown, H. Douglas. Principles of Language: Learning and Teaching. Library of Congress cataloging in publication data 1987. الترجمة بين العربية والإنجليزية: قضايا واستراتيجيات Translation: a practical guide for English–Arabic translators



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



The Encyclopedia , Americana , Grolier , International 1984	ج- كتب مقترحة:
مجلة الكلية	د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ
Mawrd dictionary www. Encyclopedia.com	

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-103

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: مدخل لدراسة اللغويات	الرمز الكودي: ELLT-103
عدد الوحدات الدراسية: نظري 2 عملي 2	التخصص/ المستوى: المستوى الأول الفصل الدراسي الأول

١ - إكساب الطالب القدرة علي تمييز فروع علم اللغويات المختلفة ٢ - مساعدة الطالب على التعرف على أصوات اللغة الإنجليزية ٣ - إكساب الطالب القدرة على النطق بأصوات اللغة الإنجليزية (فرادى وفي مجموعات سواء كلمات أو جمل) ٤ - تشجيع الطالب على تعليم النطق بتلك اللغة للآخرين ٥ - مساعدة الطالب على التعرف على مجالات علم اللغويات المختلفة	٢ - أهداف المقرر:
٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ - يعرف فروع علم اللغويات أ - يوضح مخارج الألفاظ أ - يعرف أعضاء النطق بطريقه صحيحة أ - يشرح طرق القراءة السليمة خاصة للصوائت أ - يعرف علم الأصوات الوظيفي	أ- المعلومات والمفاهيم:
ب ١- يقيم قراءه الإعلاميين في الإذاعة والتلفزيون للنشرات ب ٢- يقارن بين نطق كل حرف من الحروف الإنجليزية ب ٣- يدرك أفضل الطرق للتمييز بين نطق حرف وآخر ب ٤- يدرك الموضوعات التي يهتم بها علم اللغويات ومجالاته	ب- المهارات الذهنية:
ج ١- يقرأ النصوص الإنجليزية بشكل صحيح ج ٢- ينطق كل حرف من الحروف في الإنجليزية من خلال إجراء حوار ج ٣- يكتب الكتابة الصحيحة صوتيا	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د ١- يعمل في مجموعات من اجل الوصول لهدف مشترك د ٢- يعبر عن الذات د ٣- يتعامل مع الحاسب الآلي	د- المهارات العامة:
- فروع علم اللغويات - أعضاء النطق - تمييز الأصوات إلى صوت - الأصوات الاحتكاكية - الأصوات الاستمرارية غير الاحتكاكية - مجموعات الصوت المتتابعة الصوائت - علم الأصوات الوظيفي	٤- محتوى المقرر:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

١- المحاضرة ٢- معمل اللغات ٣- المناقشات ٤- العصف الذهني	٥- أساليب التعليم والتعلم:
إتاحة ساعات مكتبية أطول والاستعانة بالمكتبة لوقت أطول	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
٧- تقويم الطلاب:	
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
Linguistic Studies- First Year Students (Part I & Part II)	١- مذكرات:
Crystal, David (2008). <i>A Dictionary of Linguistics and Phonetics</i> . 6 <sup>th</sup> ed. USA & UK: Blackwell.  Meyer, Charles, F. (2009). <i>Introducing English Linguistics</i> . Cambridge: Cambridge University Press.  Spencer, Andrew and Zwicky, Arnold (2007). <i>The Handbook of Morphology</i> . USA & UK: Blackwell.	ب- كتب ملزمة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>Ogden, Richard (2009). <i>An Introduction to English Phonetics</i>. Edinburgh: Edinburgh University Press.</p> <p>Kreidler, Charles W. (2004). <i>The Pronunciation of English: A Course Book</i>. 2<sup>nd</sup> ed. USA &amp; UK: Blackwell.</p> <p>Lodge, Ken (2009). <i>A Critical Introduction to Phonetics</i>. London &amp; NY: Continuum.</p> <p>Stockwell, Peter (2006). <i>Language and Literature: Stylistics</i>. In Bas Aarts &amp; April McMahon (eds.) <i>The Handbook of English Linguistics</i>. USA &amp; UK: Blackwell.</p> <p>Radford, Andrew; Atkinson, Martin; Britain, David; Clahsen, Harald; and Spencer, Andrew (2009). <i>Linguistics: An Introduction</i>. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Ashby, Patricia (2011). <i>Understanding Phonetics</i>. London: Hodder Education.</p>	<p>ج- كتب مقترحة:</p>
<p><a href="http://www.jlls.org/index.php/jlls">http://www.jlls.org/index.php/jlls</a> Journal of Language &amp; Linguistic Studies</p> <p><a href="http://www.jlls.org/index.php/jlls">http://www.jlls.org/index.php/jlls</a> Journal of Language &amp; Linguistics</p> <p><a href="http://www.journals.elsevier.com/journal-of-phonetics">http://www.journals.elsevier.com/journal-of-phonetics</a> Journal of Phonetics</p>	<p>د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



منسق البرنامج:

أستاذ المادة:

## ELLT-104

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
الرمز لكودي: ELLT-104	اسم المقرر: أدب مسرحي (١)
التخصص/ المستوى: الأول	عدد الوحدات الدراسية: نظري 3 عملي 0
الفصل الدراسي الأول	

٢ - أهداف المقرر:	- تمكين الطلاب من دراسة المسرحية كنوع أدبي له سمات خاصة - تحفيز الطلاب على الاستفادة مما يقدمه هذا المقرر من معلومات ومهارات جديدة في التفكير تعمق فهمهم الأساسي للثقافة الإنجليزية - تشجيع الطالب على القراءة الصحيحة للنصوص المسرحية الإنجليزية - إكساب الطالب القدرة على تحليل النصوص المسرحية - تمكين الطلاب من تطبيق النظريات الحديثة في مجال المسرح
٣ - المستهدف من تدريس المقرر:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
أ ١ - يعرف النصوص المسرحية أ ٢ - يسرد الطالب للمصطلحات المسرحية أ ٣ - يبين طرق القراءة الصحيحة للنص	أ- المعلومات والمفاهيم:
ب ١ - يناقش طرق الأداء المسرحي للمسرحية موضوع الدراسة ب ٢ - يحلل الخلفية الاجتماعية والسياسية ب ٣ - يقارن بين المسارح	ب- المهارات الذهنية:
ج ١ - يحلل لقراءة الصحيحة للنصوص الأجنبية والعربية ج ٢ - يطبق الكتابة الصحيحة للنصوص المسرحية ج ٣ - يصيغ حوار بطريقه سليمة	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د ١ - يعبر عن الذات ويستطيع الاتصال مع الآخرين د ٢ - يستخدم شبكة المعلومات د ٣ - يحل المشكلات وينمي مهاراته	د- المهارات العامة:
Arthur Miller: Life and Works - Miller's Play: Death of a Salesman Notes on Clifford Odets Odets Play A wake and Sing	٤- محتوى المقرر:
١ - قراءه النصوص في المحاضرات ٢ - المكتبة ٣ - شبكة المعلومات ٤ - كتابه البحوث ومناقشتها	٥- أساليب التعليم والتعلم:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

الساعات المكتبية – المحاضرات الإضافية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	٧- تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات:
	٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:
<i>An Introduction to Drama</i>	١- مذكرات:
<ul style="list-style-type: none"><li>Banham, Martin. <i>The Cambridge Guide to Theatre</i>, Cambridge University Press, 2008.</li><li>Evans, Ifor. <i>A Short History of English Literature</i>. Cambridge University Press, 2002.</li><li>Rogers, ed. <i>An Outline of English Literature</i>. Oxford: Oxford University Press(1987).</li><li>.</li></ul>	ب- كتب ملزمة:
<ul style="list-style-type: none"><li>Bissell, Claude T.. "The Novels of Bernard Shaw". <i>Critical Essays on Goerge Bernard Shaw</i>. Ed. Elsie B. Adams. New York: G. K. Hall. (144-157) (1991).</li><li>Davies, Marion Wynne, ed..<i>Bloomsbury Guide to English Literature</i>. London: Bloomsbury(1995).</li><li>Dietrich. R. F.. <i>Portrait of the Artist as a Young Superman: a Study of Shaw's Novels</i>. Gainesville: University of Florida Press(1969).</li></ul>	ج- كتب مقترحة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<ol style="list-style-type: none"><li>1. <u>Modern Drama</u></li><li>2. <u>Contemporary Journal of Drama</u></li><li>3. <u>Theatre Studies</u></li><li>4. <u>Texas Studies of Drama</u></li><li>5. <u>Journal of Contemporary Drama</u></li><li>6. <u>Comparative Drama</u></li><li>7. <u>Canadian Theatre Review</u></li><li>8. <u>Critical Stages</u></li><li>9. <u>Journal of American drama and theatre</u></li><li>10. <u>New England Theatre Journal</u></li><li>11. <u>Shakespeare Studies</u></li><li>12. <u>Studies in Theatre and Performance</u></li><li>13. <u>Theatre Survey</u></li><li>14. <u>Youth Theatre Journal</u></li><li>15. <u>American Theater</u></li></ol>	د- دوريات علمية أو نشرات . .. الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-105

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: اللغة اللاتينية (١)	الرمز الكودي: ELLT-105
عدد الوحدات الدراسية: نظري <input type="checkbox"/> عملي <input type="checkbox"/>	التخصص/ المستوى: المستوى الأول الفصل الدراسي الأول

٢ - أهداف المقرر:	١ - دراسة اللغة اللاتينية وتعريف الطلاب الدارسين بها وبكيفية كتابة حروفها وكيفية ترتيبها وترجمتها واستخداماتها المرتبطة بالعلوم المختلفة
٣ - المستهدف من تدريس المقرر:	بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
١- المعلومات والمفاهيم:	أ١- التعرف على اللغة اللاتينية من حيث الحروف وكيفية نطقها وقواعدها. أ٢- الإلمام بتصريف الأفعال في المجموعة الأولى والثانية والثالثة. أ٣- الإلمام بتصريف الاسماء في المجموعة الأولى والثانية. أ٤- الإلمام بحروف الجر وأدوات الربط والإشارة والنفي والصفات.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>ب ١- أن يتعلم الطالب كيفية نطق اللغة. ب ٢- أن يلم الطالب بكيفية ترجمة الجمل اللاتينية وكيفية ترتيب الجملة اللاتينية. ب ٣- أن يستطيع التفرقة بين الأفعال في مختلف الأزمنة. ب ٤- أن يكون الطالب في مقدوره أن يميز بين الاسماء من حيث العدد والجنس والحالة الإعرابية.</p>	<p>ب- المهارات الذهنية:</p>
<p>ج ١- قدرة الطالب على التعرف على استخدام اللغة. ج ٢- قدرة الطالب على التوصل إلى ترجمة صحيحة للجمل . ج ٣- قدرة الطالب على عمل مقارنات مختلفة بين تصريفات الأفعال والاسماء وإعراب الجمل.</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:</p>
<p>د ١- عمل بحث في مجال الدراسة. د ٢- التعبير عن ما درسه من خلال الإلقاء وترتيب المعلومات.</p>	<p>د- المهارات العامة:</p>
<p>٤- محتوى المقرر: يقوم الطالب بدراسة اللغة اللاتينية من خلال دراسة محتوى دراسي يشمل موضوعات عن:- - الحروف وأشكالها ونطقها ومختلف أدوات الربط والنفي والوصل والصفات . - أفعال المجموعة الأولى والثانية وكذلك الأفعال الشاذة وأفعال المجموعة الثالثة . - الأسماء مجموعة أولى ومجموعة ثانية.</p>	<p>٤- محتوى المقرر:</p>
<p>١- التعليم التعاوني للطلاب وبعضهم البعض خلال المحاضرة. ٢- الإلقاء وكيفية ترتيب المعلومات . ٣- تكليف الطلاب بعمل التعليم الذاتي عن طريق حل التمرينات المختلفة التي تواجد كل درس.</p>	<p>٥- أساليب التعليم والتعلم:</p>
<p>لا يوجد</p>	<p>٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



٧- تقويم الطلاب:	
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	ا- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات:
أ.د/ ممدوح المصري: محاضرات في اللغة اللاتينية.	ا- مذكرات:
أ.د/ممدوح المصري: محاضرات في اللغة اللاتينية.	ب- كتب ملزمة:
عبد العظيم محمد أحمد عبد الكريم: قواعد اللغة اللاتينية. السيد جاد: دورس في اللغة اللاتينية (١). F.m., Wheelock, Latin An Introductory Course.	ج- كتب مقترحة:
	د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



# المستوى الأول (الفصل الدراسي الثاني)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-106

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: قواعد وتدريبات	الرمز الكودي: ELLT- 106
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٢ عملي ٢	التخصص: الفرقة الأولى (الفصل الدراسي الأول)

٢- أهداف المقرر:	١- تمكين الطلاب من ممارسة اللغة الإنجليزية قراءةً وكتابةً ومحادثة بشكل عام وبما يخدم تخصصاتهم المختلفة فيما بعد ٢- تشجيع الطلاب على استخدام مراجع أجنبية باللغة الإنجليزية تخدمهم بشكل عام وفي مجالات تخصصاتهم فيما بعد ٣- إدارة و إتقان حوارات قصيرة باستخدام لغة إنجليزية متداولة. ٤- فهم النصوص الأجنبية ٥ - معرفة قواعد اللغة الإنجليزية و كيفية تطبيقها.. ٦- كتابة فقرة أو تقرير قصير بلغة إنجليزية سليمة وفقاً لأصول و فنيات الكتابة.
المستهدف من تدريس المقرر 3-	
في نهاية الفصل الدراسي يكون الطالب قادراً على ان:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>أ ١- يتعرف علي القواعد الأساسية العامة للغة الانجليزية أ ٢- يستخدم قواميس ومراجع بالإنجليزية تساعده على فهم الثقافة أ ٣- يتمكن من معرفة عصرية و فهم صحيح للصيغ اللغوية، للوظائف و للمفردات الإنجليزية الأساسية و استخدامها بشكل مناسب و صحيح في سياقات حياتية عديدة و متنوعة. أ ٤- يظهر فهما واضحا لتطبيق أهم قواعد اللغة الإنجليزية. أ ٥- يعرف اهم قواعد التعبير الشفوى و التحريري للغة وكذلك الفهم والتطبيق.</p>	<p>١ - المعلومات والمفاهيم</p>
<p>ب ١- يحلل النصوص الإنجليزية المدرسة وفهمها ومقارنتها مع نصوص متخصصة بالعربية ب ٢- يحلل اللغة الإنجليزية وأبنيتها اللغوية ونسقها اللغوي بشكل مبسط يسمح له بالفهم والتطبيق ب-٣- يستنبط المعاني والمفاهيم الأساسية من نصوص إنجليزية عامة وفي مجال التخصص ب-٤- يفهم نصوص بالإنجليزية والإجابة على أسئلة عنها</p>	<p>٢ - المهارات الذهنية</p>
<p>ج ١ - يستخدم اللغة الإنجليزية للتعبير والتحدث والقراءة والسماع بكفاءة تسمح له بالتطور في مجال التخصص فيما بعد ج ٢- يستعمل القواميس العامة والمتخصصة. ج ٣- يقيس تطوره اللغوي من خلال تدريبات نحوية وتعبيرية وسماعية وإدراكية ج-٤ يتعامل مع الإنجليزية المكتوبة و المنطوقة بشكل مناسب ذا معنى عبر النصوص المكتوبة و مقاطع الإستماع. ج 5- يتفهم أهم ملامح الثقافات الأجنبية</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصه بالمقرر</p>
<p>د ١- يتعامل مع الحاسب الآلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت د ٢- يعمل مع مجموعة من خلال العمل الجماعي في الفصل في المحادثات والمناقشات والتدريبات د ٣- يؤدي حوارات قصيرة و تمارين تبادل أدوار . د ٤- يساهم بفعالية كعضو في مجموعة عمل</p>	<p>د- المهارات العامة</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٥- يعبر عن الذات بدقة و بحضور جمهور من المستمعين باللغة الإنجليزية.	
١- الاسماء القابلة للعد والغير قابله للعد ٢- الاسم الجمعى وقاعده جمع الاسماء ٣- الجمله الشرطيه ٤- ظرف المكان وظرف الزمان والعبارات اللفظيه ٥- الافعال المركبه ٦- جمع الاسماء المركبه ٧- بعض التدريبات	محتوى المقرر
المحاضرات والمناظرات والمناقشات المستمره- - إمتحانات صغيرة (كويز) كل اسبوعين يتم تصحيحها بشكل جماعى -ورش عمل	أساليب التعليم والتعلم
نفس الأساليب المتبعة مع الطلاب العاديين مع زيادة المدى الزمنى وزيادة الاعتماد على التعليم المحسوس وقلة التجريد بالاضافه الى الساعات المكتبيه الاضافيه.	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة
	٧-تقويم الطلاب
إمتحان تحريرى نهائى في نهاية التيرم	١- الأساليب المستخدمه
نهايه الفصل الدراسى	ب- التوقيت
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. ← امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات
	٨- قائمه الكتب الدراسيه والمراجع
English Grammar for University Students	امذكرات



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>Hornby, A. S. and Cowie, A. P. (1990). <i>Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English</i>. 4. Ed. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>منير البعلبكي (١٩٩٩). <u>المورد: قاموس عربي-إنجليزي</u>. بيروت: دار العلم للملايين.</p> <p>Longman Active Study Dictionary. Cambridge International Book Center, 2010</p> <p>C.E. Eckersley, "A Comprehensive English Grammar". Longman Group Limited, London, 1960</p>	<p>ب- كتب ملزمه</p>
<p>English grammar in use</p> <p>Practical English Grammar</p> <p>Advanced Grammar in use</p> <p>Essential grammar in use</p>	<p>ج- كتب مقترحه</p>
<p><a href="http://www.merriam-webster.com/">http://www.merriam-webster.com/</a></p> <p><a href="http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html">http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html</a></p> <p><a href="http://www.englishclub.com/index.htm">http://www.englishclub.com/index.htm</a></p>	<p>د- دورات علميه أو نشرات</p>

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-107

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (١)	الرمز الكودي: ELLT-107
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص / المستوى : الأول الفصل الدراسي الثاني

<p>١- تعريف الطالب بالمصطلحات الأساسية لعلم الترجمة ومدارسها</p> <p>٢- اكتساب القواعد الأساسية للترجمة من العربية إلى الإنجليزية</p> <p>٣- مساعدة الطالب على اتقان العلاقة بين النص والترجمة مع تسليط الضوء على نماذج تحليل النص</p> <p>٤- تمكين الطالب من معرفته الترجمة الحرفية والحره والادبيه</p> <p>٥- ابراز نشاه الترجمة كعلم وكذلك تطورها وأشكالها والشروط الواجب توافرها فيمن يتصدى للعمل بالترجمة</p> <p>٦- تنمية مهارات الترجمة لدى الطلاب من اللغة الإنجليزية واليها</p>	<p>٢ - أهداف المقرر</p>
<p>٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن :</p>	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ - المعلومات والمفاهيم :	١١- يعرف المعنى الحقيقي لعلم الترجمة وأهميته ٢١- يميز الفرق في ترجمه النصوص العربية ٣١- يعدد النصوص المختلفه ويقوم بترجمتها مع مراعاة القواعد الاساسيه ٤١- يتعرف على السجل اللغوى
ب - المهارات الذهنية :	ب١- يميز بين الجيد والردىء ب٢- يحلل اى نص ب٣- يبتكر في انتاج اى نص مترجم ب٤- يجدد معلوماته الذهنيه المتعلقه بمفاهيم النصوص
ج - المهارات المهنية الخاصة بالمقرر :	ج١- ينجز البحوث العمليه وفق الاسس المنهجيه ج٢- يترجم الصحف والجرائد وفهم ما يطرح من قضايا بالغه الإنجليزية
د - المهارات العامة:	د١- ينقل التراث الفكرى بين الامم د٢- يستنبط المعارف العلميه د٣- يتجنب الخطا في المحادثه أثناء التعامل مع الاخرين

٤ - محتوى المقرر :	١- التعريف بعلم الترجمة ٢- المهارات التي يجب الالمام بها قبل التطرق إلى الترجمة الفعلية والقواعد الاساسيه للترجمه من العربية للانجليزيه ٣- السجل اللغوى وانواعه ٤- نصوص للترجمه مستمدة من الصحف والمجلات
٥ - أساليب التعليم والتعلم :	١- استخدام تكنولوجيا المعلومات وصفحات الانترنت للحصول على مواد علميه خاصه بالمقرر ٢- الحوار والمناقشات ٣- عمل الابحاث ٤- التعليم الذاتى من خلال المكتبات والمواقع على شبكه المعلومات
٦ - أساليب التعليم والتعلم للطلاب نوي القدرات المحدودة :	١ - استخدام الساعات المكتبييه وشاشات العرض داخل المعامل لعرض المقرر الدراسى بطريقه سليمه



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٧ - تفويم الطلاب :	
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ - الأساليب المستخدمة :
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب - التوقيت لكل منهما :
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج - توزيع الدرجات :
٨ - قائمة الكتب الدراسية والمراجع :	
Arabic texts for translation	أ - مذكرات :
Be a better translator by focusing on the positive	ب - كتب ملزمة :
Setting up translation rules :oracle Docs Professional translations/100%Human powered الترجمة بين العربية والإنجليزية: قضايا واستراتيجيات Translation: a practical guide for English–Arabic translators	ج - كتب مقترحة :
Translation Quality: General Rules –Ulatus Translation Blog	د - دورات علمية أو نشرات ...الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## ELLT-108

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: محادثة	الرمز الكودي: ELLT-108
عدد الوحدات الدراسية: ٣ (نظري: ٢ - عملي: ٢)	التخصص/ المستوى: الأول الفصل الدراسي الثاني
١- تطوير مهارات التحدث باللغة الإنجليزية. ٢- تمكين الطالب من التواصل مع الآخرين باستخدام المصطلحات الجديدة المكتسبة في جمل مفيدة. ٣- تزويد الطالب بمهارة استخدام الأزمنة المختلفة و أجزاء الكلام: الاسماء (المعدودة وغير المعدودة)، أدوات التعريف، الضمائر الكمية، الضمائر الشخصية (الفاعل، والمفعول، والملكية، والإنعكاسية، والتبادلية)، اسماء الإشارة، والصفات، وصفات المقارنة، والضمائر و الظرف. ٤- زيادة معجم الطالب الذهني من المفردات والتراكيب اللغوية. ٥- تطوير مهارة الإستماع لدى الطالب من أجل استخراج جوهر المعلومات و تفاصيلها. ٦- إكساب الطالب العديد من المفردات اللغوية في مختلف المواقف و الموضوعات. ٧- الإرتقاء بمدى قدرة الطالب على فهم اللهجة العامية و الدارجة للغة الإنجليزية. ٨- تدريب الطالب على فهم مقتطفات شفوية من خلال الاستماع إلى مقتطفات مسجلة على أقراص مدمجة مختارة بعناية تناسب المستويات تحت المتوسطة	٢- أهداف المقرر:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

والمتوسطة.	
٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
أ١- يبين قدرته على نطق الكلمات باللغة الإنجليزية بشكل سليم ، و الالتزام بالمخارج الصحيحة للأصوات. أ٢- يوضح مهارته في فهم عناصر الجمل والتراكيب اللغوية في اللغة الإنجليزية. أ٣- يظهر مهارته في الإتصال الجيد و إدارة حوار ناجح.	أ- المعلومات والمفاهيم:
ب١- يحلل مدلول المفردات باللغة الإنجليزية. ب٢- يقارن بين المعاني المختلفة للمفردة الواحدة بحيث يتوصل إلى المعنى المناسب للسياق. ب٣- يحلل و يفهم عناصر الجمل المترابطة.	ب- المهارات الذهنية:
ج١- يستخدم القواميس المختلفة. ج٢- يصيغ أفكاره باللغة الإنجليزية بشكل سليم.	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د١- يعبر عن الذات بشكل متسق. د٢- يعمل في جماعة	د- المهارات العامة:
1- Basic Grammatical Rules. 2- BBC Learning English- Pronunciation Tips. 3- How to improve your Listening Skills? 4- How to Guide a Conversation? 5- Spoken English Expressions.	٤- محتوى المقرر:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

6- Conversations in Different Situations.	
١- المحاضرات ٢- المناقشات و المناظرات ٣- تكليفات منزلية ٤- محاكاة لبعض المواقف في المعمل ٥- تمثيل الأدوار	٥- أساليب التعليم والتعلم:
ساعات مكتبية و محاضرات اضافية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	٧- تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات:
	٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:
<i>Conversation</i>	١- مذكرات:
- Carnegie, Dale. <i>How to Win Friends &amp; Influence People</i> , POCKET BOOKS, 1998. Hornby, A. & Cowie, A. <i>Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English</i> . 4th Ed.	ب- كتب ملزمة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

Oxford: Oxford University Press, 1990.	
-Pease Barbara. The Definitive Book of Body Language: The Hidden Meaning behind People's Gestures and Expressions, New York: BANTAM BOOKS, 2006.	ج- كتب مقترحة:
<ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Language Arts</i></li><li>- <i>The Coffin Factory</i></li><li>- <i>Contrary Magazine</i></li><li>- <i>Conjunctions</i></li><li>- <i>Confrontation</i></li></ul>	د- دوريات علمية أو نشرات . . . إلخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-109

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

"برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب شعري (١)	الرمز الكودي: ELLT- 109
عدد الوحدات الدراسية: نظري (٣) عملي ( - )	التخصص/ المستوى : الأول الفصل الدراسي الثاني

٢- أهداف المقرر:	
١- اكساب الطلاب مهارة قراءة الشعر الانجليزي	
٢- مساعدة الطلاب على تعريف مفهوم الشعر ووظيفته	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٣- تمكين الطلاب من التمييز بين مدارس الشعر المختلفة ٤- تشجيع الطلاب على قراءة نماذج مختلفة من الشعر	
٣- المستهدف من تدريس المقرر بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
أ- المعلومات والمفاهيم: أ١ - يعرف مفهوم الشعر ووظيفته أ٢ - يشرح الصور الجمالية في الشعر أ٣ - يبين قدرته على فهم الوسائل الشعرية أ٤ - يوضح نماذج مختلفة من الشعر	
ب- المهارات الذهنية: ب١- يناقش الأدوات الشعرية المستخدمة في القصائد ب٢- يقارن بين نماذج مختلفة من الشعر ب٣- يحلل بعض القصائد ب٤- يحلل أوزان القصائد	
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر: ج١- يستخدم نماذج مختلفة من القصائد ويحللها ج٢- يطبق الأسلوب العلمي في تذوق الشعر ج٣- يصيغ الخطوات التي يجب اتباعها عند قراءة القصيدة ج٤- يطبق ما تعلمه من طرق لوزن القصائد	
د- المهارات العامة: د١- يعمل من خلال فرق عمل لكي تتحقق الاستفادة الكاملة د٢- يحلل المشكلات التي تواجهه أثناء دراسته للشعر د٣- يستخدم التكنولوجيا الحديثة د٤- يتعلم احترام الرأي والرأي الآخر	
محتوى المقرر: ١- تعريف مفهوم الشعر ٢- تعريف الوسائل الشعرية Sound and sense	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٣- تعريف الرمزية في الشعر ٤- تعريف القافية وانواعها ٥- قصيدة (الشتاء) لشكسبير ٦- قصيدة (الربيع) لشكسبير ٧- قصيدة (الوردة الجميلة) لأدموند والر ٨- قصيدة (ايها الموت لا تكن مغرورا) لجون دون ٩- قصيدة (تجولت وحيدا مثل السحاب) لوليم ووردز وورث	
--	--

١- المحاضرات ٢- المناقشات ٣- كتابة ابحاث	٥- أساليب التعليم والتعلم:
ساعات مكتنية إضافية محاضرات إضافية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوى الاحتياجات الخاصة
	٧- تقويم الطلاب
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات:
	٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع/



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

An Introduction to poetry	أ- مذكرات:
Sound and sense	ب- كتب ملزمة:
An introductory guide to English literature	ج- كتب مقترحة:
Encyclopedia Britannica London Helen Bentan publisher 1974 <a href="https://www.poetryfoundation.org/poetrymagazine">https://www.poetryfoundation.org/poetrymagazine</a>	د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-110

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: اللغة العربية (١)	الرمز الكودي: ELLT-110
عدد الوحدات الدراسية: ٣ نظري <input checked="" type="checkbox"/> عملي <input type="checkbox"/>	التخصص/ المستوى: المستوى الأولي الفصل الدراسي الثاني

٢- أهداف المقرر: ١- تعرف الطالب على مهارات الكتابة العربية. ٢- إلمام الطالب بأهم القواعد المساعدة على الصواب اللغوي. ٣- تعرف الطالب على أهم الأخطاء اللغوية، وضوابط الكتابة الصحيحة. ٤- إلمام الطالب بأنماط التحرير العربي	٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
١- يتعرف على قواعد الإملاء والترقيم . ٢- يوضح ضوابط الكتابة الصحيحة . ٣- ينمي الثروة اللغوية لديه.	١- المعلومات والمفاهيم:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ٤- يسرد أهم أنماط التحرير العربي أ٥- يعرف التعبيرات غير الصحيحة، ويصححها.	
ب١- يقيم علاقة بين لغته الأم، واللغة الإنجليزية. ب٢- يحلل بعض أشكال التحرير العربي. ب٣- يقارن بين التراكيب الصحيحة، والتراكيب غير الصحيحة. ب٤- يختار قضيةً ويعبّر عنها في مقال أدبي.	ب- المهارات الذهنية:
ج١- يطبق معارفه على مجموعة من النصوص الأدبية. ج٢- يوظف معارفه في بناء جمل عربية صحيحة. ج٣- يشرح ما تعلم أمام مجموعة من زملائه. ج٤- يحاول أن يكون له نتاج أدبي. ج٥- يطبق معارفه في حواراته مع الآخرين.	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د١- يعبر عن ذاته. د٢- يقدر على العمل الجماعي. د٣- يستخدم الوسائل التكنولوجية المعرفية الحديثة. د٤- يخطط للأمر بوعي وإدراك.	د- المهارات العامة:
- مهارات الكتابة العربية. - ضوابط الكتابة - مفهوم التحرير - أنماط التحرير - نصوص عربية للقراءة.	٤- محتوى المقرر:
١- محاضرات نظرية. ٢- حلقات نقاش. ٣- بحوث ينجزها الطلاب	٥- أساليب التعليم والتعلم:
حث الطلاب على استغلال الساعات المكتبية؛ لتوضيح ما غمض عليهم، وإعطاء محاضرات إضافية، والتعاون مع مركز المكفوفين بالكلية.	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٧- تقويم الطلاب:	
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠% . شفوي: ٢٠% . امتحان نهائي: ٦٠% .	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
مقالات في اللغة والأدب (١): أعضاء هيئة التدريس بقسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب، جامعة طنطا، طبعة خاصة ٢٠١٨م.	١- مذكرات:
فن الكتابة الصحيحة: د/ محمود سليمان ياقوت، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية ٢٠٠٥م. فن التحرير العربي: د/ محمد صالح الشنطي، دار الأندلس، حائل، طه، ٢٠٠١م.	ب- كتب ملزمة:
تصويبات لغوية: د/ حلمي عباس، مكتبة الآداب، القاهرة ٢٠٠٥م. جمال العربية: فاروق شوشة، كتاب العربي، الكويت ٢٠٠٣م.	ج- كتب مقترحة:
مجلات: علوم اللغة، وكلية دار العلوم، وكلية الآداب، وكلية اللغة العربية جامعة الأزهر.	د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ
منسق البرنامج:	أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## المستوى الثاني (الفصل الدراسي الأول)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-201

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
الرمز الكودي: ELLT- 201	اسم المقرر: أدب شعري (٢)
التخصص/ الفرقة: المستوى الثاني الفصل الدراسي الأول	عدد الوحدات الدراسية: نظري 3 عملي 0

٢- أهداف المقرر:	١- تمكين طالب اللغة الإنجليزية من فهم وإدراك السياق الثقافي والأيدولوجي لشعر القرن السابع عشر ٢- إكساب الطالب قدره على تحليل النصوص الشعرية المختلفة لهذه الفترة ٣- مساعده الطالب على معرفه أصول الشعر الإنجليزي واتجاهاته المختلفة ومدى تأثيرها بالمتغيرات الثقافية والتاريخية
٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ- يعرف سمات الشعر في فترة القرن السابع عشر أ- يعرف أهم رواد الشعر في هذه الفترة أ- يوضح الجوانب الفنية والجمالية التي تميز هذه الفترة	أ- المعلومات والمفاهيم:
ب ١- يربط بين الأعمال الشعرية لهذه الفترة وسياقها الثقافي والأ ب ٢- يحلل النصوص الشعرية لهذه الفترة ب ٣- يقارن بين النصوص الشعرية المتنوعة لهذه الفترة	ب- المهارات الذهنية:
ج ١- يناقش النصوص الشعرية لأشهر شعراء هذه الفترة ج ٢- يقيم شعر هذه الفترة ج ٣- يكتب أو يعرض بحث عن أحد النصوص الشعرية لهذه الفترة	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د ١- يكتسب مهارة التفاعل الجماعي د ٢- يتعامل مع وسائل التكنولوجيا الحديثه مثل الانترنت د ٣- يعبر عن الذات بطريقه صحيحة	د- المهارات العامة:
- شعراء الميتافيزيقا - شعراء السخرية - الكلاسيكية الجديدة	٤- محتوى المقرر:
١- محاضرات نظريه ٢- استخدام مكتبه ٣- شبكه المعلومات ٤- حلقات البحث والمناقشات ٥- عمل أبحاث وعرضها للمناقشة	٥- أساليب التعليم والتعلم:
الساعات المكتبية المحاضرات الإضافية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٧- تقويم الطلاب:	
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	ا- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
To be prepared by the instructor(s)	ا- مذكرات:
John P. Rumrich (Editor). <i>Seventeenth-Century British Poetry, 1603-1660</i> . 2005 by W. W. Norton & Company	ب- كتب ملزمة:
<ul style="list-style-type: none"><li>• Crierson , H.J.c. <i>Metaphysical lyrics and Poems of the Seventeenth Century</i>, Oxford University Press,1986</li><li>• Gardner, Helen, <i>The Metaphysical Poets</i>. (Harmondsworth: Penguin, 1957)</li><li>• Grierson, Herbert J.C., <i>Metaphysical Lyrics &amp; Poems of the Seventeenth Century</i>, Oxford, 1921</li></ul>	ج- كتب مقترحة:
<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>International Poetry Review</i></li><li>• <i>Poetry Magazine</i></li></ul>	د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-202

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

#### توصيف مقرر دراسي

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: الترجمة من الإنجليزية إلى العربية (٢)	الرمز الكودي: ELLT-202
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص/ الفرقة: المستوى الثاني الفصل الدراسي الأول

١- تشجيع الطالب على دراسة الترجمة بمختلف أنواعها	٢- أهداف المقرر:
٢- تمكين الطالب من ترجمة النصوص المختلفة من الإنجليزية إلى العربية	
٣- مساعدة الطالب على التعامل مع النصوص المختلفة وترجمتها من الإنجليزية إلى العربية.	
٣- مساعدة الطالب على التعرف على أنواع النصوص الإنجليزية المختلفة وتحديد مشاكلها وطرق حلها.	
٣- المستهدف من تدريس المقرر:	
بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ- المعلومات والمفاهيم:	أ١- يتعرف على ملامح النصوص المختلفة: الأدبية والقانونية والعلمية أ٢- يفرق بين سمات النصوص المختلفة بلغة المصدر ولغة الهدف أ٣- يوضح مشكلات النصوص المختلفة وكيفية التعامل معها
ب- المهارات الذهنية:	ب١- يقارن بين سمات النصوص المختلفة من حيث بناء الجمل واستخدام تعبيرات معينة و أيضا القواعد و الأزمنة المختلفة ب٢- يدرك كيفية الانتقاء والمفاضلة بين مفردات وتعبيرات اللغتين العربية والإنجليزية ب٣- يقيم النصوص ويحللها، ويستخلص أفكار و معاني تفيد في نقل المعاني من الإنجليزية إلى العربية بشكل ملائم
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج١- يستخدم القاموس بطريقة صحيحة ج٢- يترجم النصوص المختلفة بطريقة صحيحة و يترجمتها من الإنجليزية إلى العربية. ج٣- يكتشف أخطاء الترجمات الشائعة ويصححها.
د- المهارات العامة:	د١- يعمل في مجموعات ، يفيد هذا في إنجاز ترجمة المزيد من الموضوعات وإثراء ثقافة الطالب اللغوية د٢- يطبق مهارات الاتصال د٣- يتعامل مع الحاسب الآلي و شبكة الإنترنت
٤- محتوى المقرر:	- سمات الترجمة الناجحة - مهارات المترجم الناجح - سمات النصوص الأدبية - سمات النصوص القانونية - سمات النصوص العلمية - مختارات من النصوص التي تمثل أنواع مختلفة من (Register)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

- إستراتيجيات اكتساب مهارات الترجمة - تدريبات متنوعة للترجمة من الإنجليزية إلى العربية	
١- المحاضرة ٢- التدريبات الفصلية ٣- المناقشات ٤- الأبحاث ٥- استخدام الحاسب الإلي جهاز العرض في التدريس	٥- أساليب التعليم والتعلم:
ساعات مكتبية ومحاضرات إضافية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	٧- تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات:
	٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:
<i>To be prepared by instructor(s)</i>	١- مذكرات:
Basil Hatim. <i>English-Arabic/Arabic-English Translation: A Practical Guide</i> Paperback. February 1, 2001	ب- كتب ملزمة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

Enani: <i>The Comparative Impulse</i> <i>Oxford English Dictionary (OED)</i> <i>Middle English Dictionary</i>	ج- كتب مقترحة:
Translation Studies Forum. Published by Routledge Mona Baker <i>Routledge Encyclopedia of Translation Studies</i>	د- دوريات علمية أو نشرات . الخ .

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-203

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: مهارات الكتابة	الرمز الكودي: ELLT-203
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص / الفرقة : المستوى الثاني (الفصل الدراسي الأول)

١ - تمكين الطالب من الكتابة والقدرة على تحليل الأخطاء	٢ - أهداف المقرر
٢ - التدرب على استخدامات متعددة للمفردات والقواعد	
٣ - التركيز على الاستخدام المناسب للأفكار في الكتابة	
٤ - استخدام المفردات والقواعد المناسبة من أجل تعزيز مهارات الكتابة	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٥- استخلاص الأفكار الناجمة عن العصف الذهني والاستشارة المتبادلة بين الطلاب ٦- استخدام المعاجم اللغوية المختلفة واختيار المعاني المناسبة	
٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن :	
أ - المعلومات والمفاهيم : ١ أ - ابتكار الأفكار البناءة ٢ أ - ترتيب الأفكار بتسلسل منطقي ٣ أ - تحسين مهارات الكتابة عن طريق استخدام المسودة، الكتابة ثم المراجعة	
ب - المهارات الذهنية : ١ ب - ان يمارس مهارة تحليل ونقد النصوص المكتوبة باللغة الإنجليزية ٢ ب - ان يقارن بين قواعد الكتابة في اللغة الإنجليزية ونظيرتها العربية ٣ ب - ان يدرك أفضل الطرق للتمييز بين نطق حرف وأخر	
ج - المهارات المهنية الخاصة بالمقرر : ١ ج - ان يستخدم النصوص الإنجليزية بشكل سليم ٢ ج - ان يطبق ما فهمه من نظريات على اللغة المنطوقة والمكتوبة ٣ ج - ان يوظف ما تم دراسته في مهارات القراءة والكتابة	
د - المهارات العامة: ١ د - ان يعمل في مجموعات من اجل الوصول لهدف مشترك ٢ د - ان يعبر عن الذات في أفكار وعبارات موجزه ٣ د - ان تعامل مع الحاسب الإلي والمكتبات الرقمية والقواميس اللغوية	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٤د - ان يحترم الراى والراى الاخر ٥د- ان يتمكن من ضبط افكاره باستخدام المفاهيم والمصطلحات السليمه	
--	--

١- المهارات الأساسية للكتابة ٢- أسس كتابة الفقرة ٣- ترتيب المعلومات زمنيا ٤- تطبيقات عملية ٥- كتابة الأوصاف ٦- إجراء المقارنات ٧- كتابة الخطابات ٨- الكتابة السردية ٩- بعض قواعد اللغة الإنجليزية	٤ - محتوى المقرر :
١- طريقه العصف الذهني داخل المحاضرة وعمل مناظرات بين الطلبة ٢- الحوار والاندماج بين الطلبة أثناء المحاضرات وبدخل معامل اللغة ٣- عمل الأبحاث ٤- الاختبارات المستمرة ٥- مشاهده ملفات الفيديو والتسجيلات الصوتية داخل معامل اللغة لعرض محتوى المقرر بطريقه إيجابية	٥ - أساليب التعليم والتعلم :
١ - استخدام الساعات المكتبية وشاشات العرض داخل المعامل لعرض المقرر الدراسي بطريقه سليمه ٢- محاضرات وساعات مكتبة إضافية	٦ - أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة :
	٧ - تقويم الطلاب :
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ - الأساليب المستخدمة :
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب - التوقيت لكل منهما :
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج - توزيع الدرجات :
	٨ - قائمة الكتب الدراسية والمراجع :



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



Ready To Write- Karen Blanchard & Christine Root- 3 <sup>rd</sup> edition	أ - مذكرات :
Hunson, R.A , English complex sentences , north- Holland publishing , company Amsterdam , Oxford , 1978. Writing, Better English; Green, John 〇 Cambridge, CUP, 2005.	ب - كتب ملزمة :
Publishing, 2006. Rajend Mesthrie, Joan Swann, Ana Deumert and William L. Leap. Introducing Sociolinguistics. Edinburgh: Edinburgh UP, 2006	ج - كتب مقترحة :
<ul style="list-style-type: none"><li>• Claremont Review of Books</li><li>• Clarion</li><li>• The Coffin Factory</li><li>• Colorado Review</li><li>• Columbia: A Journal of Literature and Art</li><li>• The Commonline Journal</li><li>• Concho River Review</li><li>• Confrontation</li><li>• Conjunctions</li><li>• Contrary Magazine</li><li>• The Cortland Review</li><li>• Crazyhorse</li></ul>	د - دورات علمية أو نشرات ... الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة :



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-204

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: قواعد اللغة الإنجليزية (٢)	الرمز الكودي: ELLT-204
عدد الوحدات الدراسية : نظري ٢ عملي 2	التخصص / الفرقة : المستوى الثاني (الفصل الدراسي الأول)

٧- تمكين الطالب من تعلم تراكييب اللغة الاساسية والمهارات الضرورية للكتابة الجيدة ٨- التدرب على استخدامات متعددة للمفردات والقواعد ٩- تطوير قدرات الطالب لفهم معنى الكلمات واستخدامها في جمل سليمة ١٠- استخدام المفردات والقواعد المناسبة من أجل تعزيز مهارات الكتابة ١١- استخلاص الأفكار الناجمة عن العصف الذهني والاستشارة المتبادلة بين الطلاب	٢ - أهداف المقرر
--	------------------



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

١٢- استخدام المعاجم اللغوية المختلفة واختيار المعاني المناسبة	
٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن :	
أ ١- أن يتعرف الطالب على القواعد اللغوية والنحوية للغة الإنجليزية أ ٢- أن يحدد الطالب أهم القواعد اللغوية والنحوية والقدرة على استخدامها في الكتابة أ ٣- أن يحسن مهارات الكتابة عن طريق استخدام المسودة، الكتابة ثم المراجعة	أ - المعلومات والمفاهيم :
	ب - المهارات الذهنية :
ج ١- أن يستخدم النصوص الإنجليزية بشكل سليم ج ٢- أن يطبق ما فهمه من نظريات على اللغة المنطوقة والمكتوبة ج ٣- أن يوظف ما تم دراسته في المجال العلمي	ج - المهارات المهنية الخاصة بالمقرر :
د ١- ان يعمل في مجموعات من اجل الوصول لهدف مشترك د ٢- ان يعبر عن الذات في أفكار وعبارات موجزه د ٣- ان يتعامل مع الحاسب الإلى والمكتبات الرقمية والقواميس اللغويه د ٤- ان يحترم الراى والراى الاخر د ٥- ان يتمكن من ضبط افكاره باستخدام المفاهيم والمصطلحات السليمه	د - المهارات العامة:

١- القواعد النحوية الأساسية للغة الإنجليزية (بناء الجملة، أنواع الجملة، الأجزاء المختلفة للكلام والتعرف عليه وتكوينه، الاسم الفعل- الضمير- الصفة- - حروف الجر، الأزمنة المختلفة، Vocabulary Building: Prefixes & Suffixes Structure: Types of Clauses Adjective Clauses	٤ - محتوى المقرر :
--	--------------------



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>Adverb Clauses Vocabulary Building: Adjective Suffixes &amp; Zero Affixation Reduced Adverb Clauses &amp; Prepositional Phrases. Reading comprehension: Social Classes Vocabulary Building: Compound Nouns &amp; Compound Adjectives Structure: Noun Clauses Structure: Verbs, Participles, infinitives, gerunds Vocabulary Building: Collocation &amp; Prepositions Writing &amp; Translation Samples ٢--دروس تغطي المواقف الحياتية متبعة بتدريبات لغوية تقيس إستيعاب الطالب للأفكار والمفردات الجديدة وتطبيقها ٣-الأفعال الخاصة التي يتغير معناها بتغير حروف الجر التالية ٤-كتابة قطع صغيرة تطبيقية على الدروس لقياس قدرة الكتابة وتطبيق القواعد المدرسة واستخدام المفردات الجديدة</p>	
<p>١-طريقة العصف الذهني داخل المحاضره وعمل مناظرات بين الطلبة ٢-الحوار والاندماج بين الطلبة أثناء المحاضرات وبداخل معامل اللغة ٣-تقديم ابحاث ومناقشتها ٤-الاختبارات المستمره ٥-مشاهده ملفات الفيديو والتسجيلات الصوتيه داخل معامل اللغة لعرض محتوى المقرر بطريقه ايجابيه</p>	<p>٥ - أساليب التعليم والتعلم :</p>
<p>١ - استخدام الساعات المكتبيه وشاشات العرض داخل المعامل لعرض المقرر الدراسي بطريقه سليمه ٢-محاضرات وساعات مكتبة اضافية</p>	<p>٦ - أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة :</p>
	<p>٧ - تفويم الطلاب :</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ - الأساليب المستخدمة :
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب - التوقيت لكل منهما :
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج - توزيع الدرجات :
٨ - قائمة الكتب الدراسية والمراجع :	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Understanding and Using English Grammar, Third Edition with Answer Key. Betty Schramper Azer (2002). Pearson Education, 10 Bank Street, White Plains, NY 10606.</li></ul>	أ - مذكرات :
<ul style="list-style-type: none"><li>• Modern English Exercises for non-native speakers: part 1, parts of speech and part2, sentences and complex structures. Frank, Marcella.</li></ul>	ب - كتب ملزمة :
<ul style="list-style-type: none"><li>• The Oxford English Grammar by Sidney Greenbaum - Oxford University Press (1996) - Hardback - 652 pages - ISBN 0198612508</li><li>• Fundamentals of English Grammar by Betty Schramper Azar - Prentice Hall (2007) - Paperback - 4464 pages - ISBN 0132353350</li><li>• ESL: Grammar and English Usage- The Internet TESL Journal's.</li><li>• EJ464125 - Development of an English Grammar Checker: A Progress Report.</li></ul>	ج - كتب مقترحة :
<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="http://owl.english.purdue.edu/handouts/grammar/">http://owl.english.purdue.edu/handouts/grammar/</a></li><li>• <a href="http://www.teachingenglish.org.uk/">http://www.teachingenglish.org.uk/</a></li><li>• <a href="http://en.wikipedia.org/wiki/English_language#Classification_and_related_languages">http://en.wikipedia.org/wiki/English_language#Classification_and_related_languages</a></li><li>• <a href="http://englishplus.com/grammar/contents.htm">http://englishplus.com/grammar/contents.htm</a></li></ul>	د - دورات علمية أو نشرات... الخ



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<http://www.englishclub.com/grammar/index.htm>

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:

## ELLT-205

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب وحضارة كلاسيكية	الرمز الكودي: ELLT-205
عدد الوحدات الدراسية: نظري: 3 عملي: 0	التخصص/ الفرقة: المستوى الثاني - الفصل الدراسي الأول

٢- أهداف المقرر:	١مساعدة الطالب على معرفة أهم فترات التاريخ والحضارة الكلاسيكية والأدب الكلاسيكي اليوناني والروماني وتدريبه على فهم النصوص الكلاسيكية وتحليلها
٣- المستهدف من تدريس المقرر:	بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>أ- يشرح أهم فترات التاريخ اليوناني وأهم أبطاله ب- يوضح أهم فترات العصر الروماني وأشهر شخصياته ج- يعدد أشهر الأعمال الأدبية الإغريقية والرومانية د- يسرد الكثير عن الثقافة والحضارة اليونانية كأساس للأدب اليوناني</p>	<p>أ- المعلومات والمفاهيم:</p>
<p>ب- يناقش مبادئ الفكر اليوناني ب ٢ - يناقش للمبادئ التي يبني عليها الحضارة الرومانية ب ٣ - يحلل مدى انعكاس مبادئ هاتين الحضارتين في أشهر أعمال الفنانين والأدباء في هذين العصرين المذكورين ب ٤ - يقارن بين خصائص الأدب الكلاسيكي ومرتكزاته وبين مثيلاتها في الأدب الإنجليزي ب ٥ - يحلل الخصائص الأساسية للديانات والأسطورة والأدبيات اليونانية</p>	<p>ب- المهارات الذهنية:</p>
<p>ج ١ - يحلل التجربة الحياتية الكلاسيكية ويستفيد بما فيها من خبرات ج ٢ - يطبق خلاصه التجربة الفكرية والحضارية هذه على واقعنا اليوم ج ٣ - يحلل الأعمال الأدبية الإغريقية والرومانية والتي تشبه التجربة المصرية ج ٤ - يطبق أهم ملامح الدراما اليونانية على نصوص الأدب الإنجليزي المختلفة</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:</p>
<p>د ١ - يعمل في فريق من خلال المناقشات المفتوحة د ٢ - يحل المشكلات ويطور القدرات النقدية والتعليمية د ٣ - يعتمد على ذاته في الحصول على المعلومة من خلال المكتبة والانترنت</p>	<p>د- المهارات العامة:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

• دراسات في الفكر والحضارة الإغريقية • دراسات في الفكر والحضارة الرومانية • تطبيقات أدبيه ○ المسرحية اليونانية ○ مصطلحات أدبية مستوحاه من الأدب الكلاسيكي • أنتيجوني	٤- محتوى المقرر:
١- محاضرات نظريه ٢- التعلم التعاوني ٣- المناظرة ٤- المناقشات داخل المحاضرة ٥- الواجبات ٦- العمل في مجموعات	٥- أساليب التعليم والتعلم:
مزيد من الساعات المكتبية والمتابعة الفردية محاضرات اضافية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
٧- تقويم الطلاب:	
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
Classical Literature	١- مذكرات:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<ul style="list-style-type: none"><li>• Easterling et.all. (eds.) (1989) <i>The Cambridge History of Classical Literature Vol. 1 Pt. 2: Greek Drama</i> (Cambridge: Cambridge University Press).</li><li>• Gregory, J. (2005) <i>A Companion to Greek Tragedy</i> (Oxford: Blackwell Publishing).</li><li>• Griffith, M. (2002) 'Slaves of Dionysos: satyrs, audience, and the ends of the Oresteia' in: <i>Classical Antiquity</i> 21: 195–258.</li><li>• Harrison, J.E. (1922) <i>Prolegomena to the Study of Greek Religion</i> (Princeton: Princeton University Press).</li></ul>	<p>ب- كتب ملزمة:</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Hart, M.L. (2010) <i>The Art of Ancient Greek theatre</i> (Los Angeles: Getty Publications).</li><li>• Harvey, A. E. (1955) "The Classification of Greek Lyric Poetry" in: <i>Classical Quarterly</i> 5.</li><li>• Lear, J. (1992) 'Katharsis' in: A.O. Rorty (ed.) <i>Essays on Aristotle's Poetics</i> (Princeton: Princeton University Press).</li><li>• Ley, G. (2015) 'Acting Greek Tragedy' (Exeter: University of Exeter Press).</li><li>• Oates, W. &amp; O'Neil, E. (1938) <i>The Complete Greek Drama</i> (New York: Random House).</li><li>• Scodel, R. (2011) <i>An Introduction to Greek Tragedy</i> (Cambridge, Cambridge University Press).</li></ul>	<p>ج- كتب مقترحة:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<ul style="list-style-type: none"><li>• Claremont Review of Books</li><li>• Clarion</li><li>• The Coffin Factory</li><li>• Colorado Review</li><li>• Columbia: A Journal of Literature and Art</li><li>• The Commonline Journal</li><li>• Concho River Review</li><li>• Confrontation</li><li>• Conjunctions</li><li>• Contrary Magazine</li><li>• The Cortland Review</li><li>• Crazyhorse</li><li>• Creative Nonfiction</li><li>• Literary Review</li><li>• The Literary Review</li><li>• Literary Review of Canada</li><li>• St. Petersburg Review</li><li>• Salmagundi</li><li>• Saranac Review</li><li>• School Library Journal</li><li>• School Magazine</li><li>• The Seattle Review</li><li>• Sensitive Skin Magazine</li></ul>	<p>د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ</p>
---	---

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## المستوى الثاني (الفصل الدراسي الثاني)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-206

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: الترجمة من العربية إلى الإنجليزية (٢)	الرمز الكودي: ELLT-206
عدد الوحدات الدراسية : نظري ٣ عملي ٠	التخصص / الفرقة : المستوى الثاني الفصل الدراسي الثاني

١- تعريف الطالب بالمصطلحات الأساسية لعلم الترجمة ومدارسها ٢- اكتساب القواعد الأساسية للترجمة من العربية إلى الإنجليزية ٣- مساعده الطالب على اتقان العلاقه بين النص والترجمة مع تسليط الضوء على نماذج تحليل النص ٤- تمكين الطالب من معرفه الترجمة الحرفيه والحره والادبيه ٥- ابراز نشاه الترجمة كعلم وكذلك تطورها واشكالها والشروط الواجب توافرها فيمن يتصدى للعمل بالترجمة ٦ - تنمية مهارات الترجمة لدى الطلاب من اللغه الإنجليزية واليهيها	٢ - أهداف المقرر
٣ - المستهدف من تدريس المقرر:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن :

أ - المعلومات والمفاهيم :	١١- يعرف المعنى الحقيقي لعلم الترجمة وأهميته ٢١- يميز الفرق في ترجمه النصوص العربية ٣١- يعدد النصوص المختلفه ويقوم بترجمتها مع مراعاة القواعد الاساسيه ٤١- يتعرف على السجل اللغوى
ب - المهارات الذهنية :	١- يميز بين الجيد والردىء ٢- يحلل اى نص ٣- يبتكر في انتاج اى نص مترجم ٤- يجدد معلوماته الذهنيه المتعلقه بمفاهيم النصوص
ج - المهارات المهنية الخاصة بالمقرر :	١- ينجز البحوث العمليه وفق الاسس المنهجيه ٢- يترجم الصحف والجرائد وفهم ما يطرح من قضايا بالغه الإنجليزية
د - المهارات العامة:	١- ينقل التراث الفكرى بين الامم ٢- يستنبط المعارف العلميه ٣- يتجنب الخطا في المحادثه أثناء التعامل مع الاخرين

٤ - محتوى المقرر :

١- التعريف بعلم الترجمة ٢- المهارات التي يجب الالمام بها قبل التطرق إلى الترجمة الفعليه والقواعد الاساسيه للترجمه من العربية للانجليزيه ٣- السجل اللغوى وانواعه ٤- نصوص للترجمه مستمدة من الصحف والمجلات	
---	--



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

١- استخدام تكنولوجيا المعلومات وصفحات الانترنت للحصول على مواد علميه خاصه بالمقرر ٢-الحوار والمناقشات ٣-عمل الابحاث ٤-التعليم الذاتي من خلال المكتبات والمواقع على شبكه المعلومات	٥ - أساليب التعليم والتعلم :
١ - استخدام الساعات المكتبيه وشاشات العرض داخل المعامل لعرض المقرر الدراسي بطريقه سليمة	٦ - أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة :
	٧ - تقويم الطلاب :
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات ( اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ - الأساليب المستخدمة :
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب - التوقيت لكل منهما :
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج - توزيع الدرجات :
	٨ - قائمة الكتب الدراسية والمراجع :
Arabic texts for translation	أ - مذكرات :
Be a better translator by focusing on the positive	ب - كتب ملزمة :
Setting up translation rules :oracle Docs	ج - كتب مقترحة :



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

Professional translations/100% Human powered الترجمة بين العربية والإنجليزية: قضايا واستراتيجيات Translation: a practical guide for English–Arabic translators	
Translation Quality: General Rules –Ulatus Translation Blog	د - دورات علمية أو نشرات ..الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-207

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

بيانات المقرر -1	
الرمز الكودي: ELLT-207	اسم المقرر: أدب قصصي (٢)
التخصص/الفرقة: المستوى الثاني الفصل الدراسي الثاني	عدد الوحدات الدراسي النظرية: 3 عملي: --

2-إهداف المقرر :	١-تمكين الطلاب من دراسة الأدب القصصي في القرنين الثامن عشر وبداية التاسع عشر ٢- تحفيز الطلاب على الإستفادة مما يقدمه هذا المقرر من معلومات ومهارات جديدة في التفكير تعمق فهمهم الأساسي للأدب القصصي ومفرداته ٣- توجيه الطلاب لقراءة كتب نقدية وروايات على شبكة الإنترنت والتعامل معها بإعتبارها مصادر لبحث . ٤-تشجيع الطلاب على تعلم العمل في مجموعات بحثية للقراءة والتلخيص والإقتباس ومبادئ الكتابة البحثية بألياتها وتوثيق المراجع وتقديم البحث شفويًا كعمل جماعي ٥-تدريب الطلاب على استخدام وسائل سمعية وبصرية في تقديم مشروعاتهم البحثية النهائية
3-المستهدف من تدريس المقرر:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>أ -المعلومات والمفاهيم :</p> <p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على: أ١ التعرف علي الأدب القصصي في القرن الثامن عشر أ٢-إدراك الخصائص المميزة للأدب القصصي في القرن التاسع عشر أ٣- التمكن من معرفة عصرية و فهم إبداعي للجديد في الفن القصصي أ٤- إظهار فهم واضح لتطبيق أهم قواعد البحث العلمي أ٥- استخدام أساليب البحث العلمي في عمل ابحاث تعكس فهمهم للمنهج.</p>	
<p>ب -المهارات الذهنية :</p> <p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن: ب ١- يحلل النصوص القصصية المدروسة ويفهمها ويقارنها مع نصوص مشابهة لو طُلب منه ذلك ب ٢-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على تحليل أنماط قصصية مختلفة ب-٣-يستنبط المعانى والمفاهيم الأساسية من المراجع الإنجليزية ويتعامل معها بأسلوب البحث العلمي لعمل بحث فردي أو جماعي ب-٤-يستطيع فهم أساليب السرد القصصي والإجابة على أسئلة عنها</p>	
<p>ج -المهارات المهنية الخاصة بالمقرر :</p> <p>ج ١- في نهاية المقرر يستطيع الطالب أن يفهم المواضيع المتخصصة في الفن القصصي ويفهم الفروق بينها ج ٢- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستعمل القواميس العامة والمراجع الأم في الأدب القصصي ج ٣- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يقيس تطوره من خلال تدريبات مختلفة ج-٤. في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستخدم اللغة الإنجليزية للتعبير والتحدث والقراءة والسماع بكفاءة تسمح له بالتطور في مجال التخصص فيما بعد ج 5- أن يتفهم أهم ملامح الثقافة الإنجليزية.</p>	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>د -المهارات العامة:</p> <p>د ١- يتعامل مع الحاسب الإلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والكتب والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت</p> <p>د ٢- يستطيع الطالب ان يتعامل مع مجموعة من خلال العمل الجماعى في الفصل في المحادثات والمناقشات والتدريبات</p> <p>د ٣- أداء وإدارة حوارات قصيرة و تمارين تبادل أدوار</p> <p>د ٤- المساهمة بفعالية كعضو في مجموعة عمل</p> <p>د ٥-التعبير عن الذات بدقة و بحضور جمهور من المستمعين باللغة الإنجليزية.</p>	
<p>4-محتوى المقرر:</p> <p>٦- مقدمة عن أدب قصصي القرن الثامن عشر</p> <p>٧- رواية روبنسون كروسو</p> <p>٨- رواية جوزيف أندروز</p> <p>٩- مقارنات</p>	
<p>-المحاضرات</p> <p>-التدريبات</p> <p>- امتحانات صغيرة (كويز) كل اسبوعين يتم تصحيحها بشكل جماعى</p> <p>-ورش عمل</p> <p>-مجموعات عمل</p>	<p>-أساليب التعليم والتعلم:</p>
<p>نفس الأساليب المتبعة مع الطلاب العاديين مع زيادة المدى الزمنى وزيادة الاعتماد على التعليم المحسوس وقلة التجريد.</p>	<p>6-أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:</p>
<p>7-تقويم الطلاب:</p> <p>التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري).</p> <p>-الأنشطة الفصلية.</p> <p>-اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.</p>	<p>أ -الأساليب المستخدمة:</p>
<p>أثناء ونهاية الفصل الدراسي.</p>	<p>ب -التوقيت:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

ج -توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي: ٢٠% امتحان نهائي: ٦٠%
8-قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
أ -مذكرات:	ملزمة المقرر
ب -كتب ملزمة:	1. Ian, Watt. <i>The Rise of the Novel</i> . Berkeley: University of California Press, 1957. 2. John, Richetti. <i>The Life of Daniel Defoe</i> , Malden, MA: Blackwell, 2005. 3. Clive, T. Probyn. <i>English Fiction of the Eighteenth Century 1700 — 1789</i> London and New York: Longman, 1992. 4. Skilton, David. <i>The English Novel: Defoe to the Victorians</i> . Newton Abbot: David and Charles, 1977.
ج -كتب مقترحة:	1. Andrew, Sanders. <i>The Short Oxford History of English Literature</i> . Oxford: Oxford University Press 1999. 2. Thorny, G. C., and Gwyneth Roberts. <i>An Outline of English Literature</i> . New Ed. Harlow: Longman, 1984
د -دوريات علمية أو نشرات ... الخ	<i>Eighteenth-Century Fiction</i> (ECF)

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## ELLT-208

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: دراسات لغوية (١)	الرمز الكودي: ELLT- 208
عدد الوحدات الدراسية : نظري ٢ عملي 2	التخصص / الفرقة : المستوى الثاني (الفصل الدراسي الثاني)

<p>١- التعرف على مفهوم علم الصوتيات ومخارج كل صوت ٢- التدرب على نطق الاصوات الساكنة والمتحركة ٣- استخدام المفردات والقواعد المناسبة من أجل تعزيز مهارات الكتابة ٤- استخدام المعاجم اللغوية المختلفة واختيار المعاني المناسبة ٥- تشجيع الطالب على تطبيق المعارف اللغوية على تدريس اللغة الإنجليزية ٦- التعرف على الفرق بين اللهجات المختلفة مثل اللهجة الامريكيه والبريطانيه ٧- اكتساب قدره على تعلم اهم قواعد نطق اصوات اللغه الإنجليزية</p>	<p>٢ - أهداف المقرر</p>
<p>٣ - المستهدف من تدريس المقرر:</p>	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن :

<p>١أ- يتبين الفرق بين اللهجات المختلفة ٢أ- يفرق بين طرق النطق المختلفة من خلال دراسته علم الصوتيات ٣أ- يعدد طرق القراءة السليمة ٤أ- يتعرف على الفرق بين الاصوات الساكنه والمتحركه ٥أ- يظهر وعيا بأهم المفاهيم و النظريات المرتبطة بعلم الصوتيات ٦أ- يعرف اهم القواعد الاساسيه لنطق جميع اصوات اللغة</p>	<p>أ - المعلومات والمفاهيم :</p>
<p>ب١- يحلل اى نص باستخدام النظريات اللغويه ب٢- يدرك الفرق بين اللهجات المختلفة ب٣- يستنبط النطق السليم أثناء سماع اى نص باللغه الإنجليزية ب٤- يستوعب أفضل الطرق للتمييز بين نطق حرف وآخر ب٥- يقيم قراءه الإعلاميين في الإذاعة والتلفزيون للنشرات</p>	<p>ب - المهارات الذهنية :</p>
<p>ج١- يستخدم النصوص الإنجليزية بشكل سليم ج٢- يطبق النظريات اللغويه على اى نص مكتوب أو منطوق(شفهى) ج٣- يوظف ما تم دراسته في الاستماع والتحدث بشكل سليم ج٤- يوظف ما تم دراسته في المجال العلمي ج٥- يكتب اى نص بشكل سليم عن طريق توظيف قواعد اللغة الإنجليزية التي قام بدراستها ج٦- يقيم حوار ناجح عن طريق معرفه اهم مهارات الاتصال</p>	<p>ج - المهارات المهنية الخاصة بالمقرر :</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>د ١- يعمل في مجموعات من أجل الوصول لهدف مشترك</p> <p>د ٢- يعبر عن الذات في أفكار وعبارات موجزه</p> <p>د ٣- ان يتعامل مع الحاسب الإلى والمكتبات الرقيه والقواميس اللغويه</p> <p>د ٤ يحترم الراى والراى الاخر</p> <p>د ٥- يتمكن من ضبط افكاره باستخدام المفاهيم والمصطلحات السليمه</p>	<p>د - المهارات العامة:</p>
---	-----------------------------

<ol style="list-style-type: none"><li>1- What is linguistics</li><li>2- The major branches of linguistics</li><li>3- The difference between phonetics and phonology</li><li>4- consonants</li><li>5- vowels</li><li>6- diphthongs</li><li>7- trip thongs</li><li>8- the rules of pronunciation</li><li>9- British and American accent</li></ol>	<p>٤ - محتوى المقرر :</p>
---	---------------------------

<ol style="list-style-type: none"><li>١-طريقه العصف الذهنى داخل المعمل وعمل مناظرات بين الطلبة</li><li>٢-الحوار والاندماج بين الطلبة بداخل معامل اللغة</li><li>٣-عمل الابحاث</li><li>٤-الاختبارات المستمره</li><li>٥-مشاهده ملفات الفيديو والتسجيلات الصوتيه داخل معامل اللغة</li></ol> <p>لعرض محتوى المقرر بطريقه ايجابيه</p>	<p>٥ - أساليب التعليم والتعلم :</p>
---	-------------------------------------



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

١ - استخدام الساعات المكتبيه وشاشات العرض داخل المعامل لعرض المقرر الدراسي بطريقه سليمة ٢-محاضرات وساعات مكتبة اضافية	٦ - أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة :
٧ - تفويم الطلاب :	
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة. أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	أ - الأساليب المستخدمة :
	ب - التوقيت لكل منهما :
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج - توزيع الدرجات :
٨ - قائمة الكتب الدراسية والمراجع :	
Text linguistics: Analysis and Practice An introduction to phonetics and phonology	أ - مذكرات :
George Yule. <i>The Study of Language</i> . Cambridge: Cambridge UP, 2010. The sounds of language- An introduction to phonetics	ب - كتب ملزمة :
A Course in Phonetics by Peter Ladefoged	ج - كتب مقترحة :
<a href="http://www.altavista.com">www.altavista.com</a> <a href="http://www.ask.com">www.ask.com</a> QuarterlyThe Modern Language Journal	د - دورات علمية أو نشرات ...الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة :



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-209

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

بيانات المقرر -1	
الرمز الكودي: ELLT-209	اسم المقرر: مقال (1)
التخصص/الفرقة: المستوى الثاني الفصل الدراسي الثاني	عدد الوحدات الدراسي النظرية: 3 عملي: --

أهداف المقرر -2	1- تمكين الطلاب من دراسة فنيات كتابة المقال 2- تشجيع الطلاب على الاستفادة مما يضيفه هذا المقرر من معلومات ومهارات جديدة في التفكير تعمق فهمهم الأساسي المقال 3- تشجيع الطلاب على قراءة مقالات إنجليزية وعلى شبكة الإنترنت والتعامل معها باعتبارها مصادر لبحث . 4- تشجيع الطلاب على تعلم العمل في مجموعات بحثية للتدريب على كتابة المقال 5- تشجيع الطلاب على استخدام وسائل سمعية وبصرية في تقديم مقالاتهم
-----------------	--

3- المستهدف من تدريس المقرر:	- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على: 1أ- التعرف على العناصر اللازمة لكتابة مقال بشكل فني. 2أ- إدراك الشكل الفني للمقال 3أ- التمكن من معرفة و فهم كل عنصر من عناصر المقال. 4أ- إظهار فهم واضح لتطبيق أهم قواعد كتابة المقال. 5أ- استخدام أساليب البحث العلمي في عمل أبحاث تعكس
------------------------------	--



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>فهمهم للمنهج.</p>	
<p>في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن: ب ١- يحلل عناصر المقال المدروسة ويفهمها ب ٢- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على تحليل الأشكال المختلفة للمقال بشكل يسمح له بالفهم والتطبيق الجيدين. ب-٣- يستنبط ويحلل عناصر القوة والضعف في المقالات المختلفة ب-٤- يستطيع فهم أنواع المقال المختلفة والإجابة على أسئلة عنها</p>	<p><b>:المهارات الذهنية -ب</b></p>
<p>ج ١- في نهاية المقرر يستطيع الطالب أن يفهم أنواع المقال ويفهم الفروق بينها ج ٢- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستعمل كافة المصادر لكتابة مقال متكامل ج ٣- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يقيس تطوره التعبيري من خلال تدريبات تعبيرية ج-٤. في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستخدم اللغة الإنجليزية للتعبير والتحدث والقراءة والسماع بكفاءة تسمح له بالتطور في مجال التخصص فيما بعد ج 5- أن يتفهم أهم ملامح الكتابة المقالية</p>	<p><b>:المهارات المهنية الخاصة بالمقرر -ج</b></p>
<p>في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن د ١- يتعامل مع الحاسب الآلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والكتب والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت د ٢- يستطيع الطالب أن يتعامل مع مجموعة من خلال العمل الجماعي في الفصل في المحادثات والمناقشات والتدريبات د ٣- أداء وإدارة حوارات قصيرة و تمارين تبادل أدوار.</p>	<p><b>:المهارات العامة -د</b></p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

د- المساهمة بفعالية كعضو في مجموعة عمل	
د- التعبير عن الذات بدقة و بحضور جمهور من المستمعين باللغة الإنجليزية.	
4-محتوى المقرر:	١٠- عناصر الفقرة ١١- أساليب كتابة الفقرة ١٢- عناصر المقال ١٣- أنواع المقال ١٤- لغة الكتابة
أساليب التعليم والتعلم -	المحاضرات التدريبات. - امتحانات صغيرة (كويز) كل أسبوعين يتم تصحيحها بشكل جماعي ، -ورش عمل -مجموعات عمل
6-أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	نفس الأساليب المتبعة مع الطلاب العاديين مع زيادة المدى الزمنى وزيادة الاعتماد على التعليم المحسوس وقلة التجريد.
7-تقويم الطلاب:	
أ -الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب -التوقيت:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج -توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.
8-قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
أ -مذكرات:	ملزمة المقرر



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>-<i>On Writing Well: The Classic Guide to Writing Nonfiction</i> by William Zinsser</p> <p>-<i>The Most Common Mistakes in English Usage</i> by Thomas Berry</p> <p>-Brians, P. (2009). <i>Common Errors in English Usage</i>. Second Edition. Wilsonville, Oregon: William, James &amp; Co.</p> <p>-Hornby, A. S. and Cowie, A. P. (1990). <i>Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English</i>. 4. Ed. Oxford: Oxford University Press.</p>	<p>ب -كتب ملزمة:</p>
<p>Longman <i>Active Study Dictionary</i>. Cambridge International Book Center, 2010</p>	<p>ج -كتب مقترحة:</p>
<p><a href="http://www.merriam-webster.com/">http://www.merriam-webster.com/</a> <a href="http://www.babylon.com/define/98/English-">http://www.babylon.com/define/98/English-</a> <a href="http://www.englishclub.com/index.htm">http://www.englishclub.com/index.htm</a></p>	<p>د -دوريات علمية أو نشرات . . الخ</p>

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-210

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: اللغة اللاتينية (٢)	الرمز الكودي: ELLT- 210
عدد الوحدات الدراسية:	التخصص/ المستوى: المستوى الثاني
نظري ٣ عملي	الفصل الدراسي الأول

٢- أهداف المقرر:	١- دراسة اللغة اللاتينية وتعريف الطلاب الدارسين بها وبكيفية كتابة حروفها وكيفية ترتيبها وترجمتها واستخدام مصطلحاتها المرتبطة بالعلوم المختلفة.
٣- المستهدف من تدريس المقرر:	بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
أ- المعلومات والمفاهيم	١- التعرف على قواعد اللغة اللاتينية من حيث نطق الكلمات- وتعريف الأفعال وإعراب الكلمات. ٢- الإلمام بتصريف الأفعال في المجموعة الرابعة والثانية والثالثة المختلفة. ٣- الإلمام بإعراب الاسماء في المجموعة الثالثة والرابعة والخامسة. ٤- الإلمام بحروف الجر وأدوات الربط والإشارة والنفي



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

والصفات	
ب- المهارات الذهنية:	١- أن يتعلم الطالب كيفية النطق. ٢- أن يلم الطالب بكيفية ترجمة الجمل اللاتينية وكيفية ترتيب الجملة اللاتينية. ٣- أن يستطيع التفرقة بين الأفعال في مختلف الأزمنة. ٤- أن يكون الطالب في مقدوره أن يميز بين الاسماء من حيث العدد والجنس والحالة الإعرابية.
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	١- قدرة الطالب على التعرف على استخدام اللغة. ٢- قدرة الطالب على التوصل إلى ترجمة صحيحة للجملة. ٣- قدرة الطالب على عمل مقارنات مختلفة بين تصريفات الأفعال والاسماء وإعراب الجمل.
د- المهارات العامة:	١- عمل بحث في مجال الدراسة. ٢- التعبير عن ما درسه من خلال إلغاء وترتيب المعلومات.
٤- محتوى المقرر:	يقوم الطالب بدراسة اللغة اللاتينية من خلال دراسة محتوى دراسي يشمل موضوعات عن: - الحروف وأشكالها ونطقها ومختلف أدوات الربط والنفي والوصل والصفات. - أفعال المجموعة الثالثة والرابعة والخامسة وكذلك الأفعال الشاذة. - اسماء المجموعة الثالثة والمجموعة الرابعة والخامسة.
٥- أساليب التعليم والتعلم	١- التعليم التعاوني للطلاب وبعضهم البعض خلال المحاضرة ٢- الإلقاء وكيفية ترتيب المعلومات ٣- تكليف الطلاب بعمل التعليم الذاتي عن طريق حل التمرينات المختلفة التي توجد في كل درس.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

لا يوجد.	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	٧- تقويم الطلاب
- التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي واختبار تحريري). - الأنشطة الفصلية - اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقيق النتائج المرجوة.	- الأساليب المستخدمة
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- لتوقيت لكل منها:
٢٠ درجة للأعمال الفصلية والحضور. ٢٠ درجة امتحان شفوي وامتحان تحريري. ٦٠ درجة اختبار نهائي.	ج- توزيع الدرجات:
أ.د/ ممدوح المصري: محاضرات في اللغة اللاتينية	أ- مذكرات
أ.د/ ممدوح المصري: محاضرات في اللغة اللاتينية	ب- كتب ملزمة:
عبد العظيم محمد أحمد عبد الكريم: قواعد اللغة اللاتينية. السيد جاد: دروس في اللغة اللاتينية (١) F.M., Wheelock, Latin An Introductory Course.	ج- كتب مقترحة:
	د- دوريات علمية أو نشرات..... الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



المستوى الثالث  
(الفصل الدراسي الأول)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-301

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب قصصي (٣)	الرمز الكودي: ELLT-301
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص/ الفرقة: المستوى الثالث الفصل الدراسي الأول

٢ - أهداف المقرر: - إكساب الطلاب المعرفة الأساسية المتعلقة بتطور الرواية في القرن ١٩ من حيث الأساليب الفنية والموضوعات - تمكين الطلاب من القراءة النقدية للنصوص الروائية المعاصرة - إمداد الطلاب بالفوارق الأساسية بين الرواية والقصة القصيرة - تشجيع الطلاب على قراءة القصة القصيرة كنوع أدى أصيل منبثق من تطور الرواية في القرن ١٩	٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
١ - يشرح تطور أساليب الرواية في القرن ١٩ ٢ - يعدد تطور موضوعات الرواية في القرن ١٩ ٣ - يوضح النماذج البارزة للقصة القصيرة في القرن ١٩ ٤ - يبين المقصود من اعتماد القصة القصيرة على مفهوم الهدف الأوحد طبقا لإدجار آلان بو.	١ - المعلومات والمفاهيم:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

ب- المهارات الذهنية: ب ١ - ينقد النواحي الجمالية في القصة القصيرة في القرن ١٩ ب ٢- يحلل الجوانب المميزة القصة القصيرة في القرن ١٩ ب٣- يناقش جوانب التجديد في القصة القصيرة في القرن ١٩	
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر: ج ١- يستخدم المصطلحات النقدية الدقيقة في تحليل النص القصصي ج ٢- يحلل النص القصصي على أسس نقدية موضوعية ج ٣- يحلل النص القصصي وفق مواصفاته النقدية بلغه سليمة	
د- المهارات العامة: ١د -يتعامل مع الوسائل التكنولوجية الحديثة كالحاسب الإلي ٢د -يعمل في فريق من أجل الوصول لهدف مشترك ٣د -يعبر عن الذات ٤د - يحترم الرأي والرأى الآخر ٥د - يحل المشكلات الناجمة عن التداخل بين فن القصة القصيرة وفن الرواية	
٤- محتوى المقرر: - مقدمه لرواية القرن ١٩ - التجديد من حيث الشكل والمضمون في رواية القرن ١٩ خاصة فيما يتعلق بالقصة القصيرة - عيوب الرواية ومميزات القصة القصيرة - الأثر الأوحد single effect عند إدجار آلان بو - نماذج من قصص قصيرة مختلفة - بعض قصص سومرست موم القصيرة - مقارنات مستمرة بين القصة القصيرة والرواية	
٥- أساليب التعليم والتعلم: ١- المحاضرات ٢- بحوث نظريه ٣- المكتبة ٤- شبكه الانترنت	
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة: ٧- تقويم الطلاب:	
١- الأساليب المستخدمة: التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية.	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي ٢٠% الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
<i>Victorian Short Stories</i>	ا- مذكرات:
Abrams, M. H. <i>A Glossary of Literary Terms</i> . 5th edn. Chicago and Philadelphia: Holt, Rinehart and Winston, 1988. Allen, Walter. <i>The English Novel: A Short Critical History</i> . New York: Dutton, 1954. _____. <i>The Short Story in English</i> . Oxford: Clarendon, 1981. Baldick, Chris. <i>The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms</i> . New York and Oxford: Oxford University Press, 1991. Bates, H. E. <i>The Modern Short Story, A Critical Survey</i> . London: T. Nelson and Sons, 1941.	ب- كتب ملزمة:
Beachcroft, Thomas O. <i>The English Short Story</i> . London: Longman's Green, 1964. _____. <i>The Modest Art: A Survey of the Short Story in English</i> . London: Oxford University Press, 1968. Harmon, William, and C. Hugh Holman. <i>A Handbook to Literature</i> . Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall, 2000.	ج- كتب مقترحة:
<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Studies in the Novel</i></li><li>• <i>NOVEL: A Forum on Fiction</i></li><li>• <i>Studies in the Novel</i></li><li>• <i>Novel: A Forum on Fiction</i></li><li>• <i>The Georgia Review</i></li></ul>	د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



- *The Sewanee Review*
- *Modern Fiction Studies*
- *English Literary History*
- *Twentieth Century Literature*
- *Conjunctions*
- *Sycamore Review*
- *The Yale Review*
- *The Kenyon Review*
- *Paris Review*
- *New England Review*
- *Harper's Magazine*
- *Southern Review*
- *American Short Fiction*
- *Michigan Quarterly Review*
- *Hudson Review*
- *Narrative*
- *The White Review*
- *Oxford American*
- *Journal of Ecocriticism*
- *Written River: A Journal of Eco-Poetics*
- *Azimov's Science Fiction*

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## ELLT-302

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: دراسات لغوية (٢)	الرمز الكودي: ELLT-302
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٢ عملي 2	التخصص/ الفرقة: المستوى الثالث الفصل الدراسي الأول

٢- أهداف المقرر:	
١- إكساب الطالب القدرة علي تعريف علمي الدلالة والتدأولي ٢- مساعدة الطالب في التعرف علي المصطلحات الهامة الخاصة بعلم الدلالة ٣- إكساب الطالب القدرة علي تحديد العلاقة المعجمية بين لفظتين أو جملتين . ٤- مساعدة الطالب في التعرف علي أفعال الكلام بأنواعها ٥- تشجيع الطالب علي تحديد نوع فعل الكلام القائم في جمل ٦- إكساب الطالب القدرة علي تعريف مبدأ جرایس بقواعده الأربعة ٧- مساعدة الطالب في تحليل محادثات باستخدام مبدأ جرایس وقواعده	
٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
١- المعلومات والمفاهيم:	أ١- يتعرف علي ماهية علم الدلالة أ٢- يوضح المصطلحات الهامة الخاصة بعلم الدلالة أ٣- يتعرف علي العلاقات المعجمية أ٤- يتعرف علي ماهية التداولية أ٥- يتبين أفعال الكلام بأنواعها الثلاثة أ٦- يتعرف علي مبدأ جرایس التعاوني بقواعده الأربعة



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

ب- المهارات الذهنية:	ب ١- يدرك ماهية علم الدلالة ومصطلحاته ب ٢- يدرك المصطلحات المستخدمة في علم الدلالة ب ٣- يقارن بين العلاقات المعجمية المختلفة ب ٤- يدرك ماهية التداولية ب ٥- يقارن بين أفعال الكلام الثلاثة ب ٦- يقارن القواعد الأربعة لمبدأ جريس التعاوني
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج ١- يحدد نوع العلاقة المعجمية القائمة بين الجمل والكلمات ج ٢- يحدد نوع الفعل الكلامي المستخدم في الجمل ج ٣- يطبق مبدأ جريس وقواعده في تحليل محادثات
د- المهارات العامة:	د ١- يعمل في مجموعات من أجل الوصول لهدف مشترك د ٢- يعبر عن الذات د ٣- يتعامل مع الحاسب الآلي
٤- محتوى المقرر:	- ماهية علم الدلالة - المصطلحات الهامة الخاصة بعلم الدلالة - العلاقات المعجمية - ماهية التداولية - أفعال الكلام بأنواعها الثلاثة - مبدأ جريس التعاوني بقواعده الأربعة
٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرة ٢- معمل اللغات ٣- المكتبة ٤- العصف الذهني
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	إتاحة ساعات مكتبية أطول وساعات أطول للدراسة في المكتبة
٧- تقويم الطلاب:	
أ- الأساليب المستخدمة	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



الامتحان النهائي ٦٠%	
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
Linguistic Studies- Third Year Students (Part I & Part II)	١- مذكرات:
Cruse, Alan (2006). <i>A Glossary of Semantics and Pragmatics</i> . Edinburgh: Edinburgh University Press. Cruse, D. A. (1986). <i>Lexical Semantics</i> . Cambridge: Cambridge University Press.  Gazdar, G. (1979). <i>Pragmatics</i> . New York: Academic Press.  Kreidler, Charles W. (2002). <i>Introducing English Semantics</i> . London & New York: Routledge.  Levinson, S. (1983). <i>Pragmatics</i> . Cambridge: Cambridge University Press.	ب- كتب ملزمة:
Crystal, David (2008). <i>A Dictionary of Linguistics and Phonetics</i> . 6th ed. USA & UK: Blackwell.  Carston, R. (1988). — <i>Implicature, explicature and truth-theoretic semantics</i>   . In R. Kempson (ed.), <i>Mental Representation: The Interface between Language and Reality</i> (pp. 155–82). Cambridge: Cambridge University Press.  Lyons, J. (1963). <i>Structural Semantics</i> . Cambridge: Cambridge University Press.  Meyer, Charles, F. (2009). <i>Introducing English Linguistics</i> . Cambridge: Cambridge University Press.  Searle, J. (1969). <i>Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language</i> . Cambridge: Cambridge University Press.  Riemer, Nick (2010). <i>Introducing Semantics</i> .	ج- كتب مقترحة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



Cambridge: Cambridge University Press.	
<a href="http://www.jlls.org/index.php/jlls">http://www.jlls.org/index.php/jlls</a> Journal of Language & Linguistic Studies <a href="http://www.jlls.org/index.php/jlls">http://www.jlls.org/index.php/jlls</a> Journal of Language & Linguistics <a href="http://journals.sagepub.com/home/das">http://journals.sagepub.com/home/das</a> Discourse and Society <a href="http://journals.sagepub.com/home/dis">http://journals.sagepub.com/home/dis</a> Discourse Studies	د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-303

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: قراءات نقدية (١)	الرمز الكودي: ELLT-303
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص/ الفرقة: الثالثة

٢- أهداف المقرر: ١- تمكين الطالب من فهم مفهوم النقد الأدبي ووظائفه المختلفة. ٢- مساعدة الطالب أن يدرك التطور التاريخي للنقد الأدبي منذ العصور الكلاسيكية حتى الحركة الرومانسية. ٣- تشجيع الطالب على التمييز بين المداخل والفلسفات النقدية المختلفة. ٤- إمداد الطالب بالمفاهيم النقدية المكتسبة على الأنواع الأدبية التي يدرسها. ٥- إكساب الطالب المفاهيم النقدية التي تمكنه من تطوير طريقة تفكير نقدية تساعده على التحليل والتركيب والمقارنة.	
٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
أ- يعرف مفهوم النقد ووظائفه المختلفة. ب- يبين التطور التاريخي للنقد الأدبي ومراحله. ج- يذكر بعض التعريفات الأساسية والمصطلحات النقدية الأساسية. د- يسرد بعض النظريات والأدوات النقدية التي يتدرب عليها على نصوص أدبية متعددة.	١- المعلومات والمفاهيم:
ب- يناقش الوظائف المختلفة للنقد. ج- يقارن بين المداخل النقدية المختلفة ويحلل أبعادها الأدبية والثقافية والاجتماعية والسياسية. د- يحلل ويعيد صياغة بعض الأفكار الفلسفية والنقدية المعقدة. هـ- يحلل جوانب التجديد والتواصل في منهجيات التحليل النقدي.	ب- المهارات الذهنية:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

ج- المهارات المهنية:	ج ١- يطبق المفاهيم النقدية في شتى الأنواع الأدبية التي يدرسها. ج ٢- يستخدم طرق التفكير النقدية الأدبية في مجالات علمية وعملية أخرى. ج ٣- يصيغ طرق التفكير النقدية في تناول القضايا المختلفة وحل المشكلات.
د- المهارات العامة:	د ١- يستخدم التكنولوجيا و يكتسب القدرة على التفكير المنطقي المنظم د ٢- يعبر عن الذات بشكل مرتب ودقيق ويتواصل مع الآخر. د ٣- يحل المشكلات و ينمي تفكيره الإبداعي
٤- محتوى المقرر:	*Antiquity: 1. From Plato's "The Republic" 2. From Aristotle's "Poetics" * Medieval Era: 1. Longinus "On the Sublime" 2. Sir Philip Sidney "The Defense of Poesy" * Neo-Classical Theory: 1. Sir Philip Sidney "An Apology for Poetry" 2. Alexander Pope "An Essay on Criticism" * Romantic Theory: 1. William Wordsworth (1770-1850) 2. William Blake (1757-1827) 3. Samuel Coleridge (1772-1834)
٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرات النظرية ٢- استخدام المكتبة وشبكة المعلومات ٣- المناقشات
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	ساعات مكتبية إضافية
٧- تقويم الطلاب:	
١- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

اختبار منتصف الفصل: ٢٠% . شفوي ٢٠% . الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
<i>Critical Readings 1</i>	١- مذكرات:
Vincent B. Leitch et al (eds.) <i>The Norton Anthology of Theory and Criticism</i> . New York: W.W. Norton, 2001.	ب- كتب ملزمة:
W. K. Wimsatt & Cleanth Brooks. <i>Literary Criticism: A Short History</i> . New Delhi: Oxford and IBH Publishing Company, 1957.	ج- كتب مقترحة:
- <i>Classical Literary Theory</i> . < <a href="http://www.unizar.es/departamentos/filologia_inglesa/garciala/hypercritica/01.Classical/Classical.01.html">http://www.unizar.es/departamentos/filologia_inglesa/garciala/hypercritica/01.Classical/Classical.01.html</a> > - <i>Literary Theory and Schools of Criticism</i> . < <a href="http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/722/01/">http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/722/01/</a> >	د- دوريات علمية أو نشرات . . الخ .

رئيس القسم العلمي:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-304

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: لغويات نصية	الرمز الكودي: ELLT-304
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٢ عملي ٢	التخصص/ الفرقة: الثالثة الفصل الدراسي الثاني

١- مساعدة الطالب علي الإلمام بعلم اللغويات النصية ومراحل تطوره ٢- مساعدة الطالب في التعرف على المصطلحات الهامة الخاصة بعلم اللغويات النصية وفهم أدواته المختلفه ٣- إكساب الطالب القدرة على التمييز بين المعايير النصية السبعة ٤- مساعدة الطالب في التعرف على آليات التماسك والترابط النصي ٥- تمكين الطالب من التعرف على نظرية أفعال الكلام ٦- إكساب الطالب القدرة على تعريف مبدأ جرابيس بقواعده الأربعة ٧- مساعدة الطالب في تحليل نصوص من سجلات لغوية مختلفة باستخدام هذه النظريات والآليات ٨- تشجيع الطالب علي القراءة والاطلاع من خلال الكتب والمراجع ومن خلال استخدام التكنولوجيا الحديثة	٢- أهداف المقرر:
٣- المستهدف من تدريس المقرر:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:

<p>أ- يتعرف على ماهية اللغويات النصية</p> <p>أ٢- يوضح المصطلحات الهامة الخاصة بعلم اللغويات النصية</p> <p>أ٣- يشرح المعايير النصية السبعة</p> <p>أ٤- يشرح آليات التماسك والترابط النصي</p> <p>أ٥- يتعرف على نظرية أفعال الكلام</p> <p>أ٦- يعدد أنواع أفعال الكلام الثلاثة</p> <p>أ٧- يتعرف على مبدأ جرایس التعاوني بقواعده الأربعة</p> <p>أ٨- يوضح كيفية استخدام هذه الأدوات والآليات في تحليل نصوص من سجلات لغوية مختلفة</p>	<p>أ- المعلومات والمفاهيم:</p>
<p>ب١- يدرك ماهية علم اللغويات النصية</p> <p>ب٢- يدرك المصطلحات المستخدمة في علم اللغويات النصية</p> <p>ب٣- يقارن بين المعايير النصية السبعة</p> <p>ب٤- يقارن بين أفعال الكلام الثلاثة</p> <p>ب٥- يقارن القواعد الأربعة لمبدأ جرایس التعاوني</p> <p>ب٦- يحلل مجموعة من النصوص المختارة تحليلا علميا في ضوء النظريات محل الدراسة</p> <p>ب٧- يختار النص الذي يقوم بتحليله</p>	<p>ب- المهارات الذهنية:</p>
<p>ج١- يستخدم الأدوات والآليات المختلفة في علم اللغويات النصية في تحليل اللغة</p> <p>ج٢- يحدد نوع الفعل الكلامي المستخدم في الجمل</p> <p>ج٣- يحلل النصوص المختلفة باستخدام نظرية أفعال الكلام</p> <p>ج٤- يطبق مبدأ جرایس وقواعده علي نصوص من سجلات لغوية مختلفة</p> <p>ج٥- يستخدم ما تم دراسته في المجال العلمي</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:</p>
<p>د١- يعمل في فريق من اجل الوصول لهدف مشترك</p> <p>د٢- يستخدم وسائل التكنولوجيا الحديثة</p>	<p>د- المهارات العامة:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>د-٣ يعبر عن الذات في أفكار وعبارات موجزة د-٤ يحل المشكلات التي تواجهه باستخدام المنهج العلمي د-٥ يحترم الرأي والرأي الآخر</p>	
<p>-What is a Text? - Standards of Textuality: =Cohesion ≡Halliday and Hasan's Model of Cohesion = Coherence ≡Brown and Yule's Model of Coherence = Intentionality ≡Speech Act Theory ≡Grice's Cooperative Principle = Acceptability = Informativity = Situationality = Intertextuality</p>	<p>٤- محتوى المقرر:</p>
<p>١- المحاضرة ٢- المناقشات ٣- العصف الذهني ٤- التعلم الذاتي</p>	<p>٥- أساليب التعليم والتعلم:</p>
<p>- محاضرات إضافية - ساعات مكتبية - الاستعانة بمركز رعاية المكفوفين بالكلية اذا تطلب الامر</p>	<p>٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:</p>
	<p>٧- تقويم الطلاب:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	ا- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠% . شفوي ٢٠% . الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
<i>Text Linguistics: From Theory to Practice.</i>	ا- مذكرات:
George, Y. (2010). <i>The Study of Language</i> . Cambridge: Cambridge UP. Searle, J. (1969). <i>Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language</i> . Cambridge: Cambridge University Press. Aronoff, M. & Janie Rees M (Eds.). (2003). <i>The Handbook of Linguistics</i> . USA & UK: Blackwell.	ب- كتب ملزمة:
Meyer, Charles, F. (2009). <i>Introducing English Linguistics</i> . Cambridge: Cambridge University Press. Brown, G. and Yule, G. (1983). <i>Discourse Analysis</i> . Cambridge: Cambridge University Press. Radford, A., Atkinson, M., Britain, D., Clahsen, H., & Spencer, A. (2009). <i>Linguistics: An Introduction</i> . 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.	ج- كتب مقترحة:
<a href="http://www.jlls.org/index.php/jlls">http://www.jlls.org/index.php/jlls</a> Journal of Language & Linguistic Studies <a href="http://journals.sagepub.com/home/das">http://journals.sagepub.com/home/das</a> Discourse & Society	د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<http://journals.sagepub.com/home/dis>

Discourse Studies

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:

## ELLT-305

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: قراءة النصوص الأدبية	الرمز الكودي: ELLT-305
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص/ الفرقة: الثالثة

٢ - أهداف المقرر: ١- إمداد الطالب بالمفاهيم النقدية المكتسبة على الأنواع الأدبية التي يدرسها. ٢- إكساب الطالب المفاهيم النقدية التي تمكنه من تطوير طريقة تفكير نقدية تساعده على التحليل والتركيب والمقارنة. ٣- تمكين الطالب من بناء رأي نقدي مستندا إلى أسس علمية و موضوعية. ٤- تشجيع الطالب على تنمية ملكة التدقيق الأدبي. ٥- إكساب الطالب خبرة جيدة في التعامل مع النصوص الإنجليزية من حيث الفهم والتدقيق.	٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
---	--



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ- المعلومات والمفاهيم:	أ. ١- يعرف عدد من المصطلحات اللغوية و الأدبية المختلفة. أ. ٢- يبين طبيعة عدد من الأجناس الأدبية في اللغة الإنجليزية، مثل: القصة، والقصيدة والمثل. أ. ٣- يذكر بعض التعريفات الأساسية والمصطلحات النقدية الأساسية أ. ٤- يسرد بعض النظريات والأدوات النقدية التي يتدرب عليها على نصوص أدبية متعددة أ. ٥- يعرف العلاقة بين المبدع و النص و المتلقي.
ب- المهارات الذهنية:	ب- يناقش آليات تحليل النصوص الأدبية. ب ٢- يحلل بنية النص الأدبي و أبعاده الأدبية والثقافية والاجتماعية والسياسية. ب ٣- يعيد صياغة بعض الأفكار الفلسفية والنقدية المعقدة. ب ٤- يحلل خصائص الأجناس الأدبية.
ج- المهارات المهنية:	ج ١- يطبق المفاهيم النقدية في شتى الأنواع الأدبية التي يدرسها. ج ٢- يستخدم طرق التفكير النقدية الأدبية في مجالات علمية وعملية أخرى. ج ٣- يصيغ طرق التفكير النقدية في تناول القضايا المختلفة وحل المشكلات. ج ٤- يطبق قراءة النصوص بالسرعة المطلوبة مع فهم بنية النصوص من حيث الشكل والمضمون.
د- المهارات العامة:	د ١- يستخدم التكنولوجيا و يكتسب القدرة على التفكير المنطقي المنظم د ٢- يعبر عن الذات بشكل مرتب ودقيق ويتواصل مع الآخر. د ٣- يحل المشكلات و ينمي تفكيره الإبداعي
٤- محتوى المقرر:	- أنواع القراءات النقدية للنصوص * التحليل السياقي (باعتماد المناهج الخارجية كالتاريخي والنفسي والاجتماعي). * التحليل النصي (باعتماد المناهج الداخلية كالأسلوبية والبنوية والسيميائية). * نقد استجابة القارئ. * استراتيجيات تأويل النصوص في النقد الثقافي.
٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرات النظرية ٢- استخدام المكتبة وشبكة المعلومات ٣- المناقشات ٤- سرد القصة
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	-زيادة المدى الزمني للساعات المكتتبية -محاضرات اضافية
٧- تقويم الطلاب:	
١- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

- اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠% . شفوي ٢٠% . الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
<i>Reading Literary Texts</i>	ا- مذكرات:
Tompkins, Jane P. (ed.) <i>Reader-response Criticism: From Formalism to Post-structuralism</i> . Johns Hopkins University Press, 1980.	ب- كتب ملزمة:
Tyson, Lois. <i>Critical theory today: a user-friendly guide</i> , 2nd ed. Routledge, New York and London, 2006.	ج- كتب مقترحة:
- <i>Classical Literary Theory</i> . < <a href="http://www.unizar.es/departamentos/filologia_inglesa/garciala/hypercritica/01.Classical/Classical.01.html">http://www.unizar.es/departamentos/filologia_inglesa/garciala/hypercritica/01.Classical/Classical.01.html</a> > - <i>Literary Theory and Schools of Criticism</i> . < <a href="http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/722/01/">http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/722/01/</a> >	د- دوريات علمية أو نشرات . .. الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



المستوى الثالث  
(الفصل الدراسي الثاني)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-306

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب شعري (٣)	الرمز الكودي: ELLT-306
عدد الوحدات الدراسية: نظري: ٣ عملي: ٠	الفرقة: المستوى الثالث الفصل الدراسي الثاني

٢ - أهداف المقرر:	
١ - تمكين طالب اللغة الإنجليزية من دراسة فن الشعر في القرن التاسع عشر	
٢ - إكساب الطالب قدره على تحليل النصوص الشعرية المختلفة	
٣ - مساعده الطالب على معرفه أهم الحركات الأدبية في الشعر الإنجليزي في القرن التاسع عشر	
٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
١ - المعلومات والمفاهيم:	١ - يتعرف على أهم شعراء فترة القرن التاسع عشر
	٢ - يتبين الجوانب الفنية والجمالية لشعر هذه الفترة
	٣ - يسرد نماذج مختلفة من تلك الأعمال الأدبية



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ٤- يسمى التراكيب و الأشكال الشعرية التي يتميز بها كل شاعر على حده.	
ب١ - يقرأ الطلاب أشهر مصادر الأدب الإنجليزي لفترة في القرن التاسع عشر. ب٢ - يستوعب الطلاب فكر ومبادئ هذه الفترة ب٣ - يدرك الطلاب طبيعة المجتمع الإنجليزي في هذه الفترة	ب- المهارات الذهنية:
ج١- يحلل الطلاب النصوص الشعرية لأشهر شعراء هذه الفترة ج٢- يقيم الطلاب شعر هذه الفترة ج٣- يعرض الطلاب أبحاثهم لاهم الشعراء ويناقشوها ج٤- يستخدم الطلاب ما تعلموه من أفكار وتراكيب شعرية في كتابة أشعارهم الخاصة بهم	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د١- يكتسب الطلاب مهارة العمل في فريق أو جماعه د٢- يتعامل الطلاب مع وسائل التكنولوجيا أحدثه مثل الانترنت د٣- يتمكن الطلاب من التعبير عن الذات بطريقه صحيحة	د- المهارات العامة:
١- مقدمة عن أهم ملامح شعر الحركة الرومانسية و معرفة من سيدرس من شعراء تلك الحقبة. ٢- دراسة لبعض شعراء الفترة الرومانسية المهمشين مثل توماس جراي و روبرت ساو زى. ٣- دراسة سيرة و أهم أشعار الجيل الأول من شعراء الرومانسية مثل بلايك ووردزورث و كوليردج. ٤- دراسة سيرة و أهم أشعار الجيل الثاني من شعراء الرومانسية مثل بايرون و شيللى و كيتس. ٥- دراسة سيرة و أهم أشعار الفترة الانتقالية بين الرمانسية و الادب الفكتورى مثل شارلز سوينبيرن ٦- مقدمة عن أهم ملامح الأدب الفكتورى	٤- محتوى المقرر:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٧- دراسة سيرة و أهم أشعار اللورد تينيسون. ٨- دراسة سيرة و أهم أشعار روبرت براو ننينج ١٠- دراسة سيرة و أهم أشعار جيرالد مانلى هوبكنز ١١- دراسة سيرة و أهم أشعار ماثيو أرنولد.	
١- محاضرات نظريه ٢- مكتبه ٣- شبكة المعلومات ٤- معمل الصوتيات	٥- أساليب التعليم والتعلم:
لا يوجد	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	٧- تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
	٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:
	١- مذكرات:
	ب- كتب ملزمة:
- Barzun, Jacques. <i>Classic, Romantic, and Modern.</i>	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>University of Chicago Press. 1961.</p> <p>- Ferber, Michael. <i>Romanticism: A Very Short Introduction</i>. Oxford and New York: Oxford University Press. 2010.</p> <p>-Somervell, D. C. <i>English thought in the nineteenth century</i> (1929)</p>	
<p>- <u>Blume, Friedrich</u>. <i>Classic and Romantic Music</i>, translated by M. D. Herter Norton from two essays first published in <i>Die Musik in Geschichte und Gegenwart</i>. New York: W. W. Norton. 1970</p> <p>- Bowra, C. Maurice. <i>The Romantic Imagination</i> (in series, "Galaxy Book[s]"). New York: Oxford University Press. 1949.</p> <p>- Day, Aidan. <i>Romanticism</i>, Routledge, 1996,</p> <p>- Dawson, Carl .<i>Victorian High Noon: English Literature in 1850</i>. Baltimore: Johns Hopkins U. Press. (1979).</p> <p>- Felluga, Dino Franco, et al. <i>The Encyclopedia of Victorian Literature</i> (2015)</p>	ج- كتب مقترحة:
<ul style="list-style-type: none"><li>• <u>The Romantic Poets</u></li><li>• <u>The Great Romantics</u></li><li>• <u>Dictionary of the History of Ideas</u>, Romanticism</li><li>• <u>Dictionary of the History of Ideas</u>, Romanticism in Political Thought</li><li>• <u>Romantic Circles</u> Electronic editions, histories, and scholarly articles related to the Romantic era</li><li>• <u>Romantic Rebellion</u>.</li><li>• <u>The Victorian Web</u></li><li>• <u>Victorian Literature - Discovering Literature:</u></li></ul>	د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

*Romantics and Victorians at the British Library*

- [Victorian Studies Bibliography](#)
- [Victorian Links](#)
- [Mostly-Victorian.com](#) – Victorian literature from magazines such as The Strand.
- [1] – Victorian Writers and Poets
- [Victorian Realism](#), BBC Radio 4 discussion with Philip Davis, A.N. Wilson & Dinah Birch (*In Our Time*, Nov. 14, 2002)

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-307

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب الخيال العلمي	الرمز الكودي: ELLT-307
عدد الوحدات الدراسية: نظري (٣)	التخصص/ الفرقة : المستوى الثالث الفصل الدراسي الثاني

٢- أهداف المقرر:	
١- إكساب الطلاب مهارات قراءة وفهم نمط حديث من أنماط فنون ما بعد الحداثة	
٢- مساعدة الطلاب على ربط أدب الخيال العلمي بواقعهم	
٣- تمكين الطلاب من كتابة نقد مبسط عما يقرأوا من أدب خيال علمي	
٤- إكساب الطلاب معرفة بتاريخ تطور الخيال العلمي في إنجلترا وأمريكا	
٣- المستهدف من تدريس المقرر بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
أ- المعلومات والمفاهيم:	١ أ - يعرف ماهي فنون ما بعد الحداثة ٢ أ - يوضح فهمه للقصص والروايات ٣ أ - يسرد تاريخ أدب الخيال العلمي وتطوره
ب- المهارات الذهنية:	ب١ - يناقش الأفكار والشخصيات في الأعمال المدروسة ب٢ - يحلل النصوص المدروسة ويناقشها في الفصل ب٣ - ينقد النصوص إذا طُلب منه ذلك ب٤ - يقارن بين نصوص مختلفة
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج١ - يستخدم نماذج مختلفة من النصوص في مقارنات نقدية ج٢ - يطبق أساليب كتابة المقال المدروسة في كتابة نقد مبسط



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

عن النصوص ج ٣- يطبق ما درسه سابقاً عن الرواية في كتابته النقدية ج ٤- يستخدم معرفته الشخصية بالعلوم والأجهزة في فهم النصوص	
د- المهارات العامة: ١- يعمل في مجموعة لكي تتحقق الاستفادة المرجوة ٢- يستخدم التكنولوجيا الحديثة في الترجمة ٣- يحل المشكلات التي تواجهه في فهم النصوص بالنقاش والبحث ٤- يعبر عن الذات	

١- تعريف نمط الخيال العلمي ٢- مقدمة عن نشأة وتطور الخيال العلمي ٣- الخيال العلمي الأوروبي ٤- الخيال العلمي الأمريكي ٥- مختارات من قصص الخيال العلمي (أربع قصص لأربع أسابيع) 1. Isaac Asimov, Nightfall 2. Daniel Keyes, Flowers for Algernon 3- Pipeline to Pluto by Murray Leinster 4- Farewell to the Master by Henry Bates ٦- الخيال العلمي النسوي ٧- مختارات من الخيال العلمي النسوي Sur by Ursula K. Le Guin	محتوى المقرر:
١- المحاضرات ٢- المناقشات ٣- العصف الذهني	٥- أساليب التعليم والتعلم:
إضافة ساعات مكتبية ومحاضرات إضافية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة
	٧- تقويم الطلاب
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%.	ج- توزيع الدرجات:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

الامتحان النهائي ٦٠%	
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع/	
أ- مذكرات:	New Worlds, New fiction: A course of Science fiction stories
ب- كتب ملزمة:	Aldiss, Brian ad David Wingrove. Trillion Year Spree: The History of Science Fiction. Atheneum Books, 1986.
ج- كتب مقترحة:	Suin, Darko. Metamorphoses Of Science Fiction: On The Poetics And History Of A Literary Genre. Yale Univ Pr, 1979.
د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ	<a href="https://www.britannica.com/art/science-fiction">https://www.britannica.com/art/science-fiction</a> <a href="https://dailysciencefiction.com/">https://dailysciencefiction.com/</a> <a href="https://bigthink.com/culture-religion/10-golden-age-science-fiction-novels">https://bigthink.com/culture-religion/10-golden-age-science-fiction-novels</a> <a href="https://www.abebooks.com/books/features/50-essential-science-fiction-books.shtml">https://www.abebooks.com/books/features/50-essential-science-fiction-books.shtml</a>

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-308

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

1- بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب مسرحي (٢)	الرمز الكودي: ELLT-308
عدد الوحدات الدراسية: نظري 3 عملي 0	التخصص / الفرقة: المستوى الثالث الفصل الدراسي الثاني

2- أهداف المقرر:	<ul style="list-style-type: none"><li>• تعليم الطالب الثقافة الإنجليزية وإكسابه الإطار الحضاري الشامل لهذه اللغة وما تمتاز به ثقافتها</li><li>• تعريف الطالب بالتيارات المسرحية في القرنين السابع عشر والثامن عشر وإرتباط هذه التيارات بالتغيرات الحضارية و التاريخية في هذه الفترة</li><li>• تمكين الطالب من فهم الفروق بين هذه الحقبة وما قبلها وكيف تؤدي لما بعدها</li><li>• تمكين الطالب من الكتابة النقدية عن هذه المسرحيات</li></ul>
3- المستهدف من تدريس المقرر:	بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
المعلومات والمفاهيم:	أ - 1 يفهم التاريخ السياسي والاجتماعي والديني للشعب الإنجليزي في القرن 17، 18 أ - 2 يستطيع تمييز أهم التيارات الأدبية والفكرية في القرن 17، 18 أ - 3 يتبين النصوص المسرحية التي كتبها أشهر كتاب المسرح في القرن 17، 18
المهارات	ب - 1 - يستطيع القدرة على القراءة والنقد والتحليل بممارسه التحليل والمقارنة



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

الذهنية:	ب - 2 يحلل أوجه الشبه والاختلاف بين الثقافة الإنجليزية والثقافة المصرية ب - 3 يدرك الثقافة الإنجليزية على مر العصور ب-4 يتسبب اختلافات الثقافة من واقع المسرحيات
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج-1 يستطيع عرض العلوم الإنسانية في تفسير ومناقشه ونقد العمل الأدبي ج-2 يفسر نصوص مسرحية أخرى في ضوء ما تعلمه ج-3 يتمكن من القراءة الصحيحة والتعبير التحريري
د - المهارات العامة:	د-1 يجري حوار مع الجماعة د-2 يعبر عن الأفكار بلغه صحيحة واضحة ومختصره د-3 يجمع ويعرض المعلومات بطريقة مبسطة د-4 يتعامل مع الوسائل التكنولوجية الحديثة والحاسب الإلي لاستخدامه المواقع والقواميس على شبكة الإنترنت د-5 يعبر عن نفسه بطلاقة وفي حضور مجموعة
4-محتوى المقرر:	-خلفيه تاريخيه عن القرن السابع عشر خلفية عن Heroic Drama خلفية عن Restoration Drama مسرحية All for Love. John Dryden : مسرحية The Country Wife خلفيه تاريخيه عن القرن الثامن عشر مسرحية Antony and Cleopatra
5-أساليب التعليم والتعلم:	1- المحاضرات 2-معامل اللغات (مشاهدة المسرحيات فيديو وتحليلها) 3-المكتبة 4- البحث على شبكة الانترنت
6-أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	محاضرات اضافية و ساعات مكتبية
7-تقويم الطلاب:	
1-الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب - التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%	ج -توزيع الدرجات:
8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
مذكرة المقرر كما يراها المحاضر	ا -مذكرات:
Shepherd , Simon , Womack , Peter. <i>English drama , a cultural history</i> , Oxford, Blackwell publishers, 1996.	ب -كتب ملزمة:
The <i>Encyclopedia Americana</i> , Grolier international 1984 Susan J. Owen. <i>Perspectives on Restoration Drama</i> Manchester ,University Press.	ج -كتب مقترحة:
<a href="http://www.theatrehistory.com/british/restoration_drama_001.html">http://www.theatrehistory.com/british/restoration_drama_001.html</a> <a href="http://www.academia.edu/486477/Restoration_Drama">http://www.academia.edu/486477/Restoration_Drama</a>	د -دوريات علمية أو نشرات ... الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## ELLT-309

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
الرمز الكودي: ELLT-309	اسم المقرر: ترجمة متقدمة (١)
التخصص/ الفرقة : اللغة الإنجليزية / البرنامج المميز/ الفرقة الثالثة	عدد الوحدات الدراسية: نظري (٣)

٢- أهداف المقرر:	١- اكتساب الطلاب مهارات الترجمة من العربية إلى الإنجليزية والعكس ٢- تمكين الطلاب من قراءة نصوص أجنبية وترجمتها ترجمة صحيحة ٣- اكتساب الطلاب المعرفة بمصطلحات ادبية ولغوية تمكنهم من القيام بعملية الترجمة
٣- المستهدف من تدريس المقرر بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	أ- المعلومات والمفاهيم: ١ أ- يعرف مصطلح الترجمة ٢ أ- يوضح كيف تتم عملية الترجمة ٣ أ- يسرد مراحل عملية الترجمة ب- المهارات الذهنية: ١ ب- يناقش مراحل عملية الترجمة ٢ ب- يحلل نصوص عربية أو اجنبية ويقومون بترجمتها بطريقة صحيحة ٣ ب- ينقد بعض الترجمات ويقومون بتصويبها ٤ ب- يحلل نماذج مختلفة من الترجمة
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	١ ج- يستخدم نماذج مختلفة من النصوص والقيام بترجمتها ٢ ج- يطبق الاسلوب العلمي الدقيق في الترجمة ٣ ج- يطبق دراسته في صياغة الترجمة في سياق يتناسب مع النص الاصلى



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

ج ٤- يستخدم البدائل بما يتناسب مع النص المراد ترجمته	
د- المهارات العامة:	١د- يعمل في مجموعة لكي تتحقق الاستفادة المرجوة ٢د- يستخدم التكنولوجيا الحديثة في الترجمة ٣د- يحل المشكلات التي تواجههم أثناء عملية الترجمة ٤د- يعبر عن الذات

محتوى المقرر:	١-تعريف الترجمة ٢- الجدل حول الترجمة الحرفية والمعنوية ٣- الترادف ٤-نصوص عربية يتم ترجمتها إلى الإنجليزية ٥-نصوص اجنبية يتم ترجمتها للعربية
٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرات ٢- المناقشات ٣- العصف الذهني
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة	إضافة ساعات مكتبية ومحاضرات اضافية
٧- تقويم الطلاب	
أ- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي ٢٠% الامتحان النهائي ٦٠%
مذكرات	Translation
كتب مقترحة	- Munday, Jeremy. <i>Introducing Translation Studies</i> . London: Routledge, 2001.
دوريات علمية أو نشرات ... الخ	The Translator <a href="https://www.tandfonline.com/loi/rtrn20">https://www.tandfonline.com/loi/rtrn20</a>  Routledge Translation Studies Portal <a href="http://cw.routledge.com/textbooks/translationstudies/journals.asp">http://cw.routledge.com/textbooks/translationstudies/journals.asp</a> Translation Studies Journal



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

[https://escholarship.org/uc/ucsbspanport\\_tsj](https://escholarship.org/uc/ucsbspanport_tsj)

The International Journal of Translation and  
Interpreting Research

<https://search.lib.umich.edu/catalog/record/009106876>

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## ELLT-310

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: مقال (٢)	الرمز الكودي: ELLT-310
عدد الوحدات الدراسية: نظري: ٣ ساعات عملي : ٠	التخصص/ الفرقة: المستوى الثالث الفصل الدراسي الثاني
٢- أهداف المقرر:	
١- تمكين الطالب من الكتابة بشكل عام ٢- مساعدة الطالب علي تنمية القدرة علي التفكير. ٣- إكساب الطالب القدرة علي تنمية القدرة علي كتابة الفقرة والمقال القصير. ٤- إكساب الطالب آليات الكتابة الصحيحة على مستوى اللغة والفكرة.	٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
١أ- يعرف كيفية كتابة جمل صحيحة بأنواعها المختلفة ٢أ- يعرف كيفية ربط الجمل وال فقرات لخلق مقال متماسك ٣أ- يسرد أنواع المقالات المختلفة ٤أ- يعرف كيفية قراءة وتحليل الأنواع المختلفة للمقال	١- المعلومات والمفاهيم:
ب ١- يحلل أساليب الكتابة ب ٢- يحلل قدرته علي كتابة مقال قصير ب ٣- يقارن بين قراءة وكتابة مقالات متنوعة	ب- المهارات الذهنية:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر: ج. ١- يطبق المعلومات الأدبية واللغوية في صياغة مقال أدبي سردي ، ج. ٢- يطبق دراسته للغة والأدب في الكتابة الصحيحة بآليات سلمية ج. ٣- يستخدم المراجع الإنجليزية المختلفة للاستفادة من مناطق اللغة المختلفة (المصطلحات، الأمثال. الخ) في جعل كتابته أقرب للغة الطبيعية	ج. ١- يطبق المعلومات الأدبية واللغوية في صياغة مقال أدبي سردي ، ج. ٢- يطبق دراسته للغة والأدب في الكتابة الصحيحة بآليات سلمية ج. ٣- يستخدم المراجع الإنجليزية المختلفة للاستفادة من مناطق اللغة المختلفة (المصطلحات، الأمثال. الخ) في جعل كتابته أقرب للغة الطبيعية
د- المهارات العامة: ١د- يعمل في جماعة للنقاش والكتابة والتحرير ٢د- يستخدم الوسائل التكنولوجية الحديثة كالحاسب الآلي ٣د- يعبر عن الذات بدقة وفي حضور جمهور من المستمعين	د- المهارات العامة: ١د- يعمل في جماعة للنقاش والكتابة والتحرير ٢د- يستخدم الوسائل التكنولوجية الحديثة كالحاسب الآلي ٣د- يعبر عن الذات بدقة وفي حضور جمهور من المستمعين
٤- محتوى المقرر: - أنواع الجمل والتدريب عليها -الفقرة وربطها ببعضها البعض -المقال القصير (٥ فقرات) بآلياته المختلفة - المراجعة والتحرير للمقال المقال الوصفي -المقال السردى - - مراجعة وتقييم	٤- محتوى المقرر: - أنواع الجمل والتدريب عليها -الفقرة وربطها ببعضها البعض -المقال القصير (٥ فقرات) بآلياته المختلفة - المراجعة والتحرير للمقال المقال الوصفي -المقال السردى - - مراجعة وتقييم
٥- أساليب التعليم والتعلم: ١- محاضرات نظرية ٢- استخدام المكتبة ٣- شبكة المعلومات ٤-كتابة مقالات وعرضها في الفصل	٥- أساليب التعليم والتعلم: ١- محاضرات نظرية ٢- استخدام المكتبة ٣- شبكة المعلومات ٤-كتابة مقالات وعرضها في الفصل
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة: محاضرات إضافية ساعات مكتبية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة: محاضرات إضافية ساعات مكتبية
٧- تقويم الطلاب: ١- الأساليب المستخدمة: التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي واختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	٧- تقويم الطلاب: ١- الأساليب المستخدمة: التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي واختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها: أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها: أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج- توزيع الدرجات: اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات: اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:

The Secrets of Good Writing Edited and Compiled by Dr Mona Elnamoury	١- مذكرات:
<i>The Basics of Essay Writing</i> By Nigel Warburton. Routledge, 2006	ب- كتب ملزمة:
<i>Essay Writing: A Student's Guide</i> By MunLing Shields. Sage.2010 Brown, H. Douglas. <i>Principles of Language: Learning and Teaching</i> . Library of Congress cataloging in publication data1987. Greetham, Bryan. <i>How to write better Essays</i> . Palgrave. 2001	ج- كتب مقترحة:
<a href="http://www.writersdigest.com/">http://www.writersdigest.com/</a> <i>Language Learning</i> <i>Language Testing</i> <i>Journal of Second Language Writing</i> <i>System</i> <i>TESOL Quarterly</i> <i>The Modern Language Journal</i>	د- دوريات علمية أو نشرات . . الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



المستوى الرابع  
(الفصل الدراسي الأول)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-401

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب مسرحي (٣)	الرمز لكودي: ELLT-401
عدد الوحدات الدراسية: نظري 3 عملي 0	التخصص/ الفرقة: المستوى الرابع الفصل الدراسي الأول

تشجيع الطالب على القراءة الصحيحة للنصوص المسرحية الإنجليزية -إكساب الطالب القدرة على تحليل النصوص المسرحية -تمكين الطلاب من تطبيق النظريات الحديثة في مجال المسرح	٢ - أهداف المقرر:
	٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
أ١ - يعرف النصوص المسرحية أ٢ - يسرد الطالب للمصطلحات المسرحية أ٣ - يبين طرق القراءة الصحيحة للنص	١- المعلومات والمفاهيم:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

ب ١ - يناقش طرق الأداء المسرحي للمسرحية موضوع الدراسة ب ٢ - يحلل الخلفية الاجتماعية والسياسية ب ٣ - يقارن بين المسارح	ب- المهارات الذهنية:
ج ١ يحلل القراءة الصحيحة للنصوص الأجنبية والعربية ج ٢ يطبق الكتابة الصحيحة للنصوص المسرحية ج ٣ - يصيغ حوار بطريقه سليمة	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د ١ - يعبر عن الذات و يستطيع الاتصال مع الآخرين د ٢ - يستخدم شبكه المعلومات د ٣ - يحل المشكلات و ينمي مهاراته	د- المهارات العامة:
Drama in the 20th century. - The concept of the tragic hero between Aristotle and G B Shaw G B Shaw as a Dramatist - The life force - Mythology in G B Shaw - The Fabian Society and its Effect on the Play - Language and how it affects characterization - Pygmalion as a Play -	٤ - محتوى المقرر:
١- المحاضرات ٢- بحوث نظريه ٣- استخدام المكتبة ٤- استخدام شبكه الإنترنت	٥ - أساليب التعليم والتعلم:
مزيد من الساعات المكتبية والمتابعة الفردية	٦ - أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	٧ - تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠% . شفوي ٢٠% . الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
<i>Modern and Contemporary Drama</i>	ا- مذكرات:
Banham, Martin. <i>The Cambridge Guide to Theatre</i> , Cambridge University Press, 2008. Evans, Ifor. <i>A Short History of English Literature</i> . Cambridge University Press, 2002. Rogers, ed. <i>An Outline of English Literature</i> . Oxford: Oxford University Press(1987).	ب- كتب ملزمة:
Bissell, Claude T.. "The Novels of Bernard Shaw". <i>Critical Essays on Goerge Bernard Shaw</i> . Ed. Elsie B. Adams. New York: G. K. Hall. (144-157) (1991). Davies, Marion Wynne, ed.. <i>Bloomsbury Guide to English Literature</i> . London: Bloomsbury(1995). Dietrich. R. F.. <i>Portrait of the Artist as a Young Superman: a Study of Shaw's Novels</i> . Giancesville: University of Florida Press(1969).	ج- كتب مقترحة:
<i>Comparative Drama</i> • <i>Canadian Theatre Review</i> • <i>Critical Stages</i> • <i>Journal of American drama and theatre</i> • <i>New England Theatre Journal</i> • <i>Shakespeare Studies</i> • <i>Studies in Theatre and Performance</i> •	د- دوريات علمية أو نشرات . . الخ .

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-402

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
الرمز الكودي: ELLT-402	اسم المقرر: نظريات الترجمة
التخصص/ الفرقة : المستوى الرابع	عدد الوحدات الدراسية: نظري (٣) عملي (٠)
الفصل الدراسي الأول	

٢- أهداف المقرر:	١- إكساب الطلاب المعرفة بتطور نظريات الترجمة. ٢- إكساب الطلاب المعرفة بتاريخ الترجمة. ٣- مساعدة الطلاب على التعرف على أهم نظريات الترجمة. ٤- تمكين الطلاب من قراءة نصوص أجنبية وترجمتها ترجمة صحيحة
٣- المستهدف من تدريس المقرر بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	أ- المعلومات والمفاهيم: ١أ - يوضح تطور نظريات الترجمة خلال الفي عام. ٢أ - يعرف تاريخ المناظرة بين الترجمة الحرفية والترجمة بالمعنى. ٣أ - يوضح تأثير الثقافة على نظرية الترجمة منذ بداية العقد الأخير في القرن الماضي. ب- المهارات الذهنية: ١ب - يناقش نظريات الترجمة المختلفة. ٢ب - يحلل ترجمات عربية أو إنجليزية في ضوء النظريات التي يدرسها. ٣ب - ينقد بعض الترجمات في ضوء النظريات التي يدرسها. ٤ب - يناقش الاستراتيجيات المختلفة في التعامل مع مشاكل الترجمة في ضوء نظريات الترجمة. ج- المهارات المهنية الخاصة ١ج - يستخدم نماذج مختلفة من النصوص والقيام بترجمتها ٢ج - يطبق ما درسه من نظريات في نقد الترجمات المختلفة.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

بالمقرر:	ج ٣- يطبق ما درسه من نظريات في تحليل الترجمات المختلفة. ج ٤- يستخدم البدائل بما يتناسب مع النص حسب النظريات المختلفة.
د- المهارات العامة:	د ١- يعمل في مجموعة لكي تتحقق الاستفادة المرجوة د ٢- يستخدم التكنولوجيا الحديثة في الترجمة د ٣- يحل المشكلات التي تواجههم أثناء عملية الترجمة د ٤- يعبر عن الذات

محتوى المقرر:	١- تاريخ تطور نظريات الترجمة. ٢- بعض نظريات الترجمة. ٣- ترجمات عربية وإنجليزية لنقدها وتحليلها في ضوء نظريات الترجمة المختارة.
٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرات ٢- المناقشات ٣- العصف الذهني
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة	إضافة ساعات مكتبية ومحاضرات إضافية
٧- تقويم الطلاب	
أ- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي ٢٠% الامتحان النهائي ٦٠%
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع/	
أ- مذكرات:	Translation
ب- كتب ملزمة:	A Manual of English - Arabic and Arabic / English Translation level IV by M.M. Enani
ج- كتب مقترحة:	-Newmark, Peter. <i>A Textbook of Translation</i> . New York : Prentice-Hall International, 1988. -Reiss, Katharina and Hans J. Vermeer. <i>Towards a General Theory of Translational Action: Skopos Theory Explained</i> . Trans. Christiane Nord, London: Routledge, 2013. Print. - Shuttleworth, Mark and Moira Cowie. <i>Dictionary of Translation Studies</i> . Manchester:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



St. Jerome, 1997. Print.

- Venuti, Lawrence. The Translation Studies Reader.  
London: Routledge, 2012

- Vermeer, Hans J. "What Does It Mean to Translate?"  
*Indian Journal of Applied Linguistics* (1987): 25-33.

The Translator <https://www.tandfonline.com/loi/rtrn20>  
Routledge Translation Studies Portal  
<http://cw.routledge.com/textbooks/translationstudies/journals.asp>

Translation Studies Journal

[https://escholarship.org/uc/ucsbspanport\\_tsj](https://escholarship.org/uc/ucsbspanport_tsj)

The International Journal of Translation and

د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-403

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: قراءات نقدية (٢)	الرمز الكودي: ELLT-403
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص/ الفرقة: المستوى الرابع الفصل الدراسي الأول

١ - مساعدة الطالب على التعرف على مفهوم النقد الأدبي ووظائفه وطبيعة ما يسمى بأبعاد عملية النقد. ٢ - إكساب الطلاب المعرفة الأساسية المتعلقة بقضايا النقد الأدبي الحديث وما يطرحه من جديد. ٣ - تمكين الطلاب على الرؤية النقدية التي تربط النصوص الأدبية بالحقول المعرفية المختلفة في العلوم الإنسانية. ٤ - تشجيع الطلاب على تحليل النصوص الأدبية المختلفة بأساليب نقدية أكاديمية	٢ - أهداف المقرر:
١ - يعرف تطور أساليب النقد الأدبي ٢ - يبين مبادئ فكر كل مدرسه نقدية كل على حده ٣ - يوضح النماذج البارزة لمدارس النقد الأدبي ٤ - يسرد نظريات النقد الأدبي على نماذج أدبية	٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
١ - يحلل إشكاليات النقد الأدبي ٢ - يقارن بين الجوانب المميزة لكل مدرسه فنيه ٣ - ينقد جوانب التجديد والتواصل في النقد الأدبي	١ - المعلومات والمفاهيم: ب - المهارات الذهنية:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



ج ١- يستخدم المصطلحات النقدية الدقيقة في تحليل النص ج ٢- يصيغ النص على أسس نقدية موضوعية ج ٣- يطبق المعرفة النقدية في استجلاء الإنتاج الأدبي	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د ١- يعبر عن الذات د ٢- يعمل في جماعة د ٣- يستخدم الوسائل التكنولوجية المختلفة	د- المهارات العامة:
*Early Modern Theory: 1. T. S. Eliot "Tradition and the Individual Talent" 2. Matthew Arnold "The Function of Criticism at the Present Time"  *Psychoanalytic Theory: 1. Sigmund Freud "Creative Writers and Daydreaming" 2. Carl Jung "On the Relation between Psychoanalysis and Literature"  *Feminist Theory: 1. Sandra Gilbert and Susan Gubar "The Madwoman in the Attic" 2. Elaine Showalter "Towards a Feminist Poetics"  *Postcolonial Theory: 1. Edward Said "Orientalism Reconsidered" 2. Gayatri Spivac "Can the Subaltern Speak?"  *Deconstruction Theory and Poststructuralism: 1. Roland Barthes "The Death of the Author" 2. Michael Foucault "What is an Author?"	٤- محتوى المقرر:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

١- المحاضرات ٢- المناقشات ٣- تكاليفات منزلية	٥- أساليب التعليم والتعلم:
ساعات مكتبية و محاضرات اضافية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة: ٧- تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
	٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:
<i>Critical Readings 2</i>	١- مذكرات:
- Vincent B. Leitch. ed. <i>The Norton Anthology of Theory and Criticism</i> . New York: Norton, 2010. - Raman Selden. <i>A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory</i> . New York: Routledge, 2005.	ب- كتب ملزمة:
-Terry Eagleton. <i>Literary Theory: An Introduction</i> . University of Minnesota Press, 2008.	ج- كتب مقترحة:
<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Contrary Magazine</i></li><li>• <i>The Cortland Review</i></li><li>• <i>Creative Nonfiction</i></li></ul>	د- دوريات علمية أو نشرات . . . إلخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-404

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: مصادر المعلومات الرقمية	الرمز الكودي: ELLT-404
عدد الوحدات الدراسية ٣ : نظري ٢ عملي ٢	التخصص/ الفرقة: المستوى الرابع الفصل الدراسي الأول

١. تعريف الطلاب بمفهوم مصادر المعلومات الإلكترونية ومراحل تطورها. ٢. إكساب الطلاب مهارات استخدام مصادر المعلومات الإلكترونية من خلال استخدام محركات البحث العامة والمتخصصة، ومحركات البحث الدلالية. ٣. تعريف الطلاب بمفهوم المستودعات والمكتبات الرقمية وقواعد البيانات العالمية. ٤. إكساب الطلاب مهارات البحث والاسترجاع من خلال المستودعات الرقمية ومواقع الكتب والدوريات الإلكترونية. ٥. تعريف الطلاب بتطبيقات الحوسبة السحابية وكيفية الإفادة منها في تخزين واسترجاع المعلومات.	٢- أهداف المقرر:
٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
أ١- يُعرف مفهوم مصادر المعلومات الإلكترونية. أ٢- يُعرف مفهوم المستودعات والمكتبات الرقمية. أ٣- يحدد فئات محركات البحث. أ٤- يوضح خصائص مصادر المعلومات الإلكترونية المختلفة.	١- المعلومات والمفاهيم:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

ب- المهارات الذهنية:	ب ١- يميز بين أنواع وأشكال قواعد البيانات. ب ٢- يقارن بين فئات مصادر المعلومات الإلكترونية المختلفة.
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج ١- يستخدم مصادر المعلومات الإلكترونية المختلفة. ج ٢- يوظف محركات البحث لخدمة احتياجاته البحثية. ج ٣- يقيم مصادر المعلومات الإلكترونية المختلفة. ج ٤- يخزن الملفات وينظمها في أحد تطبيقات الحوسبة السحابية.
د- المهارات العامة:	د ١- يستخدم الحاسب الآلي وبرامجه في التعامل مع مصادر المعلومات. د ٢- يستخدم التقنيات الحديثة في الاتصال والتواصل. د ٣- يكتسب مهارة العمل التعاوني في بيئة العمل الجماعي.
٤- محتوى المقرر:	- مصادر المعلومات الإلكترونية: المفهوم ومراحل التطور والمزايا والعيوب - محركات البحث : الأنواع وآليات البحث - محركات البحث الدلالية: الأنواع وآليات البحث - المستودعات والمكتبات الرقمية - قواعد البيانات العالمية - مهارات واستراتيجيات البحث والاسترجاع. - تطبيقات الحوسبة السحابية
٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرات النظرية. ٢- التطبيقات العملية في معمل الحاسب الآلي ٣- مناقشة التكاليف الفردية والجماعية. ٤- القراءات الخارجية (باستخدام مصادر من المكتبة، ومصادر من الإنترنت
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	- توفير ساعات مكتبية إضافية. توفير المادة العلمية بصيغة برايل من خلال مركز رعاية المكفوفين بالكلية.
٧- تقويم الطلاب:	
١- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). - الأنشطة الفصلية. - اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي ٢٠% الامتحان النهائي ٦٠%
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
ا- مذكرات:	لا يوجد
ب- كتب ملزمة:	- بدوية محمد البسيوني. مصادر المعلومات الرقمية: الخصائص والفئات وآليات البحث، طنطا: المؤلف، ٣٢٠ ص. ٢٠١٨
ج- كتب مقترحة:	- أمل وجيه حمدي. المصادر الإلكترونية للمعلومات، ط١، القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٧، ٢٨٢. - عامر قندلجي وربحي عليان وإيمان السامرائي، مصادر المعلومات التقليدية والإلكترونية. الأردن: دار اليازوري للنشر والتوزيع، ٢٠٠٩، ٢٦٢
د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ	الاتجاهات الحديثة في المكتبات والمعلومات - القاهرة: المكتبة الأكاديمية cybrarians Journal: <a href="http://journal.cybrarians.info">http://journal.cybrarians.info</a>

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-405

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب مقارن	الرمز الكودي: ELLT-405
عدد الوحدات الدراسية: نظري (٣) عملي (٠)	قسم اللغة الإنجليزية المستوى الرابع الفصل الدراسي الأول

٢ - أهداف المقرر:	
١ - تمكين الطالب من فهم وإدراك مفهوم الأدب المقارن. ٢ - إكساب الطالب القدرة على تحليل النصوص الأدبية التي تنتمي لثقافات ولغات مختلفة وخاصة الأدب العربي والأدب الإنجليزي. ٣ - مساعده الطالب على فهم النصوص الأدبية في الآداب المختلفة. ٤ - إكساب الطالب القدرة على مقارنة النصوص الأدبية في الأدبين الإنجليزي والعربي.	
٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
١ - المعلومات والمفاهيم:	أ١ - يعرف الأدب المقارن. أ٢ - يعرف أهم رواد الأدبين الإنجليزي والعربي والأدب العالمي. أ٣ - يوضح السمات الواجب توافرها لإجراء الدراسات الأدبية المقارنة.
ب - المهارات الذهنية:	ب١ - يربط بين الأعمال الأدبية وسياقها الثقافي. ب٢ - يحلل أو جه التباين والتشابه بين النصوص الأدبية المختلفة. ب٣ - يقارن بين النصوص الأدبية المتنوعة المنتمية لثقافات وأزمنة وأماكن وحركات أدبية مختلفة.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج ١- يناقش النصوص الأدبية المتنوعة ج ٢- يكتشف أو جه التباين والتشابه بين النصوص الأدبية المختلفة. ج ٣- يكتب أو يعرض بحث عن أحد موضوعات الأدب المقارن.
د- المهارات العامة:	د ١- يكتسب مهارة التفاعل الجماعي والتسامح الثقافي. د ٢- يتعامل مع وسائل التكنولوجيا الحديثه مثل الانترنت د ٣- يعبر عن الذات بطريقه صحيحة
٤- محتوى المقرر:	- سمات الأدب المقارن. - مختارات من الأدب العربي والأدب الإنجليزي. - نماذج من دراسات الأدب المقارن. - تدريبات على مقارنة بعض النصوص الأدبية.
٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- محاضرات نظريه ٢- الأعمال الفصلية ٣- حلقات البحث والمناقشات ٤- شبكة المعلومات ٥- عمل أبحاث وعرضها للمناقشة
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	الساعات المكتبية المحاضرات الإضافية
٧- تقويم الطلاب:	
١- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
١- مذكرات:	To be prepared by the instructor(s)
ب- كتب ملزمة:	- M. M. Enani. <i>The Comparative Tone : Essays in Comparative Literature with Special Reference to</i>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p><i>English Studies in Egypt</i>. GEBO, 1995.</p> <p>- Saussy, Haun. <i>Comparative Literature in an Age of Globalization</i>. The Johns Hopkins Univ. Press, 2006</p>	
<p>Brooks, Peter and Rey Chow. <i>Comparative Literature in the Age of Multiculturalism</i>. The Johns Hopkins Univ. Press, 1995.</p> <p>- Damrosch, David <b>and</b> Natalie Melas. <i>The Princeton Sourcebook in Comparative Literature: From the European Enlightenment to the Global Present</i>. Princeton Univ. press, 2009</p>	ج- كتب مقترحة:
<p>The <b>Comparatist</b>. Martin: Southern Comparative Literature Assn., 1977</p> <p><b>Comparative Literature</b>. Eugene: University of Oregon, 1949</p> <p><b>Comparative Literature Studies</b>. College Park: University of Maryland, 1964</p>	د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ

منسق البرنامج

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



المستوى الرابع  
(الفصل الدراسي الثاني)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-406

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب شعري (٤)	الرمز الكودي: ELLT-406
عدد الوحدات الدراسية: نظري (٣) عملي (٠)	التخصص/ الفرقة: المستوى الرابع الفصل الدراسي الثاني

٢- أهداف المقرر:	- تمكين الطالب من إدراك الحركات الفكرية والمتغيرات التاريخية والثقافية التي أدت إلى تطور فترة الحداثة خاصة في الشعر - تمكين الطالب من فهم شعر الحداثة في ضوء التطورات التاريخية والثقافية والأيدولوجية. - تشجيع الطالب على تناول موضوعات متنوعة متعلقة بحركة الحداثة في الشعر الإنجليزي - تعريف الطالب لأعلام شعر الحداثة وأثرهم في إثراء الحركات الأدبية المتعلقة بهذه الفترة.
٣- المستهدف من تدريس المقرر:	بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ - يبين الطالب أهم ملامح الحداثة في الشعر الإنجليزي أ ٢ - يعرف الطالب أهم شعراء العصر الحديث أ ٣ - يدرك الطالب فكر ومبادئ هذه الفترة	أ- المعلومات والمفاهيم:
ب ١ - يحلل الطالب شعر الحداثة ب ٢ - يدرك الطالب المؤثرات المختلفة في شعر العصر الحديث ب ٣ - يقارن الطالب بين فكر وأساليب بعض شعراء الحداثة	ب- المهارات الذهنية:
ج ١ - يقيم الطالب شعر الحداثة ج ٢ - يقرأ الطالب دقائق النص الشعري قراءة نقدية ج ٣ - يقارن الطالب بين الشعر الحديث وغيره من النصوص الشعرية المختلفة	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د ١ - يستخدم الطالب الوسائل التكنولوجية الحديثة كالإنترنت د ٢ - يشارك في الحوارات الجماعية د ٣ - يطور شخصية مستقلة قادرة على التفكير الموضوعي وحل المشكلات	د- المهارات العامة:
-أهم ملامح الشعر الحديث تأثير الهجرة عبر الأطلسي لبعض الشعراء الذين ساهموا في إحداث حركات شعرية حديثة مثل: Imagism, Symbolism -إميلي ديكنسون - جيرارد هويكنز - وليام بتلر بيتس - ت.س. اليوت - تيد هيوز - جيمس ديكي	٤ - محتوى المقرر:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرات ٢- المناقشات ٣- بحوث نظريه ٤- المكتبة ٥- شبكة الانترنت
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	- تقديم المساعدة الخاصة لهم في الساعات المكتبية - التنسيق مع مركز رعاية المكفوفين بالكلية لتلبية احتياجاتهم - عقد جلسات الامتحانات الخاصة بهم بالتنسيق مع مركز رعاية المكفوفين
٧- تقويم الطلاب:	
١- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
١- مذكرات:	<i>English Poetry: The Modernist Canon</i> by Dr. Moetaz El-Sorogy 2017
ب- كتب ملزمة:	Vinson , James. ed ., <i>20<sup>th</sup> – Century Poetr: Great Writers</i> Students Library , Macmillan Press ltd., 1984
ج- كتب مقترحة:	Encyclopedia Britannica , London , Helen Benton publisher , 1974.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



*American Letters Commentary*

<http://www.amletters.org/>

*American Poetry Journal*

*Modern American Poetry* (Online)

*Modern Poetry Studies* (Print, available at Hunt Library, shelved by title)

*Paterson Literary Review*

*Poetry* (Print, available at Hunt Library)

*Poetics Today* (Online)

*Poets and Writers Magazine* (Online)

د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ

منسق البرنامج

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-407

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
الرمز الكودي: ELLT-407	اسم المقرر: ترجمة متقدمة (٢)
التخصص/ الفرقة : المستوى الرابع الفصل الدراسي الثاني	عدد الوحدات الدراسية: نظري (٣) عملي (٠)

٢- أهداف المقرر:	١- إكساب الطلاب مهارات الترجمة من العربية إلى الإنجليزية والعكس ٢- مساعدة الطلاب على تعريف مصطلح الترجمة وكيفية القيام بها ٣- تمكين الطلاب من قراءة نصوص أجنبية وترجمتها ترجمة صحيحة ٤- إكساب الطلاب المعرفة بمصطلحات أدبية ولغوية تمكنهم من القيام بعملية الترجمة
٣- المستهدف من تدريس المقرر بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
أ- المعلومات والمفاهيم:	١- يعرف مصطلح الترجمة ٢- يوضح كيف تتم عملية الترجمة ٣- يسرد مراحل عملية الترجمة
ب- المهارات الذهنية:	١- يناقش مراحل عملية الترجمة ٢- يحلل نصوص عربية أو أجنبية ويقومون بترجمتها بطريقة صحيحة ٣- ينقد بعض الترجمات ويقومون بتصويبها ٤- يحلل نماذج مختلفة من الترجمة
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	١- يستخدم نماذج مختلفة من النصوص والقيام بترجمتها ٢- يطبق الأسلوب العلمي الدقيق في الترجمة ٣- يطبق دراسته في صياغة الترجمة في سياق يتناسب مع النص الأصلي ٤- يستخدم البدائل بما يتناسب مع النص المراد ترجمته
د- المهارات العامة:	١- يعمل في مجموعة لكي تتحقق الاستفادة المرجوة ٢- يستخدم التكنولوجيا الحديثة في الترجمة



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

د-٣- يحل المشكلات التي تواجههم أثناء عملية الترجمة	
د-٤- يعبر عن الذات	

محتوى المقرر:	
١-تعريف الترجمة مع التركيز على أهمية الثقافة في نظرية الترجمة الحديثة ٢-مشاكل الترجمة، خاصة ما يتعلق بترجمة العناصر الثقافية، وكيفية ترجمتها ٣-نصوص عربية يتم ترجمتها إلى الإنجليزية ٤-نصوص أجنبية يتم ترجمتها للعربية	
٥- أساليب التعليم والتعلم: ١- المحاضرات ٢- المناقشات ٣- العصف الذهني	
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب نوى الاحتياجات الخاصة	إضافة ساعات مكتبية ومحاضرات إضافية
٧- تقويم الطلاب	
أ- الأساليب المستخدمة: التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي ٢٠% الامتحان النهائي ٦٠%
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع/	
أ- مذكرات:	Translation
ب- كتب ملزمة:	A Manual of English - Arabic and Arabic / English Translation level IV by M.M. Enani
ج- كتب مقترحة:	-Newmark, Peter. <i>A Textbook of Translation</i> . New York : Prentice-Hall International,1988. -Reiss, Katharina and Hans J. Vermeer. <i>Towards a General Theory of Translational Action: Skopos Theory Explained</i> . Trans. Christiane Nord, London: Routledge, 2013. Print. - Shuttleworth, Mark and Moira Cowie. <i>Dictionary of Translation Studies</i> . Manchester:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



St. Jerome, 1997. Print. - Venuti, Lawrence. The Translation Studies Reader. London: Routledge, 2012 - Vermeer, Hans J. "What Does It Mean to Translate?" <i>Indian Journal of Applied Linguistics</i> (1987): 25-33.	
The Translator <a href="https://www.tandfonline.com/loi/rtrn20">https://www.tandfonline.com/loi/rtrn20</a> Routledge Translation Studies Portal <a href="http://cw.routledge.com/textbooks/translationstudies/journals.asp">http://cw.routledge.com/textbooks/translationstudies/journals.asp</a> Translation Studies Journal <a href="https://search.lib.umich.edu/catalog/record/009106876">https://search.lib.umich.edu/catalog/record/009106876</a>	د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ

منسق البرنامج

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-408

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: تيارات لغوية معاصرة	الرمز الكودي: ELLT-408
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٢ عملي 2	التخصص/ الفرقة: المستوى الرابع الفصل الدراسي الثاني

٢- أهداف المقرر:	١- مساعدة الطالب على معرفة أهم التيارات اللغوية المعاصرة ٢- تمكين الطالب من فهم هذه التيارات في ضوء بعض النظريات المعاصرة والاتجاهات الحديثة. ٣- تشجيع الطالب على تناول موضوعات متنوعة متعلقة بهذه التيارات ٤- مساعدة الطالب على استخدام الأدوات والوسائل اللغوية المناسبة في تحليل النصوص المختلفة و الأعمال الأدبية بوجه خاص ٥- تمكين الطالب من استخدام الكمبيوتر والبرامج المتطورة في إجراء تحليل كمي ٦- تشجيع الطالب على القراءة والاطلاع من خلال الكتب والمراجع ومن خلال استخدام التكنولوجيا الحديثة
٣- المستهدف من تدريس المقرر:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:

<p>أ- يعدد أهم التيارات اللغوية المعاصرة</p> <p>أ٢- يوضح أسس ومبادئ هذه التيارات</p> <p>أ٣- يشرح مراحل تطور اللغة وإعادة بنائها</p> <p>أ٤- يُعرّف ماهية علم لغة المدونات</p> <p>أ٥- يعدد الأدوات المستخدمة في التحليل</p> <p>أ٦- يوضح مدى الاستفادة من هذه الأدوات في تحليل الأعمال الأدبية</p>	<p>أ- المعلومات والمفاهيم:</p>
<p>ب١- يقارن بين اهم التيارات اللغوية المعاصرة</p> <p>ب٢- يناقش النظريات التي تقوم عليها تلك التيارات</p> <p>ب٣- يناقش عملية التمثيل الاجتماعي ويحلل كيفية بناء الهوية</p> <p>ب٤- يقارن بين الأدوات والوسائل التي يستخدمها علم لغة المدونات</p> <p>ب٥- يحلل الأعمال الأدبية باستخدام تلك الأدوات والوسائل</p>	<p>ب- المهارات الذهنية:</p>
<p>ج١- يقيم النصوص اللغوية تقييما علميا</p> <p>ج٢- يطبق النظريات محل الدراسة علي النصوص المختلفة</p> <p>ج٣- يختار بين الأدوات والبدائل ما يناسب السياق</p> <p>ج٤- يحلل الأعمال الأدبية -خاصة- باستخدام أدوات علم لغة المدونات</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:</p>
<p>د١- يستخدم الوسائل التكنولوجية الحديثة في مجال تخصصه</p> <p>د٢- يعمل في فريق من اجل الوصول لهدف مشترك</p> <p>د٣ - يطور شخصية مستقلة قادرة على التفكير الموضوعي وحل المشكلات</p> <p>د٤- يحترم الراي والرأي الآخر</p> <p>د٥- يعبر عن ذاته بطريقه صحيحة</p>	<p>د- المهارات العامة:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>- مقدمة عن أهم التيارات اللغوية المعاصرة Grammaticalization - Social Actors Representation Theory - Corpus Linguistics (tools &amp; methods) - Corpus Stylistics -</p>	<p>٤- محتوى المقرر:</p>
<p>١- المحاضرات ٢- التدريب العملي ٣- المناقشات ٤- العصف الذهني ٥- الواجبات</p>	<p>٥- أساليب التعليم والتعلم:</p>
<p>- المحاضرات الإضافية - الساعات المكتبية - الاستعانة بمركز رعاية المكفوفين بالكلية اذا تطلب الامر</p>	<p>٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:</p>
<p>٧- تقويم الطلاب:</p>	
<p>التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.</p>	<p>١- الأساليب المستخدمة:</p>
<p>أثناء ونهاية الفصل الدراسي.</p>	<p>ب- التوقيت لكل منها:</p>
<p>اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%</p>	<p>ج- توزيع الدرجات:</p>
<p>٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:</p>	
<p><i>Current Linguistic Trends – Fourth Year Students</i></p>	<p>١- مذكرات:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



Baker, P. (2014). *Using Corpora to Analyze Gender*.  
London: Bloomsbury.

Biber, Douglas, Conrad, Susan & Reppen, Randi (1998).  
*Corpus Linguistics: Investigating Language Structure  
and Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

Leeuwen, T. (2008). Representing Social Actors. In (Ed.),  
*Discourse and Practice: New Tools for Critical Analysis*.  
Oxford University Press.

ب- كتب ملزمة:

Adolphs, Svenja & Lin, Phoebe M. S. (2005). "Corpus  
Linguistics". In James Simpson (ed.), *The Routledge  
Handbook of Applied Linguistics*, pp. 597-610. London  
& New York: Routledge.

Bucholtz, M. & Hall, K. (2005). 'Identity and interaction:  
a sociocultural linguistic approach', *Discourse Studies*,  
Vol. 7(4-5), pp.585-641.

ج- كتب مقترحة:

<http://www.jlls.org/index.php/jlls>

Journal of Language & Linguistics

<http://journals.sagepub.com/home/das>

Discourse and Society

د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ

منسق البرنامج

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-409

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف المقرر

١ - بيانات المقرر	
الرمز الكودي: ELLT-409	اسم المقرر: أدب قصصي (٤)
التخصص/ الفرقة: المستوى الرابع	عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠
الفصل الدراسي الثاني	

٢ - أهداف المقرر:	- إكساب الطلاب المعرفة الأساسية المتعلقة بتطور الرواية في القرن العشرين من حيث الأساليب الفنية والموضوعات - تمكين الطلاب من القراءة النقدية للنصوص الروائية المعاصرة
٣ - المستهدف من تدريس المقرر:	بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
١- المعلومات والمفاهيم:	بنهاية هذا المقرر يستطيع الطالب أن: ١أ - يشرح تطور أساليب الرواية في القرن ٢٠ ٢أ - يعدد تطور موضوعات الرواية في القرن ٢٠ ٣أ - يوضح النماذج البارزة للرواية في القرن ٢٠



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

ب- المهارات الذهنية:	بنهاية هذا المقرر يستطيع الطالب أن ب ١ - ينقد النواحي الجمالية في رواية القرن ٢٠ ب ٢- يحلل الجوانب المميزة للرواية في القرن ٢٠ ب٣- يناقش جوانب التجديد في الرواية في القرن ٢٠
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج ١- يستخدم المصطلحات النقدية الدقيقة في تحليل النص الروائي ج ٢- يحلل النص الروائي على أسس نقدية موضوعية ج ٣- يكتب منتجاً شخصياً متأثراً بالنص المدروس
د- المهارات العامة:	١د -يتعامل مع الوسائل التكنولوجية الحديثة كالحاسب الآلي ٢د -يعمل في فريق من اجل الوصول لهدف مشترك ٣د -يعبر عن الذات
٤- محتوى المقرر:	- مقدمه لرواية القرن ٢٠ - التجديد في رواية القرن ٢٠ - نماذج روائيه من القرن ٢٠ ( أدب الحروب الأولى والثانية وفيتنام)
٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرات ٢- بحوث نظريه ٣- حلقات نقاشية بين الطلاب ٤- عرض الطلاب لمقالاتهم عن المنهج
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	- مزيد من الساعات المكتبية - المحاضرات الإضافية - التنسيق مع مركز رعاية المكفوفين بالكلية لتلبية احتياجاتهم - عقد جلسات الامتحانات الخاصة بهم بالتنسيق مع مركز رعاية المكفوفين
٧- تقويم الطلاب:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	ا- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
<i>The Modern English Novel</i>	ا- مذكرات:
_ cotton g.m.ed <i>The Modern Novel</i> Hutchinson University library London 1967	ب- كتب ملزمة:
<i>Encyclopedia Britannica</i> . London: Helen Bentan Publisher, 1974	ج- كتب مقترحة:
<a href="https://studiesinthenovel.org/">https://studiesinthenovel.org/</a> <i>Studies in the Novel</i> <i>NOVEL: A Forum on Fiction</i> <i>English Literary History</i> <i>Twentieth Century Literature</i>	د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ

منسق البرنامج

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-410

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

بيانات المقرر -1	
اسم المقرر: مشروع بحثي	الرمز الكودي: ELLT-410
عدد الوحدات الدراسي النظرية: ٢ عملي: --2	التخصص/ الفرقة: المستوى الرابع الفصل الدراسي الثاني :

١- تمكين الطلاب من دراسة المعالم الرئيسية لكتابة بحث بالطريقة العلمية ٢- تحفيز الطلاب على الاستفادة مما يقدمه هذا المقرر من معلومات تعمق فهمهم الأساسي للكتابة الأكاديمية ٣- توجيه الطلاب لقراءة كتب عن أساليب الكتابة الأكاديمية على شبكة الإنترنت والتعامل معها باعتبارها مصادر لبحث . ٤- تشجيع الطلاب على تعلم العمل في مجموعات بحثية للقراءة والتلخيص والاقتناس ومبادئ الكتابة البحثية بآلياتها وتوثيق المراجع وتقديم البحث شفويًا كعمل جماعي ٥- تدريب الطلاب على استخدام وسائل سمعية وبصرية في تقديم مشروعاتهم البحثية النهائية	اهداف المقرر -2
المستهدف من تدريس المقرر -3	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على: أ1 التعرف علي أهم مراحل كتابة بحث أ2-إدراك طبيعة البحث الأكاديمي أ3- التمكن من معرفة أساليب كتابة البحث الأكاديمي أ4- إظهار فهم الأمانة العلمية عند الكتابة أ5- استخدام أساليب البحث العلمي في عمل أبحاث تعكس فهمهم للمنهج.</p>	<p>المعلومات - أ والمفاهيم</p>
<p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن: ب 1- يحلل أساليب البحث الأكاديمي ب 2- يحلل طرق التوثيق المختلفة ب- 3-يستنبط المعاني والمفاهيم الأساسية من المراجع الإنجليزية ويتعامل معها بأسلوب البحث العلمي لعمل بحث فردي أو جماعي ب- 4-يستطيع فهم الطرق المتنوعة للاستفادة من المعلومات</p>	<p>المهارات ب- الذهنية</p>
<p>ج 1- في نهاية المقرر يستطيع الطالب أن يفهم أركان البحث العلمي ج 2- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستعمل المراجع الأم في أساليب التوثيق ج 3- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يقيس تطوره من خلال تدريبات مختلفة ج- 4. في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستخدم اللغة الإنجليزية للتعبير والتحدث والقراءة والسماع بكفاءة تسمح له بالتطور في مجال التخصص فيما بعد ج 5- أن يتفهم أهم ملامح الكتابة الأكاديمية السليمة</p>	<p>المهارات ج- المهنية الخاصة بالمقرر</p>
<p>في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن د 1- يتعامل مع الحاسب الآلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والكتب والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت د 2- يستطيع الطالب أن يتعامل مع مجموعة من خلال العمل الجماعي في الفصل في المحادثات والمناقشات والتدريبات د 3- أداء وإدارة حوارات قصيرة و تمارين تبادل أدوار د 4- المساهمة بفعالية كعضو في مجموعة عمل د 5-التعبير عن الذات بدقة و بحضور جمهور من المستمعين باللغة الإنجليزية</p>	<p>المهارات د- العامة</p>
<p>1 . مهارات اختيار موضوع البحث 2 . مهارات قراءة المصادر وجمع المعلومات 3 . أساليب التوثيق وفق المدارس المختلفة 4 . كتابة قوائم المراجع 5 . مفاهيم الأمانة والسراقات العلمية 6 . تدريبات على كتابة البحث العلمي</p>	<p>محتوى المقرر -4</p>
<p>-المحاضرات -التدريبات</p>	<p>أساليب التعليم - والتعلم</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

- امتحانات صغيرة (كويز) كل أسبوعين يتم تصحيحها بشكل جماعي ، -ورش عمل -مجموعات عمل	
نفس الأساليب المتبعة مع الطلاب العاديين مع زيادة المدى الزمني وزيادة الاعتماد على التعليم المحسوس وقلة التجريد.	أساليب التعليم -6 والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة
	تقويم الطلاب -7
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	الأساليب -أ المستخدمة
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	التوقيت -ب
اختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي ٢٠% الامتحان النهائي ٦٠%	توزيع -ج الدرجات
	قائمة الكتب الدراسية والمراجع -8
ملزمة المقرر	مذكرات -أ
- <i>MLA Handbook</i>	كتب ملزمة -ب
- <i>Kate L. Turabian. Student's Guide to Writing College Papers, Fourth Edition. 2010.</i> - <i>Katherine O Acheson. Writing Essays About Literature: A Brief Guide for University and College Students. 2010.</i> - <i>Els Van Geyte. Writing: Learn to Write Better Academic Essays. Academic Skills Series. 2013.</i> - <i>Alison Wray &amp; Aileen Bloomer. Projects in Linguistics and Language Studies: Edition 3. 2013.</i> - <i>Colin Swatridge. Oxford Guide to Effective Argument &amp; Critical Thinking. 2014.</i>	كتب مقترحة -ج
<i>Publication Manual of the American Psychological Association, Sixth Edition. <a href="https://www.apastyle.org/manual">https://www.apastyle.org/manual</a></i>	دوريات علمية -د الخ . . . أو نشرات

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## المواد الاختيارية



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E101

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: قواعد اللغة الإنجليزية (١)	الرمز الكودي: ELLT-E101
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٢ عملي ٢	التخصص: الفرقة الأولى (الفصل الدراسي الأول)

٢- أهداف المقرر:	١- تمكين الطلاب من ممارسة اللغة الإنجليزية قراءةً وكتابةً ومحادثةً بشكل عام وبما يخدم تخصصاتهم المختلفة فيما بعد ٢- تشجيع الطلاب على استخدام مراجع أجنبية باللغة الإنجليزية تخدمهم بشكل عام وفي مجالات تخصصاتهم فيما بعد ٣- إدارة وإتقان حوارات قصيرة باستخدام لغة إنجليزية متداولة. ٤- فهم النصوص الأجنبية ٥- معرفة قواعد اللغة الإنجليزية وكيفية تطبيقها.. ٦- كتابة فقرة أو تقرير قصير بلغة إنجليزية سليمة وفقاً لأصول و فنيات الكتابة.
٣- المستهدف من تدريس المقرر	في نهاية الفصل الدراسي يكون الطالب قادراً على أن:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>أ 1 يتعرف علي القواعد الأساسية العامة للغة الإنجليزية</p> <p>أ ٢- يستخدم قواميس ومراجع بالإنجليزية تساعده على فهم الثقافة</p> <p>أ ٣- يتمكن من معرفة عصرية و فهم صحيح للصيغ اللغوية، للوظائف و للمفردات الإنجليزية الأساسية و استخدام ها بشكل مناسب و صحيح في سياقات حياتية عديدة و متنوعة.</p> <p>أ ٤- يظهر فهما واضحا لتطبيق أهم قواعد اللغة الإنجليزية.</p> <p>أ ٥- يعرف اهم قواعد التعبير الشفوي والتحريري للغة وكذلك الفهم والتطبيق.</p>	<p>١ - المعلومات والمفاهيم</p>
<p>ب ١- يحلل النصوص الإنجليزية المدرسة وفهمها ومقارنتها مع نصوص متخصصة بالعربية</p> <p>ب ٢- يحلل اللغة الإنجليزية وأبنيتها اللغوية ونسقها اللغوي بشكل مبسط يسمح له بالفهم والتطبيق</p> <p>ب ٣- يستنبط المعاني والمفاهيم الأساسية من نصوص إنجليزية عامة وفي مجال التخصص</p> <p>ب ٤- يفهم نصوص بالإنجليزية والإجابة على أسئلة عنها</p>	<p>٢- المهارات الذهنية</p>
<p>ج ١ - يستخدم اللغة الإنجليزية للتعبير والتحدث والقراءة والسماع بكفاءة تسمح له بالتطور في مجال التخصص فيما بعد</p> <p>ج ٢- يستعمل القواميس العامة والمتخصصة.</p> <p>ج ٣- يقيس تطوره اللغوي من خلال تدريبات نحوية وتعبيرية وسماعية وإدراكية</p> <p>ج ٤- يتعامل مع الإنجليزية المكتوبة و المنطوقة بشكل مناسب ذا معنى عبر النصوص المكتوبة و مقاطع الاستماع.</p> <p>ج 5- يتفهم أهم ملامح الثقافات الأجنبية.</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>د ١- يتعامل مع الحاسب الآلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت</p> <p>د ٢- يعمل مع مجموعة من خلال العمل الجماعي في الفصل في المحادثات والمناقشات والتدريبات</p> <p>د ٣- يؤدي حوارات قصيرة و تمارين تبادل أدوار.</p> <p>د ٤- يساهم بفعالية كعضو في مجموعة عمل</p> <p>د ٥- يعبر عن الذات بدقة و بحضور جمهور من المستمعين باللغة الإنجليزية.</p>	<p>د- المهارات العامة</p>
<p>١- القواعد النحوية الأساسية للغة الإنجليزية (بناء الجملة، أنواع الجملة، الأجزاء المختلفة للكلام والتعرف عليه وتكوينه، الاسم الفعل- الضمير- الصفة- - حروف الجر)</p> <p>٢- Singular and plural المفرد والجمع</p> <p>٣- adjectives and adverbs الصفات والاحوال</p> <p>٤- negation النفي</p> <p>٥- interrogation الاستفها</p> <p>٦- forming questions تكوين السؤال</p> <p>٧- tenses الازمن</p> <p>٨- active and passive المبنى للمجهول والمبنى للمعلم</p> <p>٩- الكلام المباشر والغير مباشر</p> <p>Direct and indirect speech</p>	<p>محتوى المقرر</p>
<p>- المحاضرات والمناظرات والمناقشات المستمره</p> <p>- امتحانات صغيرة (كويز) كل اسبوعين يتم تصحيحها بشكل جماعي</p> <p>-ورش عمل</p>	<p>أساليب التعليم والتعلم</p>
<p>نفس الأساليب المتبعة مع الطلاب العاديين مع زيادة المدى الزمني وزيادة الاعتماد على التعليم المحسوس وقلة التجريد بالاضافه إلى الساعات المكتبيه الاضافيه.</p>	<p>٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة</p>
	<p>٧-تقويم الطلاب</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	ا- الأساليب المستخدمة
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع	
English Grammar for University Students	ا-مذكرات
Hornby, A. S. and Cowie, A. P. (1990). <i>Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English</i> . 4. Ed. Oxford: Oxford University Press. منير البعلبكي (١٩٩٩). <u>المورد: قاموس عربي-إنجليزي</u> . بيروت: دار العلم للملايين. Longman Active Study Dictionary. Cambridge International Book Center, 2010 C.E. Eckersley, "A Comprehensive English Grammar". Longman Group Limited, London, 1960	ب- كتب ملزمه
English grammar in use Practical English Grammar Advanced Grammar in use Essential grammar in use	ج-كتب مقترحه
<a href="http://www.merriam-webster.com/">http://www.merriam-webster.com/</a> <a href="http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html">http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html</a> <a href="http://www.englishclub.com/index.htm">http://www.englishclub.com/index.htm</a>	د- دورات علميه أو نشرات



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



منسق البرنامج:

أستاذ الماد:

## ELLT-E102

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: مهارات القراءة (١)	الرمز الكودي: ELLT-E102
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص/ المستوى: الأول الفصل الدراسي الثاني

١ - مساعده الطالب على القراءة والكتابة والاستماع والتحدث باللغة الإنجليزية من خلال التعود على القراءه السليمه ٢ - تشجيع الطالب على اكتساب مفردات لغوية جديدة ٣ - امداد الطالب بفرصة لقراءة النص باللغة الإنجليزية ٤ - التعرف على مفهوم اللغة والادب والفرق بينهما	٢ - أهداف المقرر: ٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
--	---



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>أ١- يعرف أسس اللغة الإنجليزية أ٢- يوضح الفرق بين الادب واللغة أ٣- يشرح نصوص كثيرة باللغة الإنجليزية أ٤- يبين القراءة الصحيحة للغة وكتابة جمل إنجليزية سليمة</p>	<p>ا- المعلومات والمفاهيم:</p>
<p>ب١- ينقد الجمل الإنجليزية بطريقة سليمة ب٢- يحلل الأزمنة والمفردات اللغوية ب٣- يدرك الفروق اللغوية بين اللغة الإنجليزية والعربية</p>	<p>ب- المهارات الذهنية:</p>
<p>ج١- يحلل النصوص باللغة الإنجليزية السليمة ج٢- يطبق مهارة الترجمة من الإنجليزية إلى العربية والعكس من خلال القراءات المتعدده ج٣- يصيغ جمل إنجليزية مبسطة وصحيحة للتعبير عن ذاته ج٤- يستخدم المناقشة الجماعية بينه وبين زملائه و أستاذ المادة</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:</p>
<p>د١- يعمل داخل الفريق للوصول إلى هدف مشترك لفهم النصوص المتنوعة باللغة الإنجليزية د٢- يعبر عن ذاته وأفكاره د٣- يستخدم شبكة المعلومات لتزويد الطالب بالكثير عن اللغة والاستخدام الأمثل لها</p>	<p>د- المهارات العامة:</p>
<p>What is literature? What is linguistics? Several subjects in literature, linguistics, psychology, education, and politics: 1-modern computers 2-the aims of education</p>	<p>٤- محتوى المقرر:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



3- early Arab civilization 4-Mecca 5- the importance of language 6- the value of literature	
١- شرح النصوص في المحاضرات ٢- إشراك الطالب في القراءة والنطق السليم للغة ٣- المناقشات المستمرة بين الطلاب والحوارات المثمرة داخل المحاضرة ٤- العصف الذهني وكتابه البحوث ٥- الواجبات والتكليفات	٥- أساليب التعليم والتعلم:
ساعات مكتبية إضافية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	٧- تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	٨- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.	ج- توزيع الدرجات:
	٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:
"Reading skills"	١- مذكرات:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



C.E. Eckersley, "A Comprehensive English Grammar". Longman Group Limited, London, 1960  Basic Comprehension Passages by Byrne, Donn Byrne	ب- كتب ملزمة:
- T. J. Fitikides, "Common Mistakes in English", 1982  - M. Ezzat, "Everybody's English Conversation" CV I, II	ج- كتب مقترحة:
<a href="http://www.merriam-webster.com/">http://www.merriam-webster.com/</a> <a href="http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html">http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html</a> <a href="http://www.englishclub.com/index.htm">http://www.englishclub.com/index.htm</a>	د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E103

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: مهارات القراءة ٢	الرمز الكودي: ELLT- E103
عدد الوحدات الدراسية:- النظرية: ٣ العملية: ٠	التخصص/ المستوى: الأول الفصل الدراسي الثاني

٢- أهداف المقرر:	
١- مساعدة الطالب على القراءة والكتابة والاستماع والتحدث باللغة الإنجليزية من خلال التعود على القراءة السليمة	
٢- تشجيع الطالب على اكتساب مفردات لغوية جديدة	
٣- إمداد الطالب بفرصة لقراءة النص باللغة الإنجليزي	
٤- التعرف على مفهوم اللغة والأدب والفرق بينهما	
٥- إجادة اللغة الإنجليزية من حيث القراءة والفهم	
٦- تعريف الطالب على مجموعة واسعة من الإستراتيجيات والمهارات المتعلقة بالقراءة باللغة الإنجليزية	
٧- تطوير مهارات الطالب وتعزيزها في قراءة نصوص إنجليزية متقدمة	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



٣- المستهدف من تدريس المقرر:

بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:

أ- المعلومات والمفاهيم:	أ١- يعرف أسس اللغة الإنجليزية أ٢- يوضح الفرق بين الأدب واللغة أ٣- يشرح نصوص كثيرة باللغة الإنجليزية أ٤- يبين القراءة الصحيحة للغة وكتابة جمل إنجليزية سليمة أ٥- التعرف على أهم القواعد النحوية واللغوية للغة الإنجليزية
ب- المهارات الذهنية:	ب١- ينقد الجمل الإنجليزية بطريقة سليمة ب٢- يحلل الأزمنة والمفردات اللغوية ب٣- يدرك الفروق اللغوية بين اللغة الإنجليزية والعربية ب٤- يميز بين العلاقات السياقية لأساليب المختلفة للغة الإنجليزية
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج١- يحلل النصوص باللغة الإنجليزية السليمة ج٢- يطبق مهارة الترجمة من الإنجليزية إلى العربية والعكس من خلال القراءات المتعددة ج٣- يصيغ جمل إنجليزية مبسطة وصحيحة للتعبير عن ذاتها ج٤- يستخدم المناقشة الجماعية بينه وبين زملائه وأستاذ المادة
د- المهارات العامة:	د١- يعمل داخل الفريق للوصول إلى هدف مشترك لفهم النصوص المتنوعة باللغة الإنجليزي د٢- يعبر عن ذاته وأفكاره د٣- يستخدم شبكة المعلومات لتزويد الطالب بالكثير عن اللغة والاستخدام الأمثل لها د٤- يتعامل مع الحاسب الآلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والكتب والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت. د٥- يستطيع أن يتعامل مع مجموعة من خلال العمل الجماعي في



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>الفصل عن طريق المحادثات والمناقشات والتدريبات.</p> <p>٦د - يستطيع أن يعبر عن نفسه باللغة الإنجليزية بشكل سليم مما يعزز من ثقته بنفسه ، و يوسع مداركه ، و يمكنه من أداء حوار باللغة الإنجليزية.</p> <p>٧د - يشارك بفاعلية كعضو في مجموعة عمل.</p>	
<p>٤- محتوى المقرر:</p> <p>أنواع القراءات المختلفة.</p> <p>مهارات في القراءة و التعبير.</p> <p>ماهية المقاطع الصوتية و أنواعها.</p> <p>أنواع القواميس و كيفية استخدامها.</p> <p>فن التلخيص و قواعده.</p> <p>تدريبات متنوعة.</p>	
<p>١- شرح النصوص في المحاضرات</p> <p>٢-إشراك الطالب في القراءة والنطق السليم للغة</p> <p>٣-المناقشات المستمرة بين الطلاب والحوارات المثمرة داخل المحاضرة</p> <p>٤-العصف الذهني وكتابة البحوث</p> <p>٥-الواجبات والتكليفات</p>	<p>٥- أساليب التعليم والتعلم:</p>
<p>١-زيادة المدى الزمني للساعات المكتبية</p> <p>٢-التعاون مع مركز رعاية المكفوفين وذوي الاحتياجات الخاصة بالكلية</p>	<p>٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:</p>
	<p>٧- تقويم الطلاب:</p>
<p>التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري).</p>	<p>١- الأساليب المستخدمة:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



- الأنشطة الفصلية. اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف العام الدراسي: ٢٠% اختبار شفوي: ٢٠% اختبار نهائي: ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
<b>Reading Skills</b>	ا- مذكرات:
<ul style="list-style-type: none"><li>- C.E. Eckersley, "A Comprehensive English Grammar ."Longman Group Limited, London, 1960</li><li>- Basic Comprehension Passages by Byrne, Donn Byrne</li><li>- <u>Developing Reading Comprehension</u> By Paula J. Clarke; Emma Truelove; Charles Hulme; Margaret J. Snowling Wiley-Blackwell, 2013</li><li>- <u>Interdisciplinary Perspectives on Learning to Read: Culture, Cognition and Pedagogy</u> By Kathy Hall; Usha Goswami; Colin Harrison; Sue Ellis; Janet Soler Routledge, 2010</li><li>- <u>Reading Comprehension: From Research to Practice</u> By Judith Orasanu Lawrence Erlbaum Associates, 1986</li></ul>	ب- كتب ملزمة:
Norman, J.; Reading Advanced English (1), CUP, Cambridge, UK, 2005.	ج- كتب مقترحة:
<ul style="list-style-type: none"><li>- <a href="http://www.merriam-webster.com/">http://www.merriam-webster.com/</a></li><li>- <a href="http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html">http://www.babylon.com/define/98/English-Arabic-Dictionary.html</a></li><li>- <a href="http://www.englishclub.com/index.htm">http://www.englishclub.com/index.htm</a></li></ul>	د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ

منسق البرنامج

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

**ELLT-E104**

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: لغة فرنسية (١)	الرمز الكودي: ELLT-E104
عدد الوحدات الدراسية: نظري <input type="checkbox"/> ٣ عملي <input type="checkbox"/>	التخصص/ الفرقة: المستوى الأول الفصل الدراسي الثاني

٢- أهداف المقرر:	١- تنمية قدرة الطالب علي التحدث باللغة الفرنسية. ٢- تحليل تلك اللغة قدرات شفوية وتحريرية كلغة شفوية وتحريرية ٣- ربطها بسوق العمل تدريس وترجمة ٤- تصنيف اللغة الفرنسية وتقسيمها إلى مهارات سمعية ومرئية
٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	١- يلم بمراحل تطور اللغة عبر سنوات الدراسة. ٢- يتعرف علي الطرق الحديثة لتعليم تلك اللغة وإضافتها كلغة أجنبية ثانية ٣- يدرك أهمية مدي انعكاس دراسة تلك اللغة على الطالب في حياته الشخصية والمهنية (تنمية مهارة الطالب الاستيعابية)
ب- المهارات الذهنية:	ب١- يعبر عن التذوق لما في تلك اللغة من صور بلاغية وتعبيرات لغوية وفهم الهدف منها. ب٢- يقارن بين طرق تدريس وتعليم اللغة الفرنسية وإظهار الفروق بينها ب٣- يحلل ما في الحوارات من معاني وأفكار وإيحاءات ودلالات لغوية وكذلك بعض الترجمات .
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج١- يقارن بين اللغة المكتوبة والشفوية المبنية على السماع والرؤية. ج٢- يستوعب الفكرة الأساسية للغة والهدف من إتقانها ج٣- يربط بين تعلمة وسوق العمل كالتدريس والترجمة .
د- المهارات العامة:	د١- العمل داخل هدف مشترك من الإلمام من بأكبر قدر من المعلومات اللغوية والمفردات والتعبيرات د٢- يعبر عن نفسه وأفكاره ويحاكي ما يدرسه حسب قدراته اللغوية



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٣د- يتخذ دراسة اللغة وسيلة للوقوف علي ثقافة الشعب الفرنسي وقدرتهم علي التكيف مع مجتمعهم والمقارنة بين ثقافته وثقافة الآخرين	
٤- محتوى المقرر: - سمات اللغة وأركانها - أهم مكونات اللغة . طريقة النطق والتعبير - دراسة أهم التعبيرات والتراكيب اللغوية والمفردات - المحادثات واللغة المكتوبة - اللغة كطريقة نطق وتعبير - دراسات تطبيقية وتحليلية على بعض النصوص الأدبية السهلة وبعض التراجم -أزمنة هامة	
٥- أساليب التعليم والتعلم: ١- المحاضرة : التمهيد المناسب للموضوع ثم شرحه طرح الأسئلة علي الطلاب للتأكد من درجة استيعابهم ٢- الاستعانة بالمكتبة لكتابة بحث ٣- الدخول علي شبكة المعلومات للتزود بالمعلومات الحديثة ٤- التعلم الذاتي يقوم الطلاب بتحضير موضوع المحاضر مسبقا : قراءة عامة لصفحات محورية يتم شرحها في المحاضرة التالية للتحضير التخليص والترجمة لبعض الأجزاء الهامة وال فقرات الأساسية. ٥- العمل الجماعي وورش العمل	
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة: ١-إعادة لبعض الأجزاء الهامة والفقرات الأساسية أثناء الساعات المكتبية. ٢-إعادة شرح بعض المحاضرات التي لم يتم استيعابها في نهاية الترم	
٧- تقويم الطلاب:	
١- الأساليب المستخدمة: التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	
٢- التوقيت لكل منها: أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	
٣- توزيع الدرجات: اختبار منتصف الفصل: ٢٠% . شفوي: ٢٠% . امتحان نهائي: ٦٠% .	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
Le français langue et grammaire	١- مذكرات:
Méthode du français	ب- كتب ملزمة:
Espaces Le français pour tous	ج- كتب مقترحة:
Apprendre le français Langue et traduction	د- دوريات علمية او نشرات ... الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E201

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: نصوص للتحليل النقدي	الرمز الكودي: ELLT-E201
عدد الوحدات الدراسية:- النظرية: ٣ العملية: ٠	التخصص/الفرقة: المستوى الثاني - الفصل الدراسي الأول

٢- أهداف المقرر:	
<p>- تعريف الطلاب بمفهوم النقد ووظائفه وطبيعة ما يسمى بأبعاد عملية النقد.</p> <p>- إكساب الطلاب المعرفة الأساسية المتعلقة بقضايا النقد الحديث وما يطرحه من جديد.</p> <p>- تدريب الطلاب على الرؤية النقدية التي تربط النصوص بالحقول المعرفية المختلفة في العلوم الإنسانية.</p> <p>- تشجيع الطلاب على تحليل النصوص المختلفة بأساليب نقدية أكاديمية.</p> <p>- اكساب الطلاب آليات تحليل النصوص بمختلف أنواعها.</p> <p>- تنمية الذوق الأدبي و الفني لدى الطلاب.</p>	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



٣- المستهدف من تدريس المقرر:

بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:

ا- المعلومات والمفاهيم:

أ١- يعرف أسس القراءة النقدية.

أ٢- يحلل خصائص الأجناس الأدبية و النثرية و السردية.

أ٣- يوضح كيفية فصل مكونات النص عن بعضها ودراسة أجزائه.

أ٤- يوضح آليات تحليل النصوص.

أ٥- يبين الفروق بين أنواع النصوص المختلفة.

ب- المهارات الذهنية:

ب١- يناقش إشكاليات النقد.

ب٢- يقارن بين آليات تحليل النصوص.

ب٣- يدرك أن لكل نص قراءات متعددة حسب المنهج النقدي المتبع.

ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:

ج١- يستخدم المصطلحات النقدية الدقيقة في تحليل النص.

ج٢- يحلل النص على أسس نقدية منهجية من خلال مناقشة تنظيم النص، ومناقشة أسلوب الكاتب، ومدى فاعلية النص، ومناقشة مدى فاعلية التعامل مع الموضوع المُتداول، ومناقشة مدى اهتمام المُتلقي أو القارئ على وجه التّحديد.

ج٣- يطبق المعرفة النقدية في استجلاء الإنتاج الأدبي، و تأكيد الوعي بهوية النص كونه ليس محض كائن لغوي منغلَق على ذاته.

د- المهارات العامة:

د١- يتعامل مع الوسائل التكنولوجية الحديثة كالحاسب الآلي و شبكة الإنترنت.

د٢- يعمل في فريق من اجل الوصول لهدف مشترك.

د٣- يستخدم القاموس أو الموسوعة لفهم الأفكار غير المفهومة.



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



د ٤- يعبر عن الذات و عن افكاره بشكل متسق.	
٤- محتوى المقرر: 1. Why study literary theory? 2. Defining Criticism, Theory and Literature. 3. Basic literary terms and overview 4. A historical Survey of Literary Theory & Criticism.  4. An Introduction to Analyzing Texts. 5. Types of Texts. 6. How to write a Critical Essay. 7. Mistakes made by the Analyst. 8. Selected Texts for Analysis (Verse, Narrative, the Media....etc).	
١- محاضرات نظرية ٢- سرد القصة ٣- التعليم التعاوني ٤- المناقشات داخل المحاضرة	٥- أساليب التعليم والتعلم:
زيادة المدى الزمني للساعات المكتبية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	٧- تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي: ٢٠% امتحان نهائي: ٦٠%
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
ا- مذكرات:	<i>Texts for Critical Analysis</i>
ب- كتب ملزمة:	- Vincent B. Leitch. Ed, <i>The Norton Anthology of Theory and Criticism</i> . New York: Norton, 2010. - Raman Selden. <i>A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory</i> . New York: Routledge, 2005.
ج- كتب مقترحة:	-Terry Eagleton. <i>Literary Theory: An Introduction</i> . University of Minnesota Press, 2008.
د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>The White Review</i></li><li>• <i>New England Review</i></li><li>• <i>Literary Review of Canada</i></li><li>• <i>St. Petersburg Review</i></li><li>• <i>Salmagundi</i></li><li>• <i>Saranac Review</i></li><li>• <i>School Library Journal</i></li><li>• <i>School Magazine</i></li><li>• <i>The Seattle Review</i></li><li>• <i>Sensitive Skin Magazine</i></li></ul> <p>&lt;<a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Sequestrum">https://en.wikipedia.org/wiki/Sequestrum</a>&gt;</p>

أستاذ المادة:

منسق البرنامج:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E202

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: اللغة العربية (2)	الرمز الكودي: ELLT-E202
عدد الوحدات الدراسية: ٣ نظري <input checked="" type="checkbox"/> عملي <input type="checkbox"/>	التخصص/ المستوى: المستوى الأولي الفصل الدراسي الثاني

٢- أهداف المقرر: ١- تعرف الطالب على مهارات الكتابة العربية. ٢- إلمام الطالب بأهم القواعد المساعدة على الصواب اللغوي. ٣- تعرف الطالب على أهم الأخطاء اللغوية، وضوابط الكتابة الصحيحة. ٤- إلمام الطالب بأنماط التحرير العربي	٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
١- يتعرف على قواعد الإملاء والترقيم . ٢- يوضح ضوابط الكتابة الصحيحة . ٣- ينمي الثروة اللغوية لديه . ٤- يسرد أهم أنماط التحرير العربي	١- المعلومات والمفاهيم:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ٥- يعرف التعبيرات غير الصحيحة، ويصححها.	
ب١- يقيم علاقة بين لغته الأم، واللغة الإنجليزية. ب٢- يحلل بعض أشكال التحرير العربي. ب٣- يقارن بين التراكيب الصحيحة، والتراكيب غير الصحيحة. ب٤- يختار قضية ويعبر عنها في مقال أدبي.	ب- المهارات الذهنية:
ج١- يطبق معارفه على مجموعة من النصوص الأدبية. ج٢- يوظف معارفه في بناء جمل عربية صحيحة. ج٣- يشرح ما تعلم أمام مجموعة من زملائه. ج٤- يحاول أن يكون له نتاج أدبي. ج٥- يطبق معارفه في حواراته مع الآخرين.	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د١- يعبر عن ذاته. د٢- يقدر على العمل الجماعي. د٣- يستخدم الوسائل التكنولوجية المعرفية الحديثة. د٤- يخطط للأمر بوعي وإدراك.	د- المهارات العامة:
٤- مهارات الكتابة العربية. - ضوابط الكتابة - مفهوم التحرير - أنماط التحرير - نصوص عربية للقراءة.	٤- محتوى المقرر:
١- محاضرات نظرية. ٢- حلقات نقاش. ٣- بحوث ينجزها الطلاب	٥- أساليب التعليم والتعلم:
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة: حث الطلاب على استغلال الساعات المكتبية؛ لتوضيح ما غمض عليهم، وإعطاء محاضرات إضافية، والتعاون مع مركز المكفوفين بالكلية.	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٧- تقويم الطلاب:	
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي واختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠% . شفوي: ٢٠% . امتحان نهائي: ٦٠% .	ج- توزيع الدرجات:
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
مقالات في اللغة والأدب (١): أعضاء هيئة التدريس بقسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب، جامعة طنطا، طبعة خاصة ٢٠١٨م.	١- مذكرات:
فن الكتابة الصحيحة: د/ محمود سليمان ياقوت، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية ٢٠٠٥م. فن التحرير العربي: د/ محمد صالح الشنطي، دار الأندلس، حائل، طه، ٢٠٠١م.	ب- كتب ملزمة:
تصويبات لغوية: د/ حلمي عباس، مكتبة الآداب، القاهرة ٢٠٠٥م. جمال العربية: فاروق شوشة، كتاب العربي، الكويت ٢٠٠٣م.	ج- كتب مقترحة:
مجلات: علوم اللغة، وكلية دار العلوم، وكلية الآداب، وكلية اللغة العربية جامعة الأزهر.	د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E203

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: أدب مسرحي عالمي	الرمز الكودي: ELLT٢٢٧
عدد الوحدات الدراسية:- النظرية: ٣ العملية: ٠	التخصص/ المستوى: الثاني الفصل الدراسي الثاني

٢- أهداف المقرر:	
١- معرفة أثر الخلفية الثقافية والحضارية والفكرية في المدارس المسرحية المختلفة بإنجلترا . ٢- أن يقارن الطالب بين المدارس المسرحية المختلفة ٣- أن يحلل الطالب النماذج المسرحية المختلفة في إنجلترا . ٤- أن يقف الطالب على عناصر الاختلاف بين المسرح العالمي المكتوب أو المترجم إلى الإنجليزية. ٥- أن يتمكن الطالب من ربط المسرح الإنجليزي والأوروبي والأمريكي ٦- أن يتعرف الطالب على نماذج مختلفة من المسرح العالمي	
٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
أ- المعلومات والمفاهيم: ١. أن يحدد الطالب أدوات المسرح التحليلية وعلاقته بالمجتمع . أ. ٢. أن يحدد الطالب أساليب المسرح الإنجليزي أ ٣ أن يستنتج الطالب الخلفيات الثقافية أ ٤- أن يزواج الطالب بين الفكر والفلسفة وانعكاسهما على المسرح	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



العالمي.	
ب. المهارات الذهنية:	ب. ١. أن يبرهن الطالب عمليا علي مقدرته علي القراءة النقدية التدوقية . ب. ٢. أن يحلل الطالب أكثر من منهج ومدرسة في المسرح ب. ٣. أن يستنتج الطالب الاستنتاج الأدبي والفني ب. ٤. أن يبرهن الطالب على المعطيات الحضارية والفلسفية والفكرية في المسرح العالمي والدراسات الثقافية .
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج ١- يحلل النصوص المسرحية باللغة الإنجليزية السليمة ج ٢- يطبق مهارة الترجمة من الإنجليزية إلى العربية والعكس من خلال القراءات المتعدده ج ٣- أن يصمم الطالب وسائل عده للنقد المسرحي ج ٤- يستخدم المناقشة الجماعية بينه وبين زملائه وأستاذ المادة
د- المهارات العامة:	د ١- يعمل داخل الفريق للوصول إلى هدف مشترك لفهم النصوص المتنوعة باللغة الإنجليزي د ٢- يعبر عن ذاته وأفكاره د ٣- يستخدم شبكة المعلومات لتزويد الطالب بالكثير عن اللغة والاستخدام الأمثل له د ٤- يتعامل مع الحاسب الآلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والكتب والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت. د ٥- يستطيع ان يتعامل مع مجموعة من خلال العمل الجماعي في الفصل عن طريق المحادثات والمناقشات والتدريبات. د ٦- يستطيع أن يعبر عن نفسه باللغة الإنجليزية بشكل سليم مما يعزز من ثقته بنفسه ، و يوسع مداركه ، و يمكنه من اداء حوار باللغة الإنجليزية. د ٧- يشارك بفاعلية كعضو في مجموعة عمل د ٨- أن يحكم الطالب على فلسفة الكاتب د ٩- أن يقدر الطالب على ممارسة القراءة الأدبية والثقافية واللغوية .
٤- محتوى المقرر:	- مقدمة مفصلة عن المفاهيم الأساسية للأدب عامه والمعايير المختلفة لتقييم ونقد الأجناس الأدبية التي يتناولها المقرر بالدراسة خاصة، مع إبراز دور الخلفيات الاجتماعية والسياسية والتاريخية التي أفرزت تلك الأعمال في البلدان المختلفة. - تطبيق تلك المعايير على مختارات من المسرح الفرنسي و اليوناني مترجمه الى الإنجليزية. - تطبيق تلك المعايير على مختارات من الدراما النرويجيه أو الألمانية مترجمه الى الإنجليزية



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- شرح النصوص في المحاضرات ٣- المناقشات المستمرة بين الطلاب والحوارات المثمرة داخل المحاضره ٤- العصف الذهني وكتابه البحوث ٥- الواجبات والتكليفات ٦- مشاهدة الأفلام والمسرحيات المأخوذة عن المسرحيات المدروسة
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	١- زيادة المدى الزمني للساعات المكتبية ٢- التعاون مع مركز رعاية المكفوفين وذوي الإحتياجات الخاصة بالكلية
٧- تقويم الطلاب:	
١- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). الأنشطة الفصلية اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة أثناء و نهاية الفصل الدراسي.
ب- التوقيت لكل منها:	
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف العام الدراسي: ٢٠% اختبار شفوي: ٢٠% إختبار نهائي: ٦٠%
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
١- مذكرات:	مختارات من المسرحيات المقررة مصحوبة بتعليق عليها
ب- كتب ملزمة:	
ج- كتب مقترحة:	1- Said, E.; Orientalism. Penguin, London, UK, 1995. 2- Andrew, Sanders. The Short Oxford History of English Literature. Oxford: Oxford University Press 1999. 3- . Thorny, G. C. and Gwyneth Roberts. An Outline of English Literature. New Ed.
د- دوريات علمية أو نشرات . . . الخ	<ul style="list-style-type: none"><li>• <u>Comparative Drama</u></li><li>• <u>Canadian Theatre Review</u></li><li>• <u>Critical Stages</u></li><li>• <u>Journal of American drama and theatre</u></li><li>• <u>New England Theatre Journal</u></li></ul>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <u>Shakespeare Studies</u></li><li>• <u>Studies in Theatre and Performance</u></li></ul> |  |
|--|--|

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E204

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: اللغة الفرنسية (٢)	الرمز الكودي: ELLT-E204
عدد الوحدات الدراسية: نظري <input type="checkbox"/> ٣ عملي <input type="checkbox"/>	التخصص/ الفرقة: المستوى الثاني الفصل الدراسي الثاني

٢ - أهداف المقرر:	١ - تنمية قدرة الطالب علي التحدث باللغة الفرنسية مستوى ثانى ٢ - تحليل تلك اللغة قدرات شفوية و تحريرية كلغة شفوية و تحريرية ٣ - ربطها بسوق العمل تدريس و ترجمة ٤ - تصنيف اللغة الفرنسية و تقسيمها إلى مهارات سمعية و مرئية
٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	١ - المعلومات والمفاهيم: ١أ - يلم بمراحل تطور اللغة عبر سنوات الدراسة مستوى ثانى ٢أ - يتعرف علي الطرق الحديثة لتعليم تلك اللغة و اضافتها كلغة اجنبية ثانية ٣أ - يدرك اهمية مدي انعكاس دراسة تلك اللغة على الطالب في حياة الشخصية و المهنية (تنمية مهارة الطالب الاستيعابية)



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>ب ١- يعبر عن التذوق لما في تلك اللغة من صور بلاغية وتعبيرات لغوية وفهم الهدف منها مستوى ثانى ب ٢- يقارن بين طرق تدريس وتعليم اللغة الفرنسية وإظهار الفروق بينها ب ٣- يحلل ما في الحوارات من معاني وأفكار وإيحاءات ودلالات لغوية وكذلك بعض الترجمات .</p>	<p>ب- المهارات الذهنية:</p>
<p>ج ١- يقارن بين اللغة المكتوبة والشفوية المبنية على السماع والرؤية. ج ٢- يستوعب الفكرة الأساسية للغة والهدف من اتقانها ج ٣ يربط بين تعلمة وسوق العمل كالتدريس والترجمة .</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:</p>
<p>١د - العمل داخل هدف مشترك من الإلمام من بأكبر قدر من المعلومات اللغوية والمفردات والتعبيرات ٢د - يعبر عن نفسه وأفكاره ويحاكي ما يدرسه حسب قدراته اللغوية ٣د - يتخذ دراسة اللغة وسيلة للوقوف على ثقافة الشعب الفرنسى وقدرتهم على التكيف مع مجتمعهم والمقارنة بين ثقافته وثقافة الاخرين</p>	<p>د- المهارات العامة:</p>
<p>- سمات اللغة واركائها - أهم مكونات اللغة . طريقة النطق والتعبير - دراسة أهم التعبيرات والتراكيب اللغوية والمفردات - المحادثات واللغة المكتوبة - اللغة كطريقة نطق وتعبير - دراسات تطبيقية وتحليلية على بعض النصوص الادبية السهلة وبعض التراجم -ازمنة هامة</p>	<p>٤- محتوى المقرر:</p>
<p>١- المحاضرة : التمهيد المناسب للموضوع ثم شرحه طرح الأسئلة علي الطلاب للتأكد من درجة استيعابهم ٢- الأستعانة بالمكتبة لكتابة بحث ٣- الدخول علي شبكة المعلومات للتدود بالمعلومات الحديثة ٤- التعلم الذاتي يقوم الطلاب بتحضير موضوع المحاضر مسبقا : قراءة عامة لصفحات محورية يتم شرحها في المحاضرة التالية للتحضير التخليص والترجمة لبعض الأجزاء الهامة والفقرات الأساسية. ٥- العمل الجماعي وورش العمل</p>	<p>٥- أساليب التعليم والتعلم:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:	١- إعادة لبعض الأجزاء الهامة والفقرات الأساسية أثناء الساعات المكتبية. ٢- إعادة شرح بعض المحاضرات التي لم يتم استيعابها في نهاية الترم
٧- تقويم الطلاب:	
١- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.
ب- التوقيت لكل منها:	أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي: ٢٠%. امتحان نهائي: ٦٠%.
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
١- مذكرات:	Le français langue et grammaire
ب- كتب ملزمة:	Méthode du français
ج- كتب مقترحة:	Espaces Le français pour tous
د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ	Apprendre le français Langue et traduction

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E301

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: قصة قصيرة	الرمز الكودي: ELLT-E301
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٣ عملي ٠	التخصص/ الفرقة: الثالثة الفصل الدراسي الثاني

٢ - أهداف المقرر: - إكساب الطلاب المعرفة الأساسية المتعلقة بتطور القصة القصيرة منذ القرن ١٩ وحتى القرن العشرين من حيث الأساليب الفنية والموضوعات - تمكين الطلاب من القراءة النقدية للنصوص القصصية المعاصرة - إمداد الطلاب بالفوارق الأساسية بين الرواية والقصة القصيرة - تشجيع الطلاب على قراءة القصة القصيرة كنوع أدبي أصيل منبثق من تطور الرواية في القرن ١٩	٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:
١ - يشرح تطور أساليب القصة القصيرة في القرن ١٩ والعشرين ٢ - يعدد تطور موضوعات القصة القصيرة	١ - المعلومات والمفاهيم: بنهاية هذا المقرر يستطيع الطالب أن:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ- يوضح النماذج البارزة للقصة القصيرة ب- يبين المقصود من اعتماد القصة القصيرة على مفهوم الهدف الأوحد طبقاً لإدجار آلان بو.	
ب- المهارات الذهنية: ب ١ - ينقد النواحي الجمالية في القصة القصيرة ب ٢ - يحلل الجوانب المميزة للقصة القصيرة ب ٣ - يناقش جوانب التجديد في القصة القصيرة	
ج ١ - يستخدم المصطلحات النقدية الدقيقة في تحليل النص القصصي ج ٢ - يحلل النص القصصي على أسس نقدية موضوعية ج ٣ - يحلل النص القصصي وفق مواصفاته النقدية بلغه سليمة	ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:
د ١ - يتعامل مع الوسائل التكنولوجية الحديثة كالحاسب الآلي د ٢ - يعمل في فريق من أجل الوصول لهدف مشترك د ٣ - يعبر عن الذات د ٤ - يحترم الرأي والرأي الآخر د ٥ - يحل المشكلات الناجمة عن التداخل بين فن القصة القصيرة وفن الرواية	د- المهارات العامة:
- مقدمه عن القصة القصيرة وإدجار آلان بو - التجديد من حيث الشكل والمضمون في فيما يتعلق بالقصة القصيرة - عيوب الرواية ومميزات القصة القصيرة - الأثر الأوحد single effect عند إدجار آلان بو - نماذج من قصص قصيرة مختلفة - بعض قصص سومرست موم القصيرة وفيرجينيا وولف وجيمس جويس وشيرلى جاكسون وبول بولز - مقارنات مستمرة بين القصة القصيرة والرواية	٤- محتوى المقرر:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

تحليل نموذجي للقصة القصيرة في إنجلترا - تحليل نموذجي للقصة القصيرة في أمريكا - نماذج من القصة القصيرة في أفريقيا	
١- المحاضرات ٢- بحوث نظريه ٣- المكتبة ٤- شبكة الإنترنت	- أساليب التعليم والتعلم:
مزيد من الساعات المكتبية والمتابعات الفردية	٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	٧- تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). - الأنشطة الفصلية. - اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	١- الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب- التوقيت لكل منها:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%	ج- توزيع الدرجات:
	٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:
<i>Victorian Short Stories</i>	١- مذكرات:
Abrams, M. H. <i>A Glossary of Literary Terms</i> . 5th edn. Chicago and Philadelphia: Holt, Rinehart and Winston, 1988.	ب- كتب ملزمة:
Allen, Walter. <i>The English Novel: A Short Critical</i>	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



<p>History. New York: Dutton, 1954.</p> <p>_____. <i>The Short Story in English</i>. Oxford: Clarendon, 1981.</p> <p>Baldick, Chris. <i>The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms</i>. New York and Oxford: Oxford University Press, 1991.</p> <p>Bates, H. E. <i>The Modern Short Story, A Critical Survey</i>. London: T. Nelson and Sons, 1941.</p>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Beachcroft, Thomas O. <i>The English Short Story</i>. London: Longman's <i>Studies in the Novel</i></li><li>• <i>NOVEL: A Forum on Fiction</i></li><li>• <i>Studies in the Novel</i></li><li>• <i>Novel: A Forum on Fiction</i></li><li>• <i>The Sewanee Review</i></li><li>• <i>Modern Fiction Studies</i></li><li>• <i>English Literary History</i></li><li>• <i>New England Review</i></li><li>• <i>Harper's Magazine</i></li><li>• <i>Hudson Review</i></li><li>• <i>Narrative</i></li><li>• <i>The White Review</i></li></ul> <p>_____. <i>The Modest Art: A Survey of the Short Story in English</i>. London: Oxford University Press, 1968.</p> <p>Harmon, William, and C. Hugh Holman. <i>A Handbook to Literature</i>. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall, 2000.</p>	ج- كتب مقترحة:
<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Oxford American</i></li><li>• <i>Journal of Ecocriticism</i></li><li>• <i>Written River: A Journal of Eco-Poetics</i></li><li>• <i>Azimov's Science Fiction</i></li></ul>	د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## ELLT-E302

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: تكنولوجيا المعلومات	الرمز الكودي: ELLT-E302
عدد الوحدات الدراسية ٣ : نظري ٢ عملي ٢	التخصص/ الفرقة: المستوى الثالث الفصل الدراسي الأول
تزويد الطلاب بالمعرفة النظرية والمهارات التطبيقية الأساسية في مجال تكنولوجيا المعلومات اللازمة للعمل والتواصل في المجتمع المعاصر	٢- أهداف المقرر:
٣- المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
١- يُعرف مفهوم تكنولوجيا المعلومات وعناصرها. ٢- يسرد تطبيقات تكنولوجيا المعلومات في مختلف المجالات. ٣- يحدد المكونات المادية والبرمجية للحاسبات الآلية. ٤- يفهم أخلاقيات وأمن تكنولوجيا المعلومات والأبعاد المرتبطة بها. ٥- يلم بأنواع واستخدامات البرامج التطبيقية للحاسبات والهواتف الذكية	١- المعلومات والمفاهيم:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>٦أ- يعرض حزمة مايكرو سوفت أوفيس ووظائفها ٧أ- يعرف خدمات الإنترنت والبريد الإلكتروني ٨أ- يذكر منصات التواصل الاجتماعي ووظائفها</p>	
<p>ب١- يحلل العلاقة بين تكنولوجيا المعلومات وتطور أداء الأفراد والمؤسسات . ب٢- يناقش أخلاقيات وأمن المعلومات وعلاقتها بتغييرات المجتمع. ب٣- يقارن أنواع الحاسبات ووظائفها المختلفة ب٤- يشرح أنظمة التشغيل المختلفة ويوضح نظام إدارة الملفات ب٥- يقارن البرامج التطبيقية للحاسبات والهواتف الذكية ب٦- يفصل استخدامات حزمة برامج مايكرو سوفت أوفيس</p>	<p>ب- المهارات الذهنية:</p>
<p>ج١- يستخدم الحاسبات الآلية والوحدات المرتبطة بها. ج٢- يطبق أنظمة التشغيل وإدارة الملفات للحاسبات والوحدات المحمولة. ج٣- يشغل البرامج التطبيقية للحاسبات والهواتف الذكية. ج٤- يستخدم حزمة برامج مايكرو سوفت أوفيس ج٥- يمارس العمل بمتصفحات الانترنت وطرق البحث بها ج٦- يطبق البريد الإلكتروني وإدارة المعلومات الشخصية ج٧- يستخدم شبكات التواصل الاجتماعي بفعالية ج٨- يجيد تطبيقات تحرير الفيديو والصور</p>	<p>ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:</p>
<p>د١- يكتسب مهارات إدارة الوقت د٢- يكتسب مهارات العمل مع الفريق د٣- يكتسب مهارات التواصل الشفوي والمكتوب</p>	<p>د- المهارات العامة:</p>
<p>٤- محتوى المقرر: - مفهوم تكنولوجيا المعلومات وعناصرها ومميزاتها وتطبيقاتها وانتشارها في كل مجالات الحياة المعاصرة، وأخلاقياتها الأمن المرتبط بها.</p>	<p>٤- محتوى المقرر:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>-المكونات المادية للحاسبات الآلية وأنواعها -أنظمة التشغيل وإدارة الملفات للحاسبات والوحدات المحمولة. -البرامج التطبيقية للحاسبات والهواتف الذكية -حزمة برامج مايكروسوفت أوفيس ( Access ، Excel ، PowerPoint ، Word ) -شبكات الحاسبات ومتصفحات الإنترنت (جوجل كروم) وطرق البحث بها. -البريد الإلكتروني وإدارة المعلومات الشخصية ( Outlook ) -شبكات التواصل الاجتماعي ودورها وتطبيقاتها والاستفادة منها. -تطبيقات تحرير الفيديو والصور</p>	
<p>١- المحاضرات النظرية. ٢- التطبيقات العملية في معمل الحاسب الآلي ٣- مناقشة التكاليف الفردية والجماعية. ٤- القراءات الخارجية (باستخدام مصادر من المكتبة، ومصادر من الإنترنت</p>	<p>٥- أساليب التعليم والتعلم:</p>
<p>توفير ساعات مكتبية إضافية. توفير المادة العلمية بصيغة برايل من خلال مركز رعاية المكفوفين بالكلية.</p>	<p>٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:</p>
<p>٧- تقويم الطلاب:</p>	
<p>إمتحان شفوي وإمتحان نهائي تحريري لقياس تحقيق الأهداف</p>	<p>١- الأساليب المستخدمة:</p>
<p>يحدد موعد الامتحان الشفوي من قبل إدارة الكلية. يحدد موعد الامتحان النهائي التحريري من قبل إدارة الكلية في نهاية الفصل الدراسي</p>	<p>ب- التوقيت لكل منها:</p>
<p>١٠٠ درجة: ( ٢٥ درجة شفوي و ٧٥ درجة نظري)</p>	<p>ج- توزيع الدرجات:</p>
<p>٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:</p>	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



لا يوجد	ا- مذكرات:
محمد الهادي. تكنولوجيا المعلومات وتطبيقاتها. القاهرة : المكتبة الأكاديمية، ٢٠١٨	ب- كتب ملزمة:
- أسامة المعداوي. أوفيس ٢٠١٦ . <a href="https://www.noor-book.com/%D9%83%D8%AA%D8%A7%D8%A8-Microsoft-office-365-pdf">https://www.noor-book.com/%D9%83%D8%AA%D8%A7%D8%A8-Microsoft-office-365-pdf</a> - ثروت الغلبان ورضوى النوساني. نظم استرجاع المعلومات على الانترنت. طنطا، دار المصطفى، ٢٠١٨	ج- كتب مقترحة:
الاتجاهات الحديثة في المكتبات والمعلومات - القاهرة: المكتبة الأكاديمية cybrarians Journal: <a href="http://journal.cybrarians.info">http://journal.cybrarians.info</a>	د- دوريات علمية أو نشرات . الخ .

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E303

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

بيانات المقرر -1	
اسم المقرر: أدب الأطفال والرحلات	الرمز الكودي: ELLT-E303
عدد الوحدات الدراسي النظرية: ٣ عملي: --	التخصص/ الفرقة : المستوى الرابع الفصل الدراسي الأول

1- تمكين الطلاب من دراسة المعالم الرئيسية لأدب الأطفال 2- تحفيز الطلاب على الاستفادة مما يقدمه هذا المقرر من معلومات تعمق فهمهم الأساسي لأدب الأطفال 3- تمكين الطلاب من دراسة المعالم الرئيسية لأدب الرحلات 4- تحفيز الطلاب على الاستفادة مما يقدمه هذا المقرر من معلومات تعمق فهمهم الأساسي لأدب الرحلات 5- توجيه الطلاب لقراءة كتب عن أدب الأطفال والرحلات على شبكة الإنترنت والتعامل معها باعتبارها مصادر لبحث . 6- تشجيع الطلاب على تعلم العمل في مجموعات بحثية للقراءة والتلخيص والإقتباس ومبادئ الكتابة البحثية بآلياتها وتوثيق المراجع وتقديم البحث شفويًا كعمل جماعي	2- أهداف المقرر : 3- المستهدف من تدريس المقرر:
---	---



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على: أ1 التعرف علي أهم خصائص أدب الأطفال أ2- التعرف علي أهم خصائص أدب الرحلات أ3- التمكن من معرفة نشأة وتطور أدب الأطفال أ4- إظهار الفهم لأشكال أدب الرحلات أ5- استخدام أساليب البحث العلمي في عمل ابحاث تعكس فهمهم للمنهج.</p>	<p><b>أ-المعلومات والمفاهيم -</b></p>
<p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن: ب 1- يحلل مضمون أدب الأطفال ب 2- يحلل أساليب أدب الأطفال ب- 3- يحلل مضمون وأساليب أدب الرحلات ب- 4- يستطيع فهم نقاط التشابه والاختلاف بين النوعين</p>	<p><b>ب -المهارات الذهنية :</b></p>
<p>ج 1- في نهاية المقرر يستطيع الطالب أن يفهم نشأة وتطور أدب الأطفال والرحلات ج 2- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستعمل المصادر والمراجع الأم في مجال أدب الأطفال والرحلات ج 3- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يقيس تطوره من خلال تدريبات مختلفة ج- 4. في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستخدم اللغة الإنجليزية للتعبير والتحدث والقراءة والسماع بكفاءة تسمح له بالتطور في مجال التخصص فيما بعد ج 5- أن يتفهم أهم ملامح الثقافة الإنجليزية</p>	<p><b>ج -المهارات المهنية الخاصة بالمقرر :</b></p>
<p>في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن د 1- يتعامل مع الحاسب الإلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والكتب والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت د 2- يستطيع الطالب ان يتعامل مع مجموعة من خلال العمل الجماعي في الفصل في المحادثات والمناقشات والتدريبات د 3- أداء وإدارة حوارات قصيرة و تمارين تبادل أدوار د 4- المساهمة بفعالية كعضو في مجموعة عمل د 5-التعبير عن الذات بدقة و بحضور جمهور من</p>	<p><b>د -المهارات العامة:</b></p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

المستمعين باللغة الإنجليزية	
٧. مدخل إلى أدب الأطفال ٨. هاري بوتر للكاتب جي كي رولينج ٩. مزرعة الحيوانات للكاتب جورج أو رويل ١٠. مدخل إلى أدب الرحلات ١١. رحلات جليفر للكاتب جوناثان سويفت ١٢. قلب الظلام للكاتب جوزيف كونراد	4-محتوى المقرر:
-المحاضرات -التدريبات - امتحانات صغيرة (كويز) كل اسبوعين يتم تصحيحها بشكل جماعي ، -ورش عمل -مجموعات عمل	:أساليب التعليم والتعلم -
نفس الأساليب المتبعة مع الطلاب العاديين مع زيادة المدى الزمنى وزيادة الاعتماد على التعليم المحسوس وقلة التجريد.	6-أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	7-تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ -الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب -التوقيت:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%. الامتحان النهائي ٦٠%	ج -توزيع الدرجات:
	8-قائمة الكتب الدراسية والمراجع:
ملزمة المقرر	أ -مذكرات:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



- Peter Whitfield, <i>Travel: A Literary History</i>  -Kristin Masters, <i>A Brief History of Children's Literature</i>	ب -كتب ملزمة:
Drabble, Margaret, ed. (1996), <i>The Oxford Companion to English Literature</i>	ج -كتب مقترحة:
<ul style="list-style-type: none"><li>• <u><i>Bookbird: A Journal of International Children's Literature</i></u></li><li>• <u><i>The Bulletin of the Center for Children's Books</i></u></li><li>• <u><i>Children's Literature</i></u></li><li>• <u><i>Children's Literature Association Quarterly</i></u></li><li>• <u><i>The Lion and the Unicorn</i></u></li> <li>• <u><i>The Horn Book Magazine</i></u></li><li>• <u><i>School Library Journal</i></u></li></ul>	الخ . . دوريات علمية أو نشرات -د

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E304

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

"برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
اسم المقرر: علم نفس الإبداع	الرمز الكودي: ELLT-E304 :
عدد الوحدات الدراسية: نظري ٢ عملي ١	التخصص/ الفرقة : المستوى الرابع الفصل الدراسي الأول

٢- أهداف المقرر :	١-٢- تعريف الطلاب بمفهوم علم النفس الإبداعي. ٢-٢- تنمية المهارات الإبداعية لدى الطلاب. ٣-٢- التعرف على أهم سمات الشخصية للمبدعين .
٣- المستهدف من تدريس المقرر:	
١- المعلومات والمفاهيم :	في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن:- ٣-أ-١- يعرف بدايات علم النفس الإبداعي. ٣-أ-٢- يتعرف على أهم مناهج البحث في علم النفس المعرفي .



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

أ- ٣- يتعرف على مفاهيم الإبداع والتفوق والذكاء	
ب- المهارات الذهنية : في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن:- ٣-ب- ١- يحلل القدرات الإبداعية . ٣-ب- ٢- يميز بين الأصالة والطلاقة والمرونة.	
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر : في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن:- ٣-ج- ١- ينمي المهارات اللازمة للبحث العلمي . ٣-ج- ٢- يطبق الاختبارات و المقاييس النفسية.	
د- المهارات العامة: ٣-د- ١- يستخدم وسائل التكنولوجيا و الشبكة العنكبوتية لأغراض البحث العلمي . ٣-د- ٢- يتدرب على العمل ضمن فريق و المشاركة الفعالة في العمل التعاوني. ٣-د- ٣- التعبير عن ذاته و ثقته بنفسه.	
٤- محتوى المقرر: ٤- ١- تعريف الإبداع والفرق بين الموهبة والإبداع والتفوق والذكاء ٤- ٢- السمات الشخصية للمبدعين ٤- ٣- أساليب التعرف على المبدعين ٤- ٤- اختبارات جيلفورد للمبدعين ٤- ٥- قدرات التفكير الإبداعي ( الاصاله والطلاقة والمرونة ) ٤- ٦- بحوث ودراسات في علم نفس الإبداع. ٤	
٥- أساليب التعليم والتعلم: ٥- ١- المحاضرات. ٥- ٢- المناقشات و العصف الذهني.	
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات ٦- ١- الصور و المجسمات التوضيحية.	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

المحدودة:	٦-٢-تقسيمهم إلى جماعات.
٧-تقويم الطلاب:	
١-الأساليب المستخدمة:	٧-أ-١ - الامتحان التحريري
ب-التوقيت:	٧-ب-١- في نهاية الفصل الدراسي
ج-توزيع الدرجات:	إختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي ٢٠% الامتحان النهائي ٦٠%
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
١-مذكرات:	-----
ب-كتب ملزمة:	-----
ج-كتب مقترحة:	-----
د-دوريات علمية أو نشرات . . الخ	٨-د-١-مجلة دراسات نفسية،مكتبة الأنجلو المصرية. Journal of experimental psychology,Hill publishings.

منسق البرنامج

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E401

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

1- بيانات المقرر	
اسم المقرر: مناهج بحث	الرمز الكودي: ELLT-E401
عدد الوحدات الدراسية النظرية: ٢ عملي: --2	التخصص/ الفرقة: المستوى الرابع الفصل الدراسي الأول :

1- تمكين الطلاب من دراسة المعالم الرئيسية لكتابة بحث بالطريقة العلمية 2- تحفيز الطلاب على الاستفادة مما يقدمه هذا المقرر من معلومات تعمق فهمهم الأساسي للكتابة الأكاديمية 3- توجيه الطلاب لقراءة كتب عن أساليب الكتابة الأكاديمية على شبكة الإنترنت والتعامل معها باعتبارها مصادر لبحث . 4- تشجيع الطلاب على تعلم العمل في مجموعات بحثية للقراءة والتلخيص والاقتراس ومبادئ الكتابة البحثية بآلياتها وتوثيق المراجع وتقديم البحث شفويًا كعمل جماعي 5- تدريب الطلاب على استخدام وسائل سمعية وبصرية في تقديم مشروعاتهم البحثية النهائية	2- أهداف المقرر :
3- المستهدف من تدريس المقرر:	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على: أ) التعرف علي أهم مراحل كتابة بحث ب-إدراك طبيعة البحث الأكاديمي ج-التمكن من معرفة أساليب كتابة البحث الأكاديمي د-إظهار فهم الأمانة العلمية عند الكتابة هـ- استخدام أساليب البحث العلمي في عمل أبحاث تعكس فهمهم للمنهج.</p>	<p>أ -المعلومات والمفاهيم :</p>
<p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن: ب ١- يحلل أساليب البحث الأكاديمي ب ٢- يحلل طرق التوثيق المختلفة ب-٣-يستنتج المعاني والمفاهيم الأساسية من المراجع الإنجليزية ويتعامل معها بأسلوب البحث العلمي لعمل بحث فردي أو جماعي ب-٤-يستطيع فهم الطرق المتنوعة للاستفادة من المعلومات</p>	<p>ب -المهارات الذهنية :</p>
<p>ج ١- في نهاية المقرر يستطيع الطالب أن يفهم أركان البحث العلمي ج ٢- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستعمل المراجع الأم في أساليب التوثيق ج ٣- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يقيس تطوره من خلال تدريبات مختلفة ج-٤. في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستخدم اللغة الإنجليزية للتعبير والتحدث والقراءة والسماع بكفاءة تسمح له بالتطور في مجال التخصص فيما بعد ج 5- أن يتفهم أهم ملامح الكتابة الأكاديمية السليمة</p>	<p>ج -المهارات المهنية الخاصة بالمقرر :</p>
<p>في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن د ١- يتعامل مع الحاسب الآلي ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والكتب والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت د ٢- يستطيع الطالب أن يتعامل مع مجموعة من خلال العمل الجماعي في الفصل في المحادثات والمناقشات والتدريبات د ٣- أداء وإدارة حوارات قصيرة و تمارين تبادل أدوار د ٤- المساهمة بفعالية كعضو في مجموعة عمل د ٥-التعبير عن الذات بدقة و بحضور جمهور من المستمعين باللغة الإنجليزية</p>	<p>د -المهارات العامة:</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

4-محتوى المقرر: ١ . مهارات اختيار موضوع البحث ٢ . مهارات قراءة المصادر وجمع المعلومات ٣ . أساليب التوثيق وفق المدارس المختلفة ٤ . كتابة قوائم المراجع ٥ . مفاهيم الأمانة والسراقات العلمية ٦ . تدريبات على كتابة البحث العلمي	
-المحاضرات -التدريبات - امتحانات صغيرة (كويز) كل أسبوعين يتم تصحيحها بشكل جماعي ، -ورش عمل -مجموعات عمل	-أساليب التعليم والتعلم:
نفس الأساليب المتبعة مع الطلاب العاديين مع زيادة المدى الزمني وزيادة الاعتماد على التعليم المحسوس وقلة التجريد.	6-أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
	7-تقويم الطلاب:
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ -الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب -التوقيت:
اختبار منتصف الفصل: ٢٠% . شفوي ٢٠% . الامتحان النهائي ٦٠%	ج -توزيع الدرجات:
	8-قائمة الكتب الدراسية والمراجع:
ملزمة المقرر	أ -مذكرات:
- <i>MLA Handbook</i>	ب -كتب ملزمة:
- <i>Kate L. Turabian. Student's Guide to Writing College Papers, Fourth Edition. 2010.</i> - <i>Katherine O Acheson. Writing Essays About Literature: A Brief Guide for University and College Students. 2010.</i>	ج -كتب مقترحة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

-Els Van Geyte. *Writing: Learn to Write Better Academic Essays. Academic Skills Series. 2013.*  
-Alison Wray & Aileen Bloomer. *Projects in Linguistics and Language Studies: Edition 3. 2013.*  
-Colin Swatridge. *Oxford Guide to Effective Argument & Critical Thinking. 2014.*

*Publication Manual of the American Psychological Association, Sixth Edition. <https://www.apastyle.org/manual>*

د-دوريات علمية أو  
نشرات . . الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## ELLT-E402

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١- بيانات المقرر	
الرمز الكودي: ELLT-E402	اسم المقرر: ترجمة أدبية
التخصص/ الفرقة : المستوى الرابع الفصل الدراسي الثاني	عدد الوحدات الدراسية: نظري (3) عملي ( 0 )

٢- أهداف المقرر:	١- اكساب الطلاب مهارات الترجمة الأدبية ٢- مساعدة الطلاب على معرفة التفريق بين النصوص الأدبية وطرق ترجمتها ٣- امداد الطلاب بمصطلحات لغوية تمكنهم من القيام بعملية الترجمة
٣- المستهدف من تدريس المقرر بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن:	
أ- المعلومات والمفاهيم:	أ ١ - يعرف الفرق بين النصوص الأدبية المختلفة أ ٢ - يوضح كيف تتم عملية الترجمة الأدبية أ ٣ - يعدد استراتيجيات الترجمة المتبعة في الترجمة الأدبية
ب- المهارات الذهنية:	ب١- يناقش نقص المعنى الحتمي في ترجمة النصوص الأدبية وسبل التقليل منه أو تعويضه ب٢- يحلل نصوص أدبية ويقوم بترجمتها. ب٣- يقارن بين الترجمات الأدبية المتعددة لنفس النصوص. ب٤- يحلل نماذج مختلفة من الترجمة الأدبية.
ج- المهارات المهنية الخاصة بالمقرر:	ج١- يستخدم نماذج مختلفة من النصوص الأدبية ويقوم بترجمتها ج٢- يستخدم استراتيجيات الترجمة التي يتعلمها في ترجمة



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

النص الأدبي.	
د- المهارات العامة:	د ١- يعمل من خلال فرق عمل لكي تتحقق الاستفادة المرجوة د ٢- يستخدم التكنولوجيا الحديثة في الترجمة د ٣- يحل المشكلات التي تواجههم أثناء عملية الترجمة د ٤- يعبر عن الذات

محتوى المقرر:	١- مشاكل الترجمة الأدبية ٢- الترادف: تطور معناه والمراد به في ترجمة النصوص الأدبية ٣- ترجمة الرواية والقصة القصيرة ٤- ترجمة المسرحية ٥- ترجمة الشعر
٥- أساليب التعليم والتعلم:	١- المحاضرات ٢- المناقشات ٢- تكاليف (أبحاث)
٦- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة	إضافة ساعات مكتبية ومحاضرات إضافية
٧- تقويم الطلاب	
أ- الأساليب المستخدمة:	التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). - الأنشطة الفصلية. - اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة. أثناء ونهاية الفصل الدراسي.
ب- التوقيت لكل منها:	
ج- توزيع الدرجات:	اختبار منتصف الفصل: ٢٠% شفوي ٢٠% الامتحان النهائي ٦٠%
٨- قائمة الكتب الدراسية والمراجع	Literary Translation
كتب ملزمة	Shuttleworth, Mark and Moira Cowie. <i>Dictionary of Translation Studies</i> . Manchester: Jerome, 1997. Landers, E. Clifford. <i>Literary Translation: A Critical Guide</i> . Bristol: Bilingual Matters, 2001.
كتب مقترحة	- Bassnett, Susan. <i>Translation Studies</i> . 4th ed. New York: Routledge, 2014.
د- دوريات علمية أو نشرات ... الخ	- Translation and Literature <a href="https://www.eupublishing.com/loi/TAL">https://www.eupublishing.com/loi/TAL</a>

منسق البرنامج

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



## ELLT-E403

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

بيانات المقرر -1	
اسم المقرر: تيارات في الحضارة الإنجليزية	الرمز الكودي: ELLT-E403
عدد الوحدات الدراسي النظرية: ٣ عملي: ٠	التخصص/الفرقة: المستوى الرابع الفصل الدراسي الثاني

اهداف المقرر -2:	المستهدف من تدريس المقرر -3:
<p>١- تمكين الطلاب من دراسة المعالم الرئيسية للحضارة الإنجليزية ٢- تحفيز الطلاب على الاستفادة مما يقدمه هذا المقرر من معلومات تعمق فهمهم الأساسي للثقافة الإنجليزية ٣- توجيه الطلاب لقراءة كتب عن الحضارة والثقافة الإنجليزية على شبكة الإنترنت والتعامل معها باعتبارها مصادر لبحث . ٤- تشجيع الطلاب على تعلم العمل في مجموعات بحثية للقراءة والتلخيص والإقتباس ومبادئ الكتابة البحثية بآلياتها وتوثيق المراجع وتقديم البحث شفويًا كعمل جماعي ٥- تدريب الطلاب على استخدام وسائل سمعية وبصرية في تقديم مشروعاتهم البحثية النهائية</p>	



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

<p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على: أ١ التعرف علي أهم مراحل الحضارة الإنجليزية أ٢-إدراك طبيعة التطور في الحضارة الإنجليزية أ٣- التمكن من معرفة نشأة التيارات الحضارية الهامة أ٤- إظهار فهم الاتجاه الحضاري في كل عصر أ٥- استخدام أساليب البحث العلمي في عمل ابحاث تعكس فهمهم للمنهج.</p>	<p>المعلومات - أ والمفاهيم</p>
<p>-في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن: ب ١- يحلل التطور الحضاري في كل عصر ب ٢- يحلل مستجدات التطور الحضاري في كل عصر ب-٣-يستنبط المعانى والمفاهيم الأساسية من المراجع الإنجليزية ويتعامل معها بأسلوب البحث العلمي لعمل بحث فردى أو جماعى ب-٤-يستطيع فهم الخصائص الحضارية لكل عصر والإجابة على أسئلة عنها</p>	<p>المهارات الذهنية - ب</p>
<p>ج ١- في نهاية المقرر يستطيع الطالب أن يفهم نشأة التيارات الحضارية المختلفة ج ٢- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستعمل والمراجع الأم في تطور الحضارة الإنجليزية ج ٣- في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يقيس تطوره من خلال تدريبات مختلفة ج-٤. في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن يستخدم اللغة الإنجليزية للتعبير والتحدث والقراءة والسماع بكفاءة تسمح له بالتطور في مجال التخصص فيما بعد ج 5- أن يتفهم أهم ملامح الثقافة الإنجليزية</p>	<p>المهارات المهنية - ج الخاصة بالمقرر</p>
<p>في نهاية المقرر يكون الطالب قادرا على أن د ١- يتعامل مع الحاسب الإلى ويطور فوائده لأنه يستخدم القواميس والكتب والتدريبات المتاحة على شبكة الإنترنت د ٢- يستطيع الطالب ان يتعامل مع مجموعة من خلال العمل الجماعى في الفصل في المحادثات والمناقشات والتدريبات د ٣- أداء وإدارة حوارات قصيرة و تمارين تبادل أدوار د ٤- المساهمة بفعالية كعضو في مجموعة عمل د٥-التعبير عن الذات بدقة و بحضور جمهور من المستمعين باللغة الإنجليزية</p>	<p>المهارات العامة - د</p>



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

7. تيارات حضارية في العصور القديمة 8. تيارات حضارية في العصور الوسطى 9. تيارات حضارية في عصر النهضة 10. تيارات حضارية في القرن 18 11. تيارات حضارية في القرن 19 12. تيارات حضارية في القرنين 20، 21	محتوى المقرر -4
-المحاضرات -التدريبات - امتحانات صغيرة (كويز) كل اسبوعين يتم تصحيحها بشكل جماعي ، -ورش عمل -مجموعات عمل	أساليب التعليم والتعلم -
نفس الأساليب المتبعة مع الطلاب العاديين مع زيادة المدى الزمني وزيادة الاعتماد على التعليم المحسوس وقلة التجريد.	أساليب التعليم والتعلم -6 للطلاب ذوي القدرات المحدودة:
7-تقويم الطلاب:	
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ -الأساليب المستخدمة:
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب -التوقيت:
اختبار منتصف الفصل: 20%. شفوي 20%. الامتحان النهائي 60%	ج -توزيع الدرجات:
8-قائمة الكتب الدراسية والمراجع:	
ملزمة المقرر	أ -مذكرات:
Albert Tucker, <i>A history of English civilization</i>	ب -كتب ملزمة:
Drabble, Margaret, ed. (1996), <i>The Oxford Companion to English Literature</i>	ج -كتب مقترحة:
<input type="checkbox"/> <i>Discovering Literature: Shakespeare</i> at the British Library <input type="checkbox"/> <i>Discovering Literature: Romantics and Victorians</i> at the	د -دوريات علمية أو نشرات ... الخ



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



British Library

*Discovering Literature: 20th century* at the British Library

منسق البرنامج:

أستاذ المادة:



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية

## ELLT-E404

جامعة: طنطا

كلية: الآداب

قسم: اللغة الإنجليزية

### "برنامج اللغة والأدب والترجمة الإنجليزية"

#### توصيف مقرر

١ - بيانات المقرر	
اسم المقرر: علم الأسلوبية	الرمز الكودي: ELLT-E404
عدد الوحدات الدراسية : نظري ٢ عملي 2	التخصص / الفرقة : المستوى الرابع الفصل الدراسي الثاني

١ - مساعده الطالب على التعرف على النظرية المتعلقة باللغويات التطبيقية (خاصة ما يتعلق بتعليم اللغات الأجنبية) ٢- تشجيع الطالب على تطبيق المعارف اللغوية على تدريس اللغة الإنجليزية ٣- إكساب الطالب مهارة الإلمام بمصادر مختلف الأخطاء الشاملة بين الطلاب العرب في تعلمهم اللغة الإنجليزية ٤- مساعده الطالب على الإلمام بالمصطلحات الأساسية للمادة مثل معرفه الفرق بين النص الأدبي والغير ادبي وسمات النص الادبي والمقصود باللغويات التطبيقية ٥- تشجيع الطالب على معرفه طريق تحليل النصوص الادبيه	٢ - أهداف المقرر
٣ - المستهدف من تدريس المقرر: بنهاية هذا المقرر يكون الطالب قادرا على أن :	
أ ١ - يميز بين النص الادبي والغير ادبي أ ٢ - يقوم بعمل تحليل لاي نص أ ٣ - يتعرف على مفهوم النص وسماته الرئيسييه أ ٤ - يفرق بين اللغويات التطبيقية وغيرها من فروع علم اللغة أ ٥ - يوضح كيفية تطبيق النظرية اللغوية على اي نص ادبي	أ - المعلومات والمفاهيم :
ب ١- يقيم قراءه الإعلاميين في الإذاعة والتلفزيون للنشرات وذلك عن طريق اتقان اللغة ب ٢- يقارن بين النصوص الادبيه والغير ادبيه ب ٣- يدرك أفضل الطرق للتمييز بين فروع علم اللغويات ب ٤- يستنبط الطرق السليمه لتحليل اي نص ادبي	ب - المهارات الذهنية :
ج ١ - يتحدث بلغه سليمة تتسم بالوضوح والابتكار	ج - المهارات المهنية



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



ج ٢ - ينجز البحوث العملية وفق الاسس المنهجية ج ٣ - يوظف ما تم اكتسابه من معارف ومهارات في تعلم اللغة الإنجليزية ج ٤ - يستثمر دراسته التخصصية في تحقيق الطموحات الشخصية والمهنية	الخاصة بالمقرر :
د ١- يعمل في مجموعات ويعبر عن الذات د ٢- يتعامل مع الحاسب الآلي و شبكة الإنترنت د ٣- يكتسب مهاره الاتصال مع الاخر بشكل سليم	د - المهارات العامة:

Text Style Applied linguistics Literary and non literary text Analysis of literary texts Quality of meaning Delineating the function of texts Critical discourse analysis	٤ - محتوى المقرر :
١- الحوار والمناقشات أثناء المحاضرات وباخل معامل اللغة ٢ - عمل الابحاث والتكليفات ٣ -التعليم الذاتي من خلال المكتبات والمواقع على شبكة المعلومات ٤- العصف الذهني والمناظرات بين الطلبة ٥- كتابه البحوث ومناقشتها اسبوعياً ٦- تخصيص ساعات إضافية مرة كل اسبوع للرد على الأسئلة ٧- التواصل على مدار اليوم مع الطلاب عبر شبكة التواصل الإجتماعي	٥ - أساليب التعليم والتعلم :
١ - استخدام الساعات المكتبيه الاضافيه وشاشات العرض داخل المعامل لعرض المقرر الدراسي بطريقه سليمه ٢ - امدادهم بالكتب والمذكرات والملازم	٦ - أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة : ٧ - تفويم الطلاب :
التقويم المستمر ومجموعة من الاختبارات (اختبار شفوي و اختبار تحريري). -الأنشطة الفصلية. -اختبار نهاية الفصل الدراسي لقياس مدى تحقق النتائج المرجوة.	أ - الأساليب المستخدمة :
أثناء ونهاية الفصل الدراسي.	ب - التوقيت لكل منهما :
اختبار منتصف الفصل: ٢٠%. شفوي ٢٠%.	ج - توزيع الدرجات :



جامعة طنطا  
كلية الآداب  
قسم اللغة الإنجليزية



الامتحان النهائي ٦٠%	
٨ - قائمة الكتب الدراسية والمراجع :	
"Stylistics from theory to practice"	أ - مذكرات :
1. Simpson, Paul. 2004. <i>Stylistics: A resource book for students</i> . Routledge p. 3: "The preferred object of study in stylistics is literature, whether that be institutionally sanctioned 'literature' as high art or more popular 'non-canonical' forms of writing." 2-Widdowson, H.G. 1975. <i>Stylistics and the teaching of literature</i> . Longman: London. Jeffries, L., McIntyre, D. (2010) <i>Stylistics</i> . Cambridge: Cambridge University Press	ب - كتب ملزمة :
<ul style="list-style-type: none"><li>• Michael Toolan. 1998. <i>Language in Literature: An Introduction to Stylistics</i> (London: Hodder Arnold)</li><li>• Jonathan Swift. 1994. <i>Gulliver's Travels</i> (London: Penguin Popular Classics)</li><li>• Katie Wales. 2001. <i>A Dictionary of Stylistics</i>, 2nd edition, (Harlow: Longman)</li><li>• ed. Jean Jacques Weber. 1996. <i>The Stylistics Reader: From Roman Jakobson to the Present</i> (London: Arnold Hodder)</li><li>• PM Wetherill. 1974. <i>Literary Text: An Examination of Critical Methods</i> (Oxford: Basil Blackwell)</li><li>• HG Widdowson. 1992. <i>Practical Stylistics</i> (Oxford: Oxford University Press)</li><li>• Joseph Williams. 2007. <i>Style: Lessons in Clarity and Grace</i>, 9th edition (New York: Pearson Longman)</li></ul>	ج - كتب مقترحة :
-The Columbia Encyclopedia -Encyclopedia Britanica	د - دورات علمية أو نشرات ...الخ

منسق البرنامج:

أستاذ المادة: